

ISSN 2223-7461

靜宜人文社會學報

Providence Studies on Humanities and Social Sciences

第九卷第三期 2015 年 12 月

主題專刊：社會創新與在地實踐

◎ 研究論文

非營利組織與部落在地就業之研究：以阿里山鄒族為例 / 黃明玉、吳昱臻、呂季芳、郭俊巖、王迺宇

近代中國佛教俗世化運動暨在臺灣的本土實踐 / 張慧芳

地方意義與形象的建構：以《悅讀大臺中》為例 / 申惠豐

服務學習在社會工作教育之運用：以亞大師生協助臺中市社區參與全國社區評鑑為例 / 廖淑娟

充權理論運用於實務操作的嘗試與理解：以安置機構少女的方案活動為例 / 胡慧嫻、陳玉潔、朱惟璘

學校發展學習共同體歷程之個案研究 / 吳俊憲、姜宏尚

靜宜大學人文暨社會科學院 出版

《靜宜人文社會學報》編輯委員會

發行人 唐傳義（靜宜大學校長）
總編輯 郭俊巖（靜宜大學人文暨社會科學院院長）
助理執行編輯 賴秦瑩（國立中正大學社會福利學系博士候選人）
編輯助理 蔡佩容（靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系碩士）
編輯委員 王香蘋（弘光科技大學護理系教授）
王德睦（國立中正大學社會福利學系教授）
王迺宇（靜宜大學法律學系副教授兼系主任）
林海清（中臺科技大學文教事業經營研究所兼任教授）
蔡盈修（靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系副教授）
彭瑞金（靜宜大學台灣文學系教授）

出版者 靜宜大學
地址 (43301)臺中市沙鹿區臺灣大道 7 段 200 號
電話 04-26328001 # 17001~17002
E-mail pu20600@pu.edu.tw
網址 <http://www.huso.pu.edu.tw/puchess/index.htm>

本期售價：新台幣 600 元；美金 20 元整。

ISSN 2223-7461

目 錄

研究論文

| | |
|---|-----|
| 非營利組織與部落在地就業之研究：以阿里山鄒族為例 / 黃明玉、吳昱臻、呂季芳、郭俊巖、王迺宇…………… | 1 |
| 近代中國佛教俗世化運動暨在臺灣的本土實踐 / 張慧芳… | 41 |
| 地方意義與形象的建構：以《悅讀大臺中》為例 / 申惠豐 | 77 |
| 服務學習在社會工作教育之運用：以亞大師生協助臺中市社區參與全國社區評鑑為例 / 廖淑娟…………… | 101 |
| 充權理論運用於實務操作的嘗試與理解：以安置機構少女的方案活動為例 / 胡慧嫻、陳玉潔、朱惟璘…………… | 137 |
| 學校發展學習共同體歷程之個案研究 / 吳俊憲、姜宏尚…… | 171 |

Providence Studies on Humanities and Social Sciences

Vol.9, No.3, December 2015

Special Issue: Social Innovation & Local Practice

◎ Research Articles

Non-Profit Organizations and Tribal Employment: A Case Study of The
Alishan Tsou Tribe/ Ming-Yu Huang, Yu-Chen Wu, Chi-Fang Lu, Chun-Yen
Kuo, Nai-Yu Wang

The Modern Secularization Movement of Chinese Buddhism and its Grassroots
Practice in Taiwan/ Huey-Fang Chang

Construction of local meaning and images : A case study of Enjoying Taichung/
Hui-Feng Shin

A Study of Service Learning in Social Work Education: A Case Study of a
University's Participation in Community Development Evaluation/ Shu-Chuan
Liao

An Endeavor and Understanding of the Application of Empowerment Theory
in Direct Practice: A Case Study on Program Activities in a Female Youth
Placement Home/ Hui-Ying Hu, Yu-Jie Chen, Wei-Lin Jhu

A Case Study of Developing Learning Community in the Elementary School in
Tainan City/ Chun-Hsien Wu, Hong-Shang Jiang

研究論文

非營利組織與部落在地就業之研究：以 阿里山鄒族為例^{*}

黃明玉

東海大學社會工作學系博士生

吳昱臻

靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系碩士

呂季芳

靜宜大學食品營養學系高齡健康產業組博士生

郭俊巖

靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系教授

王迺宇

靜宜大學法律學系副教授

收稿日期：2015 年 6 月 20 日，接受刊登日期：2015 年 10 月 15 日。

^{*}本文部分資料取自國科會（現為科技部）專題研究計畫（編號：NSC100-2410-H-126-021-）；實證資料取自吳昱臻（2013）之碩士論文。本文初稿曾發表於靜宜大學第十四屆現代思潮學術研討會——社會創新與在地實踐（2015 年 5 月 22 日），會後經研究團隊改寫投稿。感謝兩位匿名審查委員提供本文寶貴的修改意見。本文通訊作者為王迺宇，nywang@pu.edu.tw；郭俊巖同列為通訊作者，cykuo2@pu.edu.tw。

中文摘要

本文旨在探討非營利機構協助部落產業發展和創造就業機會的可能與限制。為達此研究目的，本文採用訪談法針對阿里山部落四位原住民農民以及二間非營利機構社工人員進行質性資料的蒐集及分析。研究發現，現今原住民部落文化產業面臨青壯人口流失、自然環境遭破壞及政策支持不足等因素影響而難有發展。近年來非營利機構深入原鄉部落，運用社會工作模式提供服務，相對能瞭解在地居民的需求及提供適切的服務，只是機構服務方案有其時限而影響部落文化產業的推動。依此，本研究建議，未來政府理應與非營利組織長期緊密合作，透過非營利組織長期蹲點、深耕部落，並運用社會企業模式促進部落生機、創造在地就業機會和吸引年輕族人回鄉就業，終而克服部落人口結構空洞化和產業經濟空洞化的危機。

關鍵詞：原住民、失業、社會工作、有機農業、社會企業

Non-Profit Organizations and Tribal Employment: A Case Study of The Alishan Tsou Tribe

Ming-Yu Huang

Ph.D. student, Department of Social Work, Tunghai University

Yu-Chen Wu

Master, Dept. of Social Work & Child Welfare, Providence University

Chi-Fang Lu

Geriatric Health Industry Ph.D. student, Dept. of Food and Nutrition, Providence
University

Chun-Yen Kuo

Professor, Dept. of Social Work & Child Welfare, Providence University

Nai-Yu Wang

Associate Professor, Department of Law, Providence University

Abstract

The objective of this study is to explore ways in which non-profit organizations can assist the development of tribal industries and the possibilities and limits of job creation. For this purpose, the researcher collected and analyzed qualitative data acquired through interviews with four indigenous farmers and social workers from two NPOs. The study tells us that cultural industries of today's indigenous tribes face development difficulties due to factors such as young population outflow, environmental damage, and insufficient policy support. In recent years, non-profit organizations have gained relative understanding of tribal needs and offered appropriate services through social work methods and intensive

outreach of indigenous tribes. However, the programs of the organizations have time limits that impact the promotion of tribal culture industries. Thus, the researcher proposes long-term, close cooperation between the government and NPOS in the future by using the NPOs' intensive outreach of indigenous tribes, applying social enterprise methods to tribal industries, and creating local employment to prompt the return of young tribesmen, in overcoming the hollowing-out of tribal population structures and industries.

Keywords: Indigenous peoples, unemployment, social work, organic farmer, social enterprise

壹、前言

近幾十年來，經濟全球化確實帶給許多先進國家及新興地區的經濟有長足發展；但經濟全球化同時也為許多國家或地區的勞工帶來諸多的挑戰及破壞，包括全職就業機會被勞動派遣制度取代而加劇了失業風險；就業條件與薪資水準日益惡化，擴大了所得分配不均及貧富懸殊所延伸的社會問題（李易駿，2003；周永新，2003；黃義銓等，2012；Esping-Andersen, 2009; Giddens, 2009; Pierson, 1998; Romano, 2006）。相應地，在經濟全球化下的臺灣社會，失業和貧窮問題也遍及各個族群，但受影響最大的是原住民族，他們可說是臺灣社會結構中真正最弱勢的「弱勢族群」。雖然臺灣是一個族群結構多元化的社會，但臺灣社會的族群結構在政治、經濟及文化等面向並非是一個同質性的樣貌，在與其它族群相比，原住民族通常生活在社會底層，處於經濟劣勢和政治無權無位，長期遭到社會的歧視，與權利、資源和機會被剝奪（郭俊巖，2011）。在此「窮而無告」和「弱而無助」的情形下，不僅使原住民族成為國家中的邊緣性族群，且更導致一些就業弱勢原住民在求職謀生和日常生活上經常出現無助沮喪、自卑無望、飲酒度日¹以及疾病纏身等一系列身心問題。

根據研究，自 1960 年代末期開始，由於受到臺灣產業從農業經濟轉型至工業經濟及原住民保留地釋出之影響，原住民族的農業產值受到極大的衝擊，使得山地農業經濟日趨式微，而許多原本依靠務農為生的原住民家戶更面臨生活困境，由是，迫使許多青壯原住民遷移至都市尋求謀生機會（日宏煜、羅恩加，2015）。換言之，當時國家係透過產業發展條例的頒施，迫使原住民離開山地部落進入都會工業區，以滿足企業雇主的勞力需求。不過，即令在 1960

¹ 一般來說，最能凸顯弱勢族群悲哀處境的是飲酒問題，但原住民族絕非傳統愛酗酒的族群，飲酒問題相當成分係因社會適應的不良與文化適應失調所引發的現象（李明政，2003：93）。

至 1980 年代期間，原住民從山林部落遷往都市謀生算是有工作機會，但礙於低教育和低技能，大多只能在次級產業部門從事勞力工作，問題是，這類工作的替代性相當高，隨時可能因產經結構變遷而流失工作機會。然而，臺灣自 1990 年代初期以來，開始面臨經濟轉型發展瓶頸以及產業外移和外勞引進的影響，造成原住民勞工大量被排出就業市場，而失業的原住民有些則繼續留在都市等待就業機會，有些迫於生計壓力回流原鄉部落討生活，原本回鄉謀生應是解決原住民失業的方法之一，但礙於原鄉地方產業缺乏及就業機會有限，回鄉討生活的族人，在工作及生活上大多不順遂（王增勇，2002；朱柔若，1999；李明政，2003；郭俊巖等，2013；曾筱甯，2001）。由此顯現，目前原住民無論在都市或原鄉，其就業前景可謂每況愈下。

雖然我國自 1996 年成立行政院原住民族委員會（「原民會」）以來，已有專責單位著手規劃以原住民族為主體性的各項福利方案，然因受限於原民會既有法規與現行國家法規不相協調和相關配套措施不完備，以及行政體系和經費配置等層面，未能與中央各部會的權責業務進行有效的整合，使得以原住民為對象的政策及法令（如原住民族基本法），仍未能發揮應有的成效（鄭麗珍、李明政，2010；賴秦瑩等，2013）。職是，目前臺灣原住民族面臨的諸多生活難題和就業困境，值得政府及社會各界多加關注。

近幾年來，有一些非營利組織開始進入原鄉部落協助創造就業機會，以期解決部落生活機會和工作機會不足的問題。非營利組織前進部落，係透過深耕部落的方式，分析部落文化內涵與族人生活習性，以期找出適合在地發展的策略，並藉由挖掘現有資源和連結外在社會支持的方略，創造部落就業機會與提升族人經濟收入，終而改變主流社會一向認為原住民只是福利資源使用者的刻板印象。根據研究者在阿里山鄒族部落的實務經驗，在阿里山鄉推動部落文化產業的社會福利機構包含：臺灣世界展望會、瑪納有機文化生活促進會及雙福社會福利慈善事業基金會。這三個非營利組織雖有其不同的機構使命與目標，

但都積極協助原住民部落推動文化產業、有機農業生產，進而為原住民部落開創就業機會。依此，本研究聚焦原住民部落文化產業發展限制及非營利組織如何協助原鄉產業發展和創造就業機會等層面，進行探究。

貳、文獻探討

一、原住民就業困境：低教育、低職業、低就業

教育不僅僅是一項文化財，亦是一種人力資本財，是提供弱勢族群提升社會地位和改善生活條件的重要途徑（王大佑，2000）。張培倫（2007）的研究也指出，教育可讓少數民族得到與主流民眾同等的發展機會。但根據國內研究發現，原住民學生的學業成績與升學機會遠不如漢人（巫有鎰，2007；李佩嫻、黃毅志，2011）。至今，在教育程度上，15歲以上的原住民，擁有大專以上的學歷約佔18.3%，比起漢人擁有大專以上的學歷約佔38.7%，相差甚遠（行政院原住民族委員會，2012：14）。由此顯見，多數原住民的教育程度仍明顯不足，導致原住民大多只能從事低職位與低收入的基層勞力工作（黃毅志，2001）。問題是，這類低技術、耗體力的工作又容易受到經濟環境變遷和外勞政策²的影響，使得許多低教育、低技術原住民經常面臨失業貧窮的苦境。對此，邱汝娜（2008）也提到，影響原住民在勞動市場被排除的人口特徵，以「教育程度」影響程度最大。而原住民的教育機會不足與教育程度不理想，其重原因在於原住民家庭社經背景較低所致（巫有鎰，2007）。

對此，就有論者提到原住民族（尤其部落族人）所面臨的諸多弱勢困境，

² 馬財專（2001）指出，開放外勞、看護工、外籍船員，對台灣傳統的低技術勞動者與原住民造成嚴重的替代性。

相當程度係受到整體結構排除與條件限制，也因而產生所謂的三低（教育低、所得低和壽命低）、三高（依賴人口比例高、失業率高、酗酒比例高）及三少（福利資源少、醫療資源少、就業機會少）的結構限制（詹宜璋，2010）。在此有限的機會結構底下，使得原住民無法享有與臺灣一般民眾同等的教育品質、薪資水準、就業保障和公共福利；而失業貧窮和疾病纏身的困擾以及伴隨而來的諸多社會問題，更經常強化主流社會對原住民的偏見和不公平待遇（郭俊巖、許佩茹，2010）。然則，原住民族這般多重劣勢窘境，係起因於歷史不正義所致，而當前原住民族做為歷史制度下的受害者所享有的種種優惠待遇，卻經常被質疑為福利依賴者。

無論如何，在當今後工業社會及其所引燃的高失業率時代，教育程度、人力資本與就業前景之間的關係比之前更為明顯（黃毅志，2011；Giddens, 2009; Taylor-Gooby, 2004; Tomlinson, 2005）。根據西方學者研究顯示，提升教育程度不僅可增加個人人力資本及增進生產力，且是影響職業地位取得與收入的關鍵因素（Marks, 2009; Platt, 2007），在臺灣社會，教育亦對個人未來職業地位取得和向上社會流動有著重大的影響（黃毅志，2002；黃毅志、陳怡靖，2005）。當今臺灣產經結構變遷轉向高科技及知識經濟體制發展，使得多數屬於低教育原住民勞工在就業上面臨更大的挑戰。對此，行政院原住民族委員會（2008）的調查也顯示，當前教育程度依舊是影響原住民能否穩定就業的重要因素，雖然近年來原住民整體教育程度已有明顯提升，不過仍然落後一般民眾甚遠。無疑，教育程度提升對原住民能否提升職場競爭力和達至穩定就業格外重要，值得政府多關注。

二、振興部落傳統文化

文化是展現民族的生活縮影（文化就是生活），更代表著民族的歷史特色。

但經過強勢族群的長期統治和推展強制同化政策，原住民早已被迫要適應主流文化而改變了自族傳統文化。從整體社會經濟結構角度來說，原住民族不僅在人口數量及比例屬於少數，且在教育、就業、經濟、居住及社會關係的機會亦處於相對劣勢（黃源協，2014），不過研究者認為原住民有相對優勢之處，他們的優勢即還維繫某種程度的特有文化傳統。簡單地說，部落獨特文化面臨大環境的挑戰，若能針對鄒族文化進行創意創新，並開發成具經濟價值的文化產業，勢將可為部落帶來生活機會和就業機會。然而，原住民日益消失的傳統文化又如何振衰起蔽，並發展出特有的原住民文化產業？聯合國教育科學文化組織（UNESCO）在 1998 年出版「世界文化報告（World Culture Report）－文化、創新與市場」，揭示了文化與經濟概念的結合。聯合國的教科文組織也提出文化發展與落後地區的經濟發展可緊密結合，並且認為文化發展是可以透過經濟規劃讓弱勢地區脫貧致富。

再者，1995 年文建會提出「文化產業化、產業文化化」議題，文化產業成了社區總體營造的核心。近幾年來，臺灣以在地文化概念來重新創造文化觀光特色，如客家桐花季、宜蘭童玩節、屏東鮑魚季都打響了知名度，也塑造了各地的產業文化特色（楊仁煌，2010），但臺灣原住民族呢？除了我們對於豐年祭的印象之外，原住民族事實上還有許多祭典儀式、藝術創作和自然生態仍然是有機會發展成為產業文化特色。在此脈絡下，許多部落族人及社區菁英也感認，原鄉應該推動以部落文化為本的觀光產業，以期為部落族人開創就業生機（賴秦瑩等，2012）。依此，目前在原住民部落確實可以發現一些成功的個案，例如嘉義縣達娜伊谷山美社區、新竹縣司馬庫斯與花蓮縣馬太鞍部落等，這些成功的案例都有效的結合了觀光的元素，將部落的文化特色與觀光旅遊的行程相互連結，而帶動了部落發展的契機（賴兩陽，2015：47）。不過值得一提的是，上述所提之成功案例，它們在推動部落產業之初，通常都有政府資源及經費的大力挹注。

事實上，我國原民會自成立以來即致力於推展原鄉文化產業計畫（文化觀光產業），希冀藉此繁榮部落經濟、促進就業機會及吸引年輕族人返回故鄉服務，以挽回即將消失的部落傳統文化和振興原住民族對自族文化的認同（陳芬苓，2008；賴秦瑩等，2012）。但我們也看見，至今有關臺灣原鄉發展計畫，不僅涉及中央各部會的相關業務和權責而難以整合，特別是政府各部會一向採取「由上而下」的政策規劃思維及「本位主義」的行事心態，導致原鄉發展計畫往往無法符合在地意識和地方需求，而阻礙了原住民地方文化產業的發展。然而，假若要與國際潮流接軌並聚焦多元文化理念（multicultural ideas）而認為臺灣原住民族的文化資產（cultural heritage）是值得發展為文化產業，那麼唯今之計，著實有賴於政府積極協助原鄉克服原住民地文化產業發展上的各項障礙，包括資金及技術的取得、專業人力訓練、建築法令鬆綁及基礎建設的改善和提升，如此等等。

三、非營利組織與原住民合作機制

當今，在知識經濟盛行的時代，一方面藉由資訊科技促進的自動化生產模式日趨普及，再方面企業雇主日益要求具備創意創新能力的專業勞工，使得低教育勞工在就業市場中節節敗退（郭俊巖，2011）。在臺灣，基層勞工除了受到上述因素的影響外，產業外移和外勞引進等政策的開放，更造成基層勞工，尤其是原住民勞工的結構性失業。當中有許多失業原住民返回原鄉討生活，只是部落生活機會原本就很有限，加上近幾年天災、水患、土石流屢屢橫行，使得部落遭受空前大規模失業症候群的衝擊（李明政，2003）。對此，原民會近幾年為了解決部落族人的就業需求，陸續推出一些促進就業方案和產業發展計畫，其中文化觀光產業被視為解決部落就業困境的最佳處方，但至今原鄉文化觀光產業仍處於低度發展（賴秦瑩等，2013）。如以阿里山原住民部落為例，

即使擁有觀光之名，但缺乏資金、技術以及規劃與推動能力，只能眼看著外來財團商人進入部落開發與營利。因此，如何回應原鄉的產業發展需求，協助部落原住民健全自己的產業結構組織，進而能永續發展部落社區文化產業，不僅是部落內部的議題，也是非營利組織如何適時導入，以協助部落發展特色產業的議題。

非營利組織以漸進式的投注於部落社區發展，而目前參與阿里山鄒族部落服務的機構當中，以臺灣世界展望會、瑪納有機文化促進會在協助鄒族部落農民發展文化產業方面著力相對較深。在原鄉，八八風災後，臺灣世界展望會（2012）為了復甦原鄉社區生計經濟，透過社區產業方案，培力及輔導部落農民種植農產品的技術，包括協力農民種植苦茶油、南瓜以及有機蔬菜；瑪納有機文化生活促進會（2012）是由全臺灣原住民組成的自助團體，透過一群有志人士發展「有機部落」的概念，自製有機肥料，除了培育了部落不少有機種植人才，亦嘗試結合傳統文化發展觀光產業，以期能帶給部落一片生機，使部落有更好的發展。

鄭桂芳（2012）的研究指出，非營利組織陪伴及培力原住民在地自主經營社區產業發展「優勢經濟」，擺脫長期以來弱勢處境，成為機構協力部落發展的關注重點。至今部落發展有機農業面臨最大的困境，仍以「運銷問題」居首。對此，有論者進而指出，非營利組織除了要積極培力社工員外，也要結合部落領袖一起參與培力方案，以提升在地族人的農耕知識和產銷技術（鄭桂芳，2008）。另外，陳維智（2010）的研究也提及，非營利組織的介入部落協助發展社區產業，可運用三種方式：以優勢觀點規劃社區產業工作、再運用培力增權取向協助社區、最後運用社區營造的觀點推動共食共享以及部落廚房。由此可見，非營利組織進入山地原鄉，除了需要長期深耕部落外，更需積極培力部落能夠依靠自身的力量，開創具有市場競爭力的優勢文化產業，而其主要的策略方針包括：（1）以能力建構為基礎；（2）以部落特有資源為條件；（3）以部

落社區需求為導向（賴秦瑩等，2013），逐步訓練部落自我成長的力量和連結外在資源的能力，以期發展具部落特色的文化經濟產業和強化產業體質，終而邁向自主發展之境。

叁、研究方法

本研究目的是想透過非營利組織工作者及部落農戶角度探討非營利組織協助陪伴部落文化經濟產業發展的可能。為了達此研究目的，本研究採用質性訪談法為研究基礎。

一、研究場域與研究參與者

（一）參與者的選擇與訪談場域

本研究選擇以阿里山鄒族部落為研究場域的理由有三：1.由郭俊巖教授帶領的研究計畫團隊長期關注部落文化產業的發展現況與限制；2.研究者任職的非營利組織長期服務原鄉部落，讓研究者在工作場域與阿里山原住民有共事互動的經驗，同時也讓研究者對於阿里山原住民的就業問題產生研究興趣；3.八八風災發生時，研究者參與部落災情影像紀錄工作，當中看到有機農地遭受天災的沖毀，許多蔬果付之一炬，而部落農民卻只能感嘆靠天吃飯的無奈。依此，本研究將以阿里山鄒族農民與非營利組織主責工作人員進行訪談，透過非營利組織與阿里山鄒族農民本身主體性感受探析部落產業的問題癥結，從中深入瞭解農民遇到的困境以及非營利組織如何協助部落農耕活動的重建。

（二）研究對象選取

本研究場域有三個非營利組織進駐阿里山部落協助其發展在地產業，經與三間非營利組織洽談之後，同意參與本研究議題有二間機構，而機構工作人員

為受訪對象。再者，參與本研究的二間非營利組織，其共同性為對於原住民部落皆有提供農民復耕和有機農業種植技術相關服務，因此本研究也針對二間非營利組織提供代表性農民各2位進行訪談，以瞭解農民參與文化產業的過程所面臨的挑戰與困境，並從中瞭解非營利組織如何協助部落族人的農事活動以及政府政策所提供的福利是否足夠。依此，本研究參與者為2間機構主責人員與4位部落農民，希冀藉由受訪者的主體詮釋，深入瞭解阿里山鄒族部落的產業發展問題。最後研究者整理受訪者的背景資料如表1及表2。

表1 受訪機構基本資料

| 機構 | 文化產業成立 | 農民人數 | 文化產業 | 受訪工作人員 | 工作資歷 | 備註 |
|----|--------|------|---------------|--------|-------|------------------|
| O1 | 2006 | 15 | 有機蔬果、有機茶、有機咖啡 | SWA | 6年 | 服務範圍除了茶山部落，其餘皆有。 |
| O2 | 2004 | 10 | 苦茶油、南瓜、短期有機蔬菜 | SWB | 4年4個月 | 新美部落、來吉部落。 |

資料來源：研究者自行整理（2012年10-12月進行訪談工作）

表2 受訪原住民基本資料

| 受訪者（農民） | 性別 | 年齡 | 教育程度 | 經歷 |
|---------|----|-----|------|--|
| A1 | 男 | 62歲 | 高職 | 務農，曾任民意代表。 |
| A2 | 男 | 55歲 | 國中 | 務農。 |
| B1 | 女 | 35歲 | 大學 | 畢業之後回到部落與夫家一起生活，從畜牧業到農業的發展，參與方案計畫的經理人。 |
| B2 | 男 | 36歲 | 大學 | 八八風災前夕回部落，並且協助家裡父母親的農業，年資至少有四年經驗。 |

資料來源：研究者自行整理（2012年10-12月進行訪談工作）

二、資料蒐集方法

訪談法是著眼於特定議題，透過研究者與研究參與者進行面對面的雙向交流，以共同建構及創造新意義的過程和結果（畢恆達，2008）。這當中，研究者與研究參與者一起被視為是互動中主動的參與者，訪談過程被視為訪談者與受訪者在具體情境中協商完成，其中問題與答案的意義是根據情境背景決定和由訪談者與受訪者共同建構起來的，此意即，訪談的意義是在訪談者與受訪者的互動過程中分享觀點意見而實現的（Schwandt, 1997）。由此顯見，訪談並非固定不變的過程，它會隨對象、環境、時間的不同而不斷發生變化，此一質性訪談法無疑能蒐集到更深廣的經驗資料。再者，本研究為了使資料蒐集更趨完備，研究者依文獻探討中的核心議題研擬訪談大綱，進行訪談研究工作。

三、資料分析與呈現

在進行訪談研究工作時，研究者會事先取得同意，採全程錄音，以確保訪談資料的完整性。在每次訪談結束，研究者皆儘速將錄音內容謄寫成逐字稿，並與研究主題交互檢視，以利適時調整訪談大綱內容。最後以嚴謹態度，分析訪談資料與研究主題的關聯性，並從中找出有意義的陳述加以整合、歸類和命名，隨即再與相關文獻資料比對，以逐步整理出符合本研究主題之概念架構。

肆、研究發現與討論

一、現代資本主義社會脈絡下鄒族原住民所面臨的困境

(一) 現今部落文化產業面臨的挑戰

本研究從訪談過程中發現，鄒族農民認為目前部落文化產業遇到的挑戰，包括大自然因素、部落區位、個人能力、年輕人力流失等問題。以下，就針對這些問題進行分析與討論：

1. 與天爭一口飯、樂天知命的原住民

(1) 天候無常牽動鄒族農民內心情緒

阿里山整體區位不管是地形地貌陡峭還是天災大雨問題，都會讓農民的心情糾結在一起。如受訪者表示：「收入會受到天候的影響。像這一陣子連續下雨，那個種的菜長不大，這個就會影響到我們的收入，……這樣會影響到我們的生活。……是靠天吃飯吧！」(A2) 部落農耕活動靠天吃飯，一方面期待老天的垂憐，一方面卻擔心他們所投入的心血泡湯。

(2) 行銷通路是部落產業發展的關鍵

農民知悉部落本身先天區位不佳，行銷扮演著重要的角色。當種植產出的農產品苦無銷售管道抑或行銷通路窒礙難行時，直接影響族人的收入，並對於他們的家計生活構成極大的威脅。受訪者提及：「我們最怕就是說，你很辛苦的去生產一些產品出來，等到要去銷售的時候，這就是一個問題呀！」(A1) 社工員也提出，原鄉部落除了缺少資金挹注、技術不足之外，行銷通路也是一大問題，「在任何一個原鄉部落都一樣，其實他們面臨很重要的三個東西的缺乏，資金、技術，以及通路的缺乏……。」(SWA)

(3) 農產品價格隨著市場、區位、交通等因素而波動

農產品是需要運輸到有市場區位、人口聚集的地方銷售，但如果距離市場

太遙遠，勢必需要增加交通運輸的成本。受訪者表示：「山上做產業的話就是區位、條件就不是很好！……你要做傳統的產業，光是運輸的這些成本，就一直是個沒有辦法突破的東西！」（B2）社工也提出，原住民因為位於山區，任何的活動與產品都面臨到交通問題的影響，因為「部落也離市場很遠，所以他運輸成本很高，不管是任何一個農產品……不管是有機、無毒產品、文創也好，都面臨交通問題……。」（SWA）

（4）產業的傳承應連結提振年輕人在地就業的理念

鄒族部落農民對於產業所面臨的諸多困境和維生困難，導致下一代看不見未來，而不願意留在自己的家鄉繼續經營農業。對此，受訪者表示：「在鄒族裡面應該最大的問題是，年輕人比較不會想要做這個產業的部份。作農就是比較辛苦，……還有會覺得務農比較沒有收入。」（A2）；「山上工作機會比較少啦！。其實也不乏人才，很多都沒有辦法施展，所以年輕人都想向外面跑。」（B2）社工員也觀察到，部落年輕人因看不見生活前景而紛紛出走，但目前「留在部落的年輕人，好像他沒有那種企圖心。」（SWB）導致部落產業發展相當有限。

（二）教育程度與產業經營能力

大部分受訪對象表示，教育程度高低影響著工作機會與薪水高低，強調學歷對生活的重要性；而少數受訪對象則指出，產業方面的專業培訓與能力深深影響著經濟生活的關鍵因素。

1.教育是穩定經濟生活的基礎

教育程度高低或許無法代表一個人的能力，但卻深深影響個人求職謀生與未來職業選擇，而職業選擇限制又會影響經濟收入。受訪者表示：「（教育）會

影響到他們的經濟生活，因為很多工作他現在都要求學歷，……除非是勞力的工作（聲音提高），……那就很明顯的就是教育程度影響到收入。」（SWB）誠如郭俊巖（2011）針對部落菁英的研究指出，當今原住民就業最大的障礙是人力資本不足，以致若要克服原住民的失業貧窮和突破職業選擇限制，擁有較高學歷是必備條件。

2.擁有經營產業專業能力，可提升經濟競爭力

當原住民在發展部落產業時，期盼可以透過教育訓練，藉此提升本身的競爭力以及專業能力，只有這樣才能讓他們擁有足夠的自信與專業。對此，正如受訪者表示：「我們的教育方式是我們請農業改良場，或是前輩來親自教我們……我們最好的方法就是什麼我們親自下到農田。我說各種的教育都很重要」（A1）；「那原住民要做整體提升，一樣也要有全球競爭力的培養……我們在做產業發展的同時我們就會做英文能力與競爭力的培養。」（SWA）

（三）高科技生活對於部落世代帶來不同的影響程度

農民對於網路、電子郵件、臉書等高科技資訊皆有初步的認識，但對於如何運用這些高科技卻無能為力，只有期待晚輩與孩子在這方面的學習，這樣的動機與心態也將影響著產業的推動與進步。

1.網路科技的便利性老農民卻無法趕上學習腳步

農民雖明瞭網路科技所帶來的功能，自己本身的學習態度與能力卻無法迎頭趕上產業推動的速度。「現在我們很多很多農民，像我們媳婦一樣，她自己有部落格。她能從網路上找一些資訊，比如說我種高麗菜，一下就能知道我不太清楚的病蟲害，她就幫我從網路上看，馬上就知道。」（A1）；「我感觸比較深的是網路這個部分，……有電子信箱，然後等到其實那個臉書，真的讓我

覺得有蠻大的衝擊……網路對我們的產業來講也是不可或缺的東西。」(B1) 從農民的經驗來看，年輕一代部落族人對於網路科技是有一定程度的認識，且家中也幾乎都有申請網路帳號，但年齡較長者對於網路科技的學習則是存在著諸多障礙。猶如社工員指出：「隨著這個網路，你可以看到FB上面有一群鄒族人，有一個他們的自己的社團，那我想這群人對於科技都是掌握比較好，那是年輕一輩的族群。一些老年人或爸爸媽媽不會使用的還是不會啊!」(SWB)

2. 懂得學習，掌握時勢脈絡，網路時代帶給原鄉部落的便利性

對於部落農民而言，不能只辛勤種田，更要好好學習新知，這樣才能趕得上資訊時代和獲得適當的機會。如受訪所述：「我們要去學阿!因為我們家自己本身也有網路，這些都要都要去學習的，網路真的是一個很好學習的空間……我們還是要去了解現在外面的走向，我們才能夠去找出適合我們路。」(B1)；「就會開只會上網找資料這樣就好。……你上網最起碼你就知道這個是什麼東西，為什麼蔬菜有這樣子的病，最起碼你要知道。」(A1) 原鄉倘若年輕人力留在部落或返回部落經營產業，相對較有資訊網路使用能力，也較能協助部落產業發展，但問題是，目前部落人口結構日趨空洞化，從事農事者高齡化，相當不利於農業經濟的擴展。

二、鄒族農民與非營利組織投入文化產業的合作經驗

(一) 原鄉鄒族以山為家、以農為本

1. 農民一世代交替

原鄉部落原住民大都擁有一些保留地，因此以務農為主的鄒族都是代代傳承，由此開啟了鄒族農業種植文化。靠山維生的中壯年肩負起家庭照顧責任，

選擇返回部落繼承產業延續家族傳統農耕活動。受訪者表示：「我們這樣的產業是永遠的，只要有土地不賣掉，你永遠是這塊土地的主人。」(A1)；「其實種植農業，我是從小就是接觸農業，實際在操作應該是我退伍之後……。」(A2)；「真正開始農業的種植，應該是在就真的在就是4年前的時候，我們跟社福機構向原民會申請了這個案子，那個時候才是真正的投入到種植。」(B1)；「就是那個我八八之前回來幫忙阿！大概就三四年前！」(B2)顯見，非營利組織進入部落協助族人發展農業，著實對當地居民的農耕活動有莫大的幫助。

2.非營利組織—進駐的開始

非營利組織從中評估與田野調查，期待透過資源導入後帶給原住民部落永續性的發展，並達到人助自助的理念。受訪者表示：「在推動之前，去做一些評估！從阿里山的這八個部落、七個村裡面評估出兩個部落，就是『來吉村』和『新美村』。那就從那兩個地方開始推動，新美村本來就有苦茶產銷班，……進入到社區發展協會去提倡，他們願意、接受我們的培力。」(SWB)；「其實阿里山是我們機構很早期就在那裡服務了，只是95年才真正成立。」(SWA)而非營利組織人員也進一步觀察到，在部落從事農業種植的原住民多數屬於高齡、低教育者：「大多中高年齡，教育程度不高阿，高中畢業只佔百分之十吧！也有大學畢業的阿，但這幾年有幾位新血注入。」(SWA)換言之，當今若要克服部落產業經濟空洞化，實有賴年輕人力的投入，只是目前原鄉產業發展有限，工作機會相當不足，使得年輕族人被迫還是要離開原鄉部落至都會區謀生。

(二) 農業種植過程中的困境與挑戰

本文將從受訪者歸納出農民以及非營利組織本身面臨到困境與挑戰，分述如下：

1.農民方面

(1) 農產品銷售無門

部落農戶普遍經濟力不佳，同時也沒有足夠的社會資本擴展產銷網絡。對此，受訪者提及：「沒有錢買肥料、沒有錢買資財……還有另外一個你種好了不知道賣哪裡。」(A1)；「就是因為技術層面是要有經驗靠經驗技術、市場這些都是很大的一個挑戰。……然後有時候我們的菜種出來也不知道要銷售到哪裡，就是市場的問題。」(A2) 對此，政府應積極協助部落產業建構（有機農產品）產銷制度，以確保部落族人的經濟收益。

(2) 農業收益少、族人需兼職貼補家用

農民需要先花一筆資金投資生產活動，當農產品銷售不出去以及無法換取金錢時，農民需要尋找其它兼職工作貼補家用。受訪者表示：「要花的資金太高，成本很高，……像我們最早期我們種好了以後你不是去做噴藥或是施肥，其他時間盡量去找工作賺錢去貼補家用。」(A1) 甚至如黃樹民（2013）的研究提及，臺灣有許部落的農業早已非當地生計來源，雖還有許多設籍在部落的農民，但主要收入來自非農業，如在本地打零工或季節性至外地打工。

(3) 缺乏農業專業知識，影響產量與品質

農民在整體種植與收成過程中，其所遇到的挑戰和瓶頸，除了需努力自學外，對於耕種品種與作物特性缺乏知識仍是機構執行方案上的一大困境。「比如說蟲啦……然後有時候也是技術也是一個挑戰，……我們要邊種邊學，還要然後聽老師的授課。」(A2)；「農民他沒辦法做好生產計畫。當我跟他們講說什麼時候該種什麼的時候，他們會覺得這個季節不是種這個東西。所以後來是該種的不種，就是沒有產量呀！」(B1)

(4) 小農缺乏農耕資金

部落農民指出，耕種過程須投入相當多的肥料與器材，缺少了這方面的資金也間接的影響農產品的品質。如受訪者（A1）表示：「沒有錢買肥料、沒有錢買資材……（產品）不知道賣哪裡？」而非營利組織為了回應農民缺乏添購資材資金與通路的問題，成立基金來解決族人資金不穩的問題以及與企業合作通路來克服銷售的問題。受訪者表示：「他們缺乏的應該就是資金、技術、通路，……還好有成立○○基金，讓他們可以有一個彈性運用的資金，透過○○社會企業負責提供銷售平台。」（SWA）顯見，非營利組織進入部落可協助族人解決農耕資金問題和幫助部落擴展產銷管道。

1. 非營利組織方面

每個非營利組織的使命與目標不同，其所遇到的挑戰及因應方式也有所不同，以下將社工員在原鄉部落服務的困境，分述如下：

（1）立竿見影或等待適當的時機收成

經營有機農業通常無法馬上見到效益；但對於非營利組織而言，所募得款項皆須透過責信向社會大眾說明，在此兩難抉擇之下，將會影響計畫方案的持續性。受訪者表示：「我想主要的第一個就是說，它在有機農業操作過程上，沒有辦法馬上帶來收入，但現在不管你是公部門、私部門，是要募款還是不募款，都要成果嘛！那這成果對農夫來說最現實的就是他的收入有沒有得到提升。」（SWB）就機構的立場來說，無論政府補助的方案或民間單位補助的方案，皆須看見立竿見影的成效，但有機農業的推展需耗時多年才能見到成效，這也是非營利組織人員感到兩難的事。

（2）尋求資源連結

非營利組織除了提供協助，更需要透過連結相關資源網路協助農民走出困

境，同時運用補助措施，協助農民走出窘境。如受訪者所述：「就是看我們機構有沒有提供或是連結到什麼資源，例如說機構提供以工代賑阿！還是說提供一些肥料的補助阿！但是主要的收入還是靠自己！」(SWB)非營利組織進駐部落以培力族人的農耕技術為主，以期讓部落族人能依靠自身力量成長和克服生活困境。

(3) 社工員局外人

部落講求的是族人的社會連帶，但非營利組織社工員明顯是外來者，在部落農民的心中總會有局內人及局外人之分，這對部落產業推展工作也是有深切的影響。受訪者表示：「在社區裡面的人與人之間互動的循環，外面的人看部落是部落，但是部落的人看你是你、我是我，這也是我比較後來才體會到的。」

(SWB)換言之，非營利組織社工員在與部落族人還沒建立互信關係之前，相當程度有礙部落社區產業的推動。

(三) 因應與改變

1.部落農戶加入非營利組織接受輔導後，對農業生產較有信心

部落族人加入非營利組織，獲得互助基金與產銷通路的協助，使得農民能專心種植，及積極尋求農業技術的精進，這對產量與品質皆有莫大的助益。如受訪者表述：「這個組織還考慮到說我們自己用我們自己農民裡面有一個叫做○○基金……因為這個錢擺在裡面就是基金，那萬一我們筭農哪個有困難或是什麼的。」(A1)；「這機構進來後就較有一個目標，然後經驗也多。」(A2)；「輔導的過程中，我們一個觀念很重要，我們要先自給自足，……你種的東西是要能夠拿來做經濟效益的！」(B1)

2. 阿里山鄒族部落適合發展觀光產業？

部落不適合大量開發農業生產活動，而是可以走向生態觀光教學的方向，除了以愛護環境的概念提供生態教學場地之外，亦可以透過觀光旅遊讓旅客進到部落裡，一起體驗部落之美。如受訪者所述：「我們這邊的客觀條件，就真的不適合當作那種生產型的農產！所以與其不如說要讓菜出去，然後我覺得倒不如讓人進來。……就是觀光區！就是有客人的話，其實可以結合觀光行程之類的吧！……然後不管是教學或者體驗，……生態池。」（B2）目前阿里山已成為國內外觀光客必遊的重要地標，「阿里山素有觀光之名，結合有機農場，提供教育並以愛護環境理念為一個目標」（SWA）但阿里山鄒族部落並沒有因觀光產業帶來生活機會的改善。對此，陳芬苓（2008：19）的研究也提到，原住民本身資金很有限，因此觀光飯店業幾乎都是漢人引入資金來開發經營，並獲致豐厚利潤。

三、非營利組織進入部落：教育深耕、協助扶植

（一）機構進駐扶植，解決就業問題

1. 教育訓練提升原住民能力

非營利組織進駐部落之後，看見農民遇到的問題與需求，主要協助農民的服務項目，包括安排參訪專業機構以及相關的教育訓練課程，讓農民得以學到農耕知識與技術。「還是從教育著手；就是辦理課程、辦理觀摩、辦理教育訓練、透過會議、透過私底下我們去討論！」（SWB）對此，當地農民也認為，非營利組織提供的教育訓練對於耕種上有很大的實質幫助，例如：耕種的知識及技術、參觀其他農業園區等。「他們提供很多的協助，比如：我們每個月都有兩次的一個課程，我們月初第一週第二週是班會，然後月底最後一週是教育訓

練，這教育訓練對我們是一個很重要的部份。我們可以從這邊獲得一些農業知識、技術這些的認識，都是從教育訓練，甚至於我們還會去參觀一下已經成功的一些農產園區。」(A2)

2. 成立產業基金解決農民資金問題

部落農戶表示，非營利組織用心耕耘部落產業和創造機會，例如積極申請計畫補助提供獎金、成立產業基金等，對於產業的推廣具有實質上的助益。「提案阿，那常常他會拿最高獎金，他很會做計劃，拿到這個獎金就拿來做，做我們的推廣，剛開始就是這樣子。」(A1) 此外，受訪者A1也提出基金的成立讓農民更能安心投入耕種：「組織還考慮到說我們自己用我們自己農民裡面有一個叫做○○基金，就是我們做貸款的，……因為這個錢擺在裡面就是基金，那萬一我們筍農哪個有困難或是什麼的。」但也有農民指出，機構負責人扮演很重要的角色，倘若機構對於文化產業具有濃厚興趣，就會多方嘗試，努力提振部落產業發展；但若機構主事者對於部落產業沒有興趣就只是蜻蜓點水應付了事。「最重要的因素還是在於人阿！如果你上面的人對這種事情並不是很有興趣或是這個只是公務。」(B1)；「以前主要是社工吧！像之前的社工他很愛做夢阿！……他以前就都很多天馬行空的想法阿！在那些資深農夫眼裡，就是根本都是不可能的事情阿！」(B2)

(二) 非營利組織扶植與培力農民

1. 理念的磨合

(1) 開發具經濟效益的農產品和技術轉移

機構邀請專家學者以及原住民代表依據當地文化風情，並評估具有經濟效

益作物來決定鄒族農民適合栽種哪一種的農作物，例如：茶、咖啡、筍、苦茶、金針菇、蔬菜類等。「一開始，就是苦茶樹。我覺得機構這個idea很棒，當年全台灣有七、八個部落在推！……我們就推苦茶油……總會那邊有專業人員來做評選，這種專業我想不僅是農業的專業，也包含原住民的議題的。……那時候就想說，這四種品項：蔬菜、金針、苦茶油、筍在不同的地方開花結果之後，五年開花結果之後他們技術就可以做轉移，今天就可以產銷」（SWB）；「依據阿里山的的產物：茶、咖啡、筍、蔬菜種植」（SWA）可見，非營利組織人員進入部落協助部落族人提升農業經營技術及幫助開發經濟價值的農產品，對當地族人的經濟收益相當有助益。

（2）推展部落有機種植友善生態環境

非營利組織除了依據當地文化脈絡與產業條件慎選作物種類外，並考量到友善生態和保護土地永續的耕種方式。受訪者表示：「我們的主軸既然是有機農業，自然是要恢復到比較接近部落傳統、對土地沒有負擔的方式！……所以那時候就選苦茶！對水土保持是理想的、又適合有機、又有水土、環保的觀念，又是部落本來就有的。」（SWB）；「依據既有的農地復耕並耕種農作物，輔導予以有機認證協助。」（SWA）事實上，部落具備天然環境的優勢，最適合栽培友善生態環境的有機農業。然而，儘管有機農業對生態環境、人類健康及經濟發展具有正面的影響，但目前世界各國種植有機作物的耕地面積皆不到其國內總農耕地的1%，大部分的國家僅佔不到0.5%（引自日宏煜、羅恩加，2015：82），而臺灣也不列外，目前有機農地占有率很低，有機農場品在市場的佔有率亦微乎其微，比起其他工業化國家相差甚遠（黃樹民，2013：23）。

（3）對有機認證存疑

農民對於有機認證的概念、想法與非營利組織持不同的意見。農民對有機認證的接受度不高，認為有機認證難徹底執行。受訪者表示：「其他人我是不

知道，……當初○○（非營利組織）是在推有機，所以他們也有壓力，一直希望我們能夠走完有機認證的程序！可是我那時候就到現在也一樣，我對所謂的有機認證這一直是蠻抗拒的啦！因為我一直認為台灣有機的這個規範阿！囑系假（台語）！」（B2）事實上，臺灣近幾年在有機產品的把關上並不是很嚴謹，經常出現生產者或店家把非有機的農產品充當成有機農產品以高價出售的現象，以致消費者對有機認證的農產品，並不是很信賴。

1. 農民與非營利組織合作模式

（1）發展伙伴關係

機構與部落族人彼此透過互信互賴，發展夥伴關係，並且透過定期會議與活動凝聚共識和資訊交流。受訪者表示：「機構的協助跟這邊農民的互動我覺得是很棒的，彼此互相幫助，就像一個團隊一家人這樣子。」（A1）社工員也指出，非營利組織本身存在的宗旨就是在協助原住民，非營利組織投入資源並不是主導原住民的一切，而是透過彼此溝通討論，並強調相互合作來進行。「其實機構的宗旨……很重要的部分是自助助人助，那自助助人助的意思是說我必需要能夠自己幫助自己，而那個自己除了自己還包括團體，很自然的別人就會來協助我們。」（SWA）；「透過方案來執行，透過會議來取得共識，然後透過舉辦活動有一些凝聚，會達到一些目標。夥伴的關係！我們是合作的夥伴」（SWB）

（2）非營利組織扶植農民共同解決問題

①各司其職：社工員提供行政協助，農民專心種植

社工員提供課程規劃、管控計畫執行進度及協助族人種植方法，可說是各司其職。受訪者提及：「社工員要管理我們的進度呀！然後幫我們做一些行政方面的規劃，……他真的是做到陪伴。」（B1）；「我們農民就是專心的去從

事我們生產的工作，至於市場的場面就交給機構去處理。」(A2)而非營利組織最具特別的就是成立所謂的通路系統、資金系統，使得農民可專心種植，而不用擔心受到中盤商剝削，也足以讓農民更信任這個組織。如受訪者所述：「那我們有我們自己的資金系統、我們有自己的通路系統，那同時去建立這三個系統，才有可能造成現在這個比較不一樣的成功。」(SWA)

②走過風災播下希望種子，無奈量產不足與方案結束

八八風災侵襲阿里山，部落農地與蔬菜遭到嚴重侵襲，部落農戶求助無門，機構進駐後協助族人復耕和提供蔬菜宅配專案，但無奈有訂單卻量產不足，同時也因方案結束而無法繼續推廣下去。受訪者表示：「我印象最深的是八八風災過後，非營利組織幫我們做了『六十在嘉義』的計畫，就像我們把菜送到嘉義做宅配，……。但問題來囉！數量不夠，對呀！種的數量不夠。」(B1)部落種植有機或無毒蔬果，剛起步時產量通常不佳，但須堅持下去與召集更多族人參與健康蔬菜種植才能達到宅配的規模經濟，只是目前政府或民間一些補助方案大多礙於政策不延續，而使幫助部落發展的計畫功敗垂成。

再者，社工員指出，他們最主要是在培力訓練與扶植原住民，並且培力他們具備資源連結的能力，給予他們實質的能力總比長期依賴政府的補助來得有效益。「提供計畫性生產、每個月教育訓練，培養農民的能力，透過愛護土地保護生長的环境。」(SWA)；「就是說我們是充權，empowerment，……我們做資源連結，所以我覺得我們作培力、充權是好的。」(SWB) 問題是，部落推展有機農業，必須長期陪伴及培力部落族人才可行，中途中斷方案，對於部落產業的發展造成極大衝擊。

③申請政府補助案，聘用專職人力，提供軟硬體設備，建構產銷系統

非營利組織透過申請計畫輔導農民，提供軟硬體設施設備以及建構行銷系

統推廣有機農特產品，協助部落族人走過難關。受訪者指出：「機構後來又有引進政府案！就是連結公彩營餘的方式，那這個就是聘用專職的能力，……就是發展有機農業……而且除了生產之外，他們也做到了有關行銷的部份……。」（B1）；「我們提供一些經費的補助，譬如說軟硬體的補充，軟體的也許就是說，剛剛提到的教育嘛！……購買有機肥給他們，不要再用化學肥阿！」（SWB）而另一個非營利組織在部落遭受風災後，連結其它民間團體補助農耕資材設備，讓部落族人有能力復耕，從而撐過風災的衝擊及傷害。受訪者提及：「太陽能網室，對我們有幫助。水塔阿！他們還會幫我們訂購資財，……我們比較會統一訂購資財，這樣我們的價錢就可以壓的比較低。成本就會降低啦！……這也是機構他們幫我們的，然後我們在種植農作物的時候要訂苗，也是機構幫我們訂的。」（A2）由於部落小農土地經營面積小及農耕預備金少，使得部落小農生產方式本身具有極大的脆弱性，每遇天災農作物遭毀壞時，其整地復耕的能力很有限，因而需要藉助非營利組織協助部落族人復耕。

④有機友善土地農耕方式，從家庭教育著手

為了落實農地復耕，讓兒童對於自然環境的瞭解與認識，社工員也從兒童方面開始著手辦理相關的生態教育與文化推廣。「就是希望在新的這一代，我們從小就給他一些有機農業的觀念……也有操作那個工藝業，例如說拼布班、皮雕班，那也是社區的一種產業！然後……有推過來吉的小小導覽員……安排一兩次實習的機會，讓他們對平地的孩子介紹他們的家鄉，介紹他們的落……。」（SWB）；「透過愛護土地保護生長的环境。透過生態旅遊方式理念的推廣。」（SWA）

⑤定期農技資訊交流，培育農民的能力

部落農民對於教育訓練，如觀摩學習、種植技術、行銷等課程都覺得幫助

很大，部落農戶可藉此將所學的知識運用在自己的農耕技術，同時也增強他們的自信心。「我們可以從這邊獲得一些農業知識、技術……都是從教育訓練，甚至於我們還會去參觀一下已經成功的一些農產園區。」（A2）

⑥運用社會工作方法培育農民的能力

機構給予原住民的協助或輔助，大多運用培力模式和團體工作模式或個案工作模式。如「empower阿!empower。那個叫充權模式!團體工作模式也有阿!社區工作模式也有!個案工作模式也有阿!……我和他去討論他的目標，那是個案工作模式。」（SWB）再者，非營利組織進駐原鄉部落，所進用的工作人員，較少具備社會工作本科系專業者，以致工作人員在與部落族人互動和提供服務方面，都還需時間摸索。受訪者表示：「因為我講真的我不是本科系畢業的，我對什麼社會工作陌生的……那我就他們做什麼我就跟著做什麼。……後來發現花很多時間在聊天!慢慢認識阿!建立關係……。」（SWB）對此，研究者認為，原鄉非營利組織的服務人員不具備社會工作專業，可透過教育訓練或至大學專業科系進修，以補強專業服務技能之不足。

（3）非營利組織的挑戰與因應

①原住民習性與社工員的管理模式形成衝突

原住民的習性較為樂天，在執行工作過程部分農民時間管理較為彈性，這與社工員在管理上產生差異。受訪者表示：「到後來我就比較少做田間的工作，……原因，一個就是我去沒有幫上忙，反而幫倒忙，另一個就是他們就會覺得好像有一個長官，或是有一個什麼在盯著他們。……你們是不是偷懶阿!但是後來應該是要朝那個結果導向……看他們的結果嘛!我想其他時間要尊重，或是給予彈性。」（SWB）對此，研究者認為，部落服務工作人員也應長期深耕部落，瞭解部落文化，才能達至事半功倍之效。

②結合部落文化特色，建構一個共享文化產業

當非營利組織進駐原鄉部落，應考量未來的永續發展，積極培力部落優秀人才參與部落產業活動，藉此創造就業機會和協助弱勢家庭脫貧。受訪者提及：「直接把最有可能(停頓)發展潛力的人選出來……我的大目標很清楚，……我們培力這群人很清楚就是他們之後有成果，要分享給周遭的人」(SWB)換言之，非營利組織若能培養扎根部落的原住民專業人力，對於部落有機產業的長久發展較有幫助。

③長期蹲點部落，培力部落自身發展的能力

非營利組織應振復部落團隊文化精神，從中培力原住民部落的人力與能力，且社工員應長期在部落蹲點，持續陪伴與協作。受訪者表示：「我今天有成積了，我有能力去照顧到其他人的時候……。那這就跟原住民的文化不變嘛！……其實還有一個工作模式，其實如果比較理想應該是要蹲點，蹲在那個部落……。」(SWB)從受訪的機構服務人員角度來說，協助部落發展必須進行長期蹲點和持續陪伴才能為部落產業帶來改善。

伍、結論與建議

本研究主軸是在探討原住民部落文化產業和就業機會的可能與限制，以及聚焦非營利組織進入原鄉協助部落產業發展和就業機會創造的可能等層面進行探究，最後將研究所得結果與建議，提供原住民部落產業發展相關議題討論的參考。

一、結論

（一）當前部落文化產業面臨的困難與挑戰

從四位受訪者的訪談過程中，研究者發現部落農民現今面臨到的困難與挑戰，分述如下：

1.個人因素

（1）**年輕人大多外移（部落人口結構空洞化）**：務農辛苦且收入不穩定，使得部落年輕人紛紛外移，獨留老人與小孩，目前部落務農者大部分是中高年齡為主。

（2）**農耕技術不足**：部落農民相對高齡，對於吸收新的農業技術和網際網路的使用能力較為困難。

（3）**產銷知識與技術薄弱**：部落農戶對於市場資訊與行銷能力相當薄弱，因此他們亟需產業發展相關專業課程訓練與教育，以及培力他們的產銷技術。

（4）**資金不足**：部落族人靠天吃飯，當遇收成不佳時，將面臨沒有資金購置農耕所需的肥料與資材，而陷人生計困頓。

2.環境因素

（1）**氣候異常影響農作物**：近幾年受到氣候異常的影響，使得部落農業頻頻遭受風災水患，加上土石流的肆虐。

（2）**深山部落，經營成本高**：受限區位條件，部落產業除了人力成本高，交通運輸成本也高，甚而影響產品的市場競爭力。

（3）**量產不足且缺乏行銷通路**：部落多為畸零地，耕種面積不大，產量不足和通路受限，是部落農業最大的挑戰。

（二）非營利組織是伙伴關係－陪伴走向未來

非營利組織與部落居民建構伙伴關係的工作輔導模式較能符合在地意識和解決地方需求。

1.非營利組織能回應部落農民的需求

（1）**非營利組織與農民建立伙伴關係**：非營利組織進駐部落協助農民，非凡事主導的角色，而是透過彼此溝通，共同決策的機制，營造和諧的伙伴關係。

（2）**加強教育訓練**：非營利組織進駐部落後，經過評估與規劃，為部落中高年齡者提供農業技術方面的教育訓練，並結合參訪與觀摩，提供農民的學習與成長。

（3）**運用培力增能模式**：原住民本身即具有諸多才能與能力，只是缺乏機會和鼓勵，因此非營利組織將以社會工作模式的培力增能取向來促進原住民的才能。

（4）**友善土地農耕方式**：非營利組織進駐部落，透過有機栽種的理念，深化落族人關心生態，生產健康的有機農產品。

2.非營利組織面臨的挑戰

（1）**非營利組織受限於政府方案及捐款責信要求立竿見影績效**：非營利組織為了向社會大眾募款，需要向社會大眾提供責信，對於部落文化產業發展而言，仍無法以時間衡量其效益，也因此農民與非營利組織的互動過程中，就會形成一個壓力與挑戰。

（2）**福利方案製造原住民的惡習**：部落族人大多參與擴大就業福利方案，但期限結束之後，並無法自立就業或努力耕種，且還習得懶散的惡習。對此，社工員眼見族人因福利措施形成懶散習性，頗感無奈。

(3) **部落留不住年輕人力**：部落人口大多為中高年齡以及小孩，著實不利於農耕活動，原本非營利組織規劃在部落推展友善土地的有機種植，並結合部落觀光與生態旅遊，營造可觀的商機。但新生代對於務農興趣缺缺，使得非營利組織推展有機部落的理念，面臨相當大的挑戰。

(4) **結合部落傳統文化特色，建構共享文化產業**：非營利組織社工員在部落服務期間，深刻感受到部落未來可以重新建構一個共享的文化產業，讓部落族人共同經營，利益集體分享，如此，不但可創造更多的就業機會，且又實現部落文化永續發展。

(5) **凝聚部落團結文化精神，再造原住民傳統風華**：原住民是素有團結的文化精神，如今卻受到社區利益的衝擊，社區凝聚力瓦解，團結的精神也紛紛崩落，這是部落裡看見的危機。因而，為部落營造一個社會參與和集體分享利益的平台，是非營利組織導入部落的重要工作之一。

二、 建議

(一) 原民個人因素之建議

1. 部落族人應凝聚共識及整合產品，統一洽談通路銷售

由於部落文化產業在資金、通路、天候及技術等方面都處於劣勢的情況，建議部落可透過整合產品和集體運銷，以避免農民孤軍奮戰，容易從中被盤商剝削。

2. 提升教育程度，積極參與產業經營研習充實技能

由於原住民本身缺乏產業知識，因此建議原住民加強個人學經歷，隨時調整自己的心態，駕馭現代科技帶來的機會，並積極參與專業技能講座，提升產業經營技能。

3. 凝聚部落共識，發揮互助分享文化精神

建議部落應該傳承互助與分享的文化精神，增強部落凝聚力，提攜年輕人積極參與部落事務，活化部落傳統文化，開創具經濟價值的特色文化產業，使部落達到共榮共享之境。

（二）非營利組織之建議

1.非營利組織以社區培力為主，落實組織文化理念

非營利組織成為協助者的角色，如協助族人取得資金、資材、技術、教育訓練機會等，透過培力和陪伴方式讓農民可以發展部落農耕事業。

2.非營利組織應做長期蹲點部落的準備

非營利組織通常是以一個外來者角色導入部落和參與部落事務，在服務過程難免受限於文化靈敏不足，而難發揮非營利組織的工作目標。因而本研究建議，非營利組織理應在部落長期蹲點，強化文化能力和深化服務內涵。

參考文獻

- 日宏煜、羅恩加（2015）。〈在地道德世界觀與堅定型有機農民的農業實踐：以新竹縣尖石鄉泰雅族石磊部落為例〉。《臺灣人類學刊》，13（1），79-130。
- 王大佑（2000）。〈原住民女性教育地位取得研究〉。《中大社會文化學報》，11，81-110。
- 王增勇（2002）。〈從原鄉經驗看社會救助政策與原住民文化的相容性〉。《中大社會文化學報》，14，131-166。
- 朱柔若（1999）。〈外勞引進與原住民勞動市場地位的邊陲化〉。《政策月刊》，52，23-26。
- 行政院原住民族委員會（2008）。《96 年原住民就業狀況調查與政策研究（就業狀況調查報告）》。臺北：行政院原民會。
- 行政院原住民族委員會（2012）。《101 年第二季原住民就業狀況調查報告》。臺北：行政院原民會。
- 巫有鎰（2007）。〈學校與非學校因素對臺東縣原、漢國小學生學業成就的影響〉。《臺灣教育社會學研究》，7（1），29-67。
- 李佩嫻、黃毅志（2011）。〈原漢族群、家庭背景與高中職入學考試基測成績、教育分流：以臺東縣為例〉。《教育科學研究期刊》，56（1），193-226。
- 李明政（2003）。《文化福利權》。臺北：松慧。
- 李易駿（2003）。〈全球化與東亞國家社會政策變遷初探：1990-2000〉。《社會政策與社會工作學刊》，7（2），71-120。
- 周永新（2003）。〈全球化與社會福利〉。《社會政策與社會工作學刊》，7（2），1-13。

- 邱汝娜（2008）。《台灣原住民族就業障礙與對策之研究：從社會排除觀點探析》。南投：國立暨南國際大學社會政策與社會工作學系學位博士論文。
- 馬財專（2001）。〈論全球及區域化勞動轉移對台灣勞動政策發展之影響：一個結構性的初探〉。《台灣社會福利學刊》，2，1-38。
- 張培倫（2007）。〈原住民族教育優惠待遇探討〉。《台灣原住民研究論叢》，2，47-64。
- 畢恆達（2008）。〈詮釋學與質性研究〉。載於胡幼慧主編，《質性研究：理論、方法及本土女性研究實例》，頁 21-36。臺北：巨流。
- 郭俊巖（2011）。〈全球化低教育原住民回鄉就業的漫漫長路：社區菁英的角度〉。《台灣教育社會學研究》，11（1），1-40。
- 郭俊巖、吳惠如、賴秦瑩、王德睦（2013）。〈後工業社會下台灣都市原住民就業困境之探討：台中都會區原住民意見領袖的觀點〉。《台灣社區工作與社區研究學刊》，3（2），69-108。
- 郭俊巖、許佩茹（2010）。〈失業者返回部落謀生的就業歷程之研究：以信義鄉為例〉。《社會發展研究學刊》，7，1-28。
- 陳芬苓（2008）。〈原住民經濟困境與地方文化產業發展之可能：以桃竹苗地區為例〉。《國家與社會》，4，1-42。
- 陳維智（2010）。《一個非營利組織在原鄉部落社區產業的介入－理想、衝突與再思》。花蓮：國立東華大學族群關係與文化碩士論文。
- 曾筱甯（2001）。《我國原住民族就業機會保障體制之研究》。臺北：東吳大學社會學系碩士論文。
- 黃源協（2014）。〈原住民族社會福利：問題分析與體系建構〉。臺北：雙葉。
- 黃義銓、蔡昌言、林昌平（2012）。〈日本勞動派遣社會政策之探討：由勞工保護的觀點分析勞動派遣事業的角色與影響〉。《社會政策與社會工作學刊》，16（2），141-190。

- 黃毅志 (2001)。〈都市原住民階層變遷史〉。載於蔡明哲編著，《台灣原住民史：都市原住民史篇》，頁 51-90。南投：臺灣省文獻會出版。
- 黃毅志 (2002)。《社會階層、社會網絡與主觀意識：臺灣地區不公平的社會階層體系之延續》。臺北：巨流。
- 黃毅志、巫有鎰 (2011)。〈明星國中，是橋樑，還是彩虹？以臺東縣國二生檢驗 Coleman 的論點〉。《臺灣教育社會學研究》，11 (1)，41-75。
- 黃毅志、陳怡靖 (2005)。〈臺灣的升學問題：教育社會理論與研究之檢討〉。《臺灣教育社會學研究》，5 (1)，77-118。
- 黃樹民 (2013)。〈臺灣有機農業的發展及其限制：一個技術轉變簡史〉。《臺灣人類學刊》，11 (1)，9-34。
- 楊仁煌 (2010)。〈原住民族與文化產業：兼論原住民族文化自治與觀光產業〉。載於洪泉湖、劉煥雲主編，《多元文化、文化產業與觀光》，頁 27-55。臺北：揚智。
- 詹宜璋 (2010)。〈原住民之族群不利地位認知與歸因類型探討〉。《社會政策與社會工作學刊》，14 (2)，195-214。
- 瑪納有機文化生活促進會 (2012)。《瑪納有機文化生活促進會簡介》。檢索日期：2012/5/28，網址：http://manaorg.blogspot.tw/2008/01/blog-post_03.html。
- 臺灣世界展望會 (2012)。《臺灣世界展望會簡介》。檢索日期：2012/5/1，網址：[www://worldvision.org.tw](http://www.worldvision.org.tw)。
- 鄭桂芳 (2008)。《非營利組織協力部落發展之探討：以一個社會福利機構協力梅嘎浪與谷立部落為例》。臺北：東吳大學社會工作學系碩士論文。
- 鄭桂芳 (2012)。〈原住民-巴萊的社區產業發展：以非營利組織協力梅嘎浪與谷立部落有機農業為例〉。《社區發展季刊》，137，218-228。
- 鄭麗珍、李明政 (2010)。〈臺灣原住民族社會福利與健康政策評估〉。載於黃

- 樹民、章英華編著，《臺灣原住民政策變遷與社會發展》，頁 181-258。
中央研究院民族學研究所。
- 賴兩陽（2015）。〈以社區為基礎推動原住民族觀光產業的過程與成效：部落推動者的觀點〉。《社會政策與社會工作學刊》，19（1），45-90。
- 賴秦瑩、吳惠如、郭俊巖、王德睦（2013）。〈臺灣原鄉弱勢教育與教育福利議題之初探：原住民校長的角度〉。《社會政策與社會工作學刊》，17（2），213-258。
- 賴秦瑩、郭俊巖、王德睦（2012）。〈全球化下部落社區文化產業與在地就業的可能：以信義鄉為例〉。《社會發展研究學刊》，12，18-40。
- Esping-Andersen, G. (2009). *The Incomplete Revolution: Adapting to Women's New Roles*. Cambridge: Polity Press.
- Giddens, A. (2009). *Sociology* (6th ed.). Cambridge: Polity Press.
- Marks, G. N. (2009). 'Modernization Theory and Changes Over Time in the Reproduction of Socioeconomic Inequalities in Australia', *Social Forces*, 88 (2): 917-944.
- Platt, L. (2007). 'Making Education Count: the Effects of Ethnicity and Qualifications on Intergenerational Social Class Mobility', *The Sociological Review*, 55 (3), 485-508.
- Pierson, C. (1998). Contemporary Challenges to Welfare State Development. *Political Studies*, 46, 777-794.
- Romano, F. (2006). *Clinton and Blair: The Political Economy of the Third Way*. New York: Routledge.
- Schwandt, T. A. (1997). *Qualitative Inquiry: A Dictionary of Terms*. London: Sage.
- Taylor-Gooby, P. (2004). 'New Risks and Social Change', in P. Taylor-Gooby (ed.), *New Risk, New Welfare: The Transformation of The European Welfare State*,

pp. 1-29. Oxford: Oxford University Press.

Tomlinson, S. (2005). *Education in a Post-Welfare Society* (2nd ed). New York: Open University Press.

研究論文

近代中國佛教俗世化運動暨在臺灣的 本土實踐^{*}

張慧芳

靜宜大學中國文學系副教授

收稿日期：2015 年 7 月 20 日，接受刊登日期：2015 年 11 月 25 日。

^{*}本文初稿曾發表於靜宜大學第十四屆現代思潮學術研討會——社會創新與在地實踐（2015 年 5 月 22 日）。感謝兩位匿名審查委員提供本文寶貴的修改意見。

中文摘要

近代中國佛教俗世化運動，是佛教因應時代環境，求革新、求進步，與現代化同步的全面性、長期性的運動。本論文從經藏傳播現代化、僧伽教育學院化、佛學研究學術化等三個角度，論述其內涵、影響與成果。並認定這三大方向是整個佛教俗世化運動的核心，因這三個方向的堅實發展，確保了佛教俗世化運動不至於淪為庸俗與迷信。檢視經藏傳播現代化、僧伽教育學院化、佛學研究學術化的實際成果，得以觀察中國大陸與臺灣的相續關係，以及臺灣如何以開放的態度，通過本土實踐，成為中國佛教俗世化運動的主脈。

關鍵詞：俗世化運動、人間佛教、金陵刻經處、中華電子佛典協會、佛學院

The Modern Secularization Movement of Chinese Buddhism and its Grassroots Practice in Taiwan

Huey-Fang Chang

Associate Professor, Dept. of Chinese Literature, Providence University

Abstract

The modern secularization movement of Chinese Buddhism is tightly coupled with the rapid change of the society. It is synchronized with the adaptive and progressive modernization of the Chinese society and is a comprehensive and long-term movement. Three main perspectives are identified to describe this movement: the modernization of the spreading of the Buddhism Text, the institutionalization of the sangha education, and the Buddhism research in academic. The content, influence and results of this movement are all described based upon these three perspectives. This paper thinks that these three perspectives form the core of the secularization movement. The solid developments in these three perspectives protects the secularization movement from vulgar and superstition. By examining the results of the movement in three perspectives, the continuity between Mainland and Taiwan can be clearly observed. The openness and the grassroots practice in Taiwan make Taiwan the mainstream of the modern Chinese Buddhism secularization movement.

Keywords : secularization, humanistic Buddhism, Jinglin Carved Sutra House, CBETA (Chinese Buddhist Electronic Text Association), Buddhism college

壹、緒論

本論文之作，旨在討論近世中國佛教俗世化的精神與其核心工作，尤其重視臺灣在此運動中的地位與成果。

關於近代中國佛教的復興，論者往往以太虛的「人生佛教」¹或印順的「人間佛教」²來代表。人生佛教或人間佛教的革新觀點，的確是這一波佛教復興重要的元素。然而，揆之事實，佛教復興有其更廣闊的現實推動力，非但主張革新的僧侶積極投入，繼承傳統的僧侶也都參與了這個運動。倘若將中國近代佛教復興，拘限於太虛的人生佛教，或印順的人間佛教，恐失之以偏概全。

本論文認為這個始自 1866 年，持續 150 年，迄今仍在成長發展的佛教復興，與近世中國的救亡圖存息息相關，是以社會全面變遷為背景的運動。在此背景下，佛教復興運動亦步亦趨地複製了許多中國現代化的內容，在不修改核心教義的原則下，提出適切性的、具說服力的、更容易被世俗接受的作法。由於採納了俗世現代化的變革，這個復興運動實實在在是一個俗世化（secularization）運動。俗世化相對於神聖化（sacred），薩默維爾（Somerville）³指出俗世化包括機構性改變，以及心智性改變。機構性改變是指將宗教性機構轉為一般性機構，心智性改變是心靈上終極（ultimate）價值的追求轉為近接（proximate）價值的追求。中國佛教的俗世化運動相當深刻地凸顯這種精神。

¹ 太虛：〈即人成佛的真現實論〉，收錄於印順編：《太虛大師選集》（新竹：正聞出版社，1993 年 12 月 3 版），頁 213-234。另有太虛：〈人生佛教開題〉、〈人生佛學的說明〉、〈人生的佛教〉等篇收錄於王守常、錢文忠編：《人間關懷—20 世紀中國佛教文化學術論集》（北京：中國廣播電視出版社，1999 年 4 月），頁 220-237。

² 印順：《印度之佛教·自序》（新竹：正聞出版社，1992 年 10 月 3 版）。另有印順：〈契理契機之人間佛教〉、〈人間佛教要略〉等篇，收錄於王守常、錢文忠編：《人間關懷—20 世紀中國佛教文化學術論集》，頁 257-319。

³ Somerville, C. J. "Secular Society Religious Population: Our Tacit Rules for Using the Term Secularization." *Journal for the Scientific Study of Religion* 37 (2):249-53. (1998)。

佛教俗世化運動的內容非常廣，足資紀錄之事項極繁多。本論文擬從經藏傳播、僧伽教育、佛學學術化等三個面向切入論述。因為這三大工作扣緊佛教義理的研究與傳承，是佛教俗世化運動最根本也是最核心的部分。俗世化運動如果沒有這樣的核心工作做為支撐，難免媚俗單薄與偏離佛理之憂。

從清末開始的佛教俗世化運動可以概分成兩個階段：1866-1950 年為第一階段，1950-2015 年為第二階段。1950 年之後，大陸由於政治因素，佛教俗世化運動中斷。許多陸僧來臺，源自大陸的佛教俗世化運動遂植根在臺灣。⁴

本論文行文次第依序如下：首先說明時代背景及知識份子的回應暨臺灣佛教溯源。再逐一探討經藏傳播現代化、僧伽教育學院化、佛學研究學術化三項俗世化的工作；這三項工作不限於某一宗派或理論，而是全面性的變革，成為整體佛教復興的基礎。這些改革回應了俗世現代化的過程，也讓佛教更深層地進入俗世。上述三節是本論文的主文，每節均分兩小節，分別討論 1950 年之前大陸的情況，及遷臺後的情況。最後是結論。

貳、時代背景及知識份子的回應暨臺灣佛教溯源

一、時代背景

引發中國現代化運動，乃至佛教俗世化運動的根本原因，擇其大者概述四項：自然災害、社會動亂、列強侵略、西方文化衝擊。

（一）自然災害

1840-1880 年間，是中國歷史上的第六個小冰河期，1841 年的平均溫度較

⁴ 中國大陸的佛教曾經經歷了相當困難的階段。近年逐漸復興，其廣度與深度與日俱增，與臺灣佛教的交流頗多，可望於未來展現豐富的成果。本論文限於篇幅，討論範圍不含近年佛教在大陸的蓬勃發展。

1755-1760 五年的平均溫度約低 0.8 度。⁵偏乾冷的氣候造成各地澇災、旱災、蟲災。重要災害略記如下。

- (1) 1821-1850 年，廣西省自然災害頻發。⁶
- (2) 1840-1850 年，淮河中下游旱災，黃河氾濫。⁷
- (3) 1846-1847 年，陝西 28 州縣大旱。⁸
- (4) 1855-1857 年，長江流域大旱並伴隨蝗災。⁹
- (5) 1856-1857 年，淮河流域大旱。¹⁰
- (6) 1868-1869 年，西北諸省大旱。¹¹
- (7) 1875-1877 年，淮河流域大旱。¹²
- (8) 1899-1900 年，黃河流域大範圍旱災。¹³

頻發的天然災害，糧食不足，百姓生活困難，進而促發了社會動亂。

(二) 社會動亂

自 1851 年起，陸續發生了太平天國之亂、捻亂、貴州苗亂、雲南回亂、西北回亂等重大武裝動亂。各別動亂的起訖年份如表一所示。

⁵ 劉昭民：《中國歷史上氣候之變遷》（臺北：臺灣商務印書館，1992 年 11 月修訂版），頁 155、164。

⁶ 葛全勝等：《中國歷朝氣候變化》（北京：科學出版社，2011 年 1 月），頁 653。

⁷ 葛全勝等：《中國歷朝氣候變化》，頁 658。

⁸ 葛全勝等：《中國歷朝氣候變化》，頁 659。

⁹ 葛全勝等：《中國歷朝氣候變化》，頁 656。

¹⁰ 高升榮：〈清代淮河流域旱澇災害的人為因素分析〉，《中國歷史地理論叢》第 3 期（西安：陝西師範大學，2005 年），頁 80-86。

¹¹ 同註 8。

¹² 同註 10。

¹³ 葛全勝等：《中國歷朝氣候變化》，頁 661。

表一：清末重大內亂的起訖年分表

| 變亂項目 | 開始年分 | 結束年分 |
|--------|--------------------|-----------------------|
| 太平天國之亂 | 1851 ¹⁴ | 1864 ¹⁵ |
| 捻亂 | 1853 ¹⁶ | 1868 ¹⁷ |
| 貴州苗亂 | 1855 ¹⁸ | 1872 ¹⁹ |
| 雲南回亂 | 1856 ²⁰ | 1874 ²¹ |
| 西北回亂 | 1862 ²² | 1873 ^{23,24} |

太平天國於 1853 年攻入南京，形成天下兩分的局勢，引發一連串的社會動亂。變亂共延續二十餘年。

各變亂中傷害最大的是太平天國之亂。葛全勝指出，太平天國歷時 14 年，數百萬人參與，波及 18 省，導致全國人口銳減，江蘇、浙江死亡人數分別達 1679 萬和 1630 萬。表二顯示了江蘇省 12 個縣，在太平天國戰亂之前與之後的人口變動情況。²⁵

¹⁴ 菊池秀明著，馬曉娟譯：《末代王朝與近代中國：清末、中華民國》（桂林：廣西師範大學出版社，2014 年 4 月），頁 24：「1951 年，洪秀全即位天王，定國號為太平天國。」

¹⁵ 菊池秀明著，馬曉娟譯：《末代王朝與近代中國：清末、中華民國》，頁 49：「（1864 年）7 月 19 日，湘軍攻陷天京，宣告歷經十四年的太平天國滅亡。」

¹⁶ 本論文以 1853 年為捻亂之始，係參考柯上達：《捻亂及清代之治捻》（臺北：文史哲出版社，1988 年 5 月）。頁 45：「道光十年（1830），河南省已出現捻匪蹤跡。」頁 51：「咸豐三年（1853）……太平天國建都南京，捻匪藉改朝換代的心理，再次結黨嘯集，紛紛出現。」

¹⁷ 柯上達：《捻亂及清代之治捻》，頁 167，指出捻軍於 1866 年大敗後，即分為東、西二捻。東捻平於 1867 年（177 頁），西捻平於 1868 年（207 頁）。

¹⁸ 南炳文、白新良主編，傅美林撰：《清史記事本末·第八卷咸豐同治期》（上海：上海大學出版社，2006 年），頁 2572。

¹⁹ 傅美林撰：《清史記事本末·第八卷咸豐同治期》，頁 2578。

²⁰ 傅美林撰：《清史記事本末·第八卷咸豐同治期》，頁 2580。

²¹ 傅美林撰：《清史記事本末·第八卷咸豐同治期》，頁 2588。

²² 傅美林撰：《清史記事本末·第八卷咸豐同治期》，頁 2802。

²³ 傅美林撰：《清史記事本末·第八卷咸豐同治期》，頁 2810。

²⁴ 同註 8。

²⁵ 葛全勝等：《中國歷朝氣候變化》，頁 650-651。

表二：江蘇省 12 縣太平天國戰前戰後人口統計表

| 地區 | 戰前人口 | 戰後人口 | 減少比率 |
|----|-----------|-----------|-------|
| 嘉定 | 436,466 | 223,131 | 48.9% |
| 句容 | 307,968 | 79,053 | 74.2% |
| 吳江 | 304,057 | 113,653 | 62.6% |
| 青浦 | 332,164 | 208,870 | 37.1% |
| 常熟 | 377,918 | 213,532 | 43.5% |
| 昭文 | 260,839 | 185,571 | 28.9% |
| 無錫 | 339,549 | 72,053 | 78.8% |
| 金匱 | 258,934 | 138,008 | 46.7% |
| 江陰 | 564,603 | 176,603 | 68.7% |
| 溧水 | 185,143 | 30,874 | 83.3% |
| 高淳 | 188,930 | 55,159 | 70.8% |
| 丹徒 | 331,713 | 107,611 | 67.6% |
| 合計 | 3,887,284 | 1,604,118 | 59.3% |

12 縣的平均人口減少率高達 59.3%，最高的溧水縣為 83.3%。可以想見破壞之鉅，殺戮之重。佛教也受到非常之摧毀，求一本佛經而不可得，幾至滅亡。

26

（三）列強侵略

列強侵略源自鴉片貿易。1500 年至 1800 年，中國經濟產值占全球第一，絲綢、瓷器等工業品，暢銷全球，換回大量白銀。Subramanian 估計：1500

²⁶ 參見藍吉富〈楊仁山與現代佛教〉，《華岡佛學學報》第 2 期（臺北：中華學術院佛學研究所，1972 年），頁 97-112。

年中國的產值佔全球 25%，一直到 1870 年才降至 17%。²⁷十九世紀初，英國為平衡貿易逆差，開始對中國大量銷售鴉片。表三紀錄了 1820-1846 每年白銀的淨流入（貿易順差）與淨流出（貿易逆差）的變化。²⁸

表三：1820-1846 中國白銀淨輸入量表

| 年分 | 白銀淨輸入量 (萬兩) | 年分 | 白銀淨輸入量 (萬兩) |
|------|----------------|------|----------------|
| 1820 | 518 | 1821 | 236 |
| 1822 | 327 | 1823 | 318 |
| 1824 | 157 | 1825 | 141 |
| 1826 | 108 | 1827 | -303 |
| 1828 | -152 | 1829 | -424 |
| 1830 | -382 | 1831 | -274 |
| 1832 | -172 | 1833 | -426 |
| 1834 | -780 | 1835 | -780 |
| 1836 | -780 | 1837 | -780 |
| 1838 | -780 | 1839 | -10 |
| 1840 | -37 | 1841 | -88 |
| 1842 | -184 | 1843 | -853 |
| 1844 | -945 | 1845 | -607 |
| 1846 | -607 | - | - |

1820 年白銀有 518 萬兩之淨流入。其後由於大量購買鴉片，至 1827 年轉

²⁷ Arvind Subramanian, *Eclipse : living in the shadow of China's economic dominance*, Washington, D.C. : Peterson Institute for International Economics, 2011, pp. 93.

²⁸ 李隆生：〈清代（1645-1911）每年流入中國白銀數量的初步估計〉，《人文暨社會科學期刊》第 5 卷第 2 期（臺中：靜宜大學人社院，2009 年），頁 31-58。

為淨流出。1836、1837、1838 年皆為 780 萬兩之淨流出。1839 年清朝下禁菸令，降為 10 萬兩淨流出，短暫回穩。1840 年鴉片戰爭爆發，清軍慘敗，1841 年簽訂〈廣州和約〉，1842 年簽訂〈南京條約〉。1842 年之後，白銀淨流出量曾高達一年 945 萬兩。清朝以白銀為貨幣，鴉片進口以及戰爭賠償，造成貨幣流失，重創國家財政、社會經濟。

南京條約後，外患迭增。1842 至 1911 年陸續簽訂 34 個不平等條約，²⁹平均兩年簽一條約。割地賠款，國家財政枯竭，清王朝處於風雨飄搖之中；國民信心淪喪，中華民族面臨生死存亡的關頭。

（四）西方文化衝擊

²⁹ 1.南京條約（1842 年（道光 22 年）8 月 29 日，與英國，南京）、2.虎門條約（1843 年（道光 23 年）10 月 8 日，與英國，虎門）、3.望廈條約（1844 年（道光 24 年）7 月 3 日，與美國，望廈）、4.黃埔條約（1844 年（道光 24 年）10 月 24 日，與法國，黃埔）、5.中俄伊犁塔爾巴哈台通商章程（1851 年（咸豐元年）8 月 6 日，伊犁）、6.上海英法美租界租地章程（1854 年（咸豐 4 年）7 月 5 日，上海）、7.中俄璦琿條約（1858 年（咸豐 8 年）5 月 28 日，璦琿）、8.中俄天津條約（1858 年（咸豐 8 年）6 月 13 日，天津）、9.中美天津條約（1858 年（咸豐 8 年）6 月 18 日，天津）、10.中英天津條約（1858 年（咸豐 8 年）6 月 26 日，天津）、11.中法天津條約（1858 年（咸豐 8 年）6 月 27 日，天津）、12.中英北京條約（1860 年（咸豐 10 年）10 月 24 日，北京）、13.中法北京條約（1860 年（咸豐 10 年）10 月 25 日，北京）、14.中俄北京條約（1860 年（咸豐 10 年）11 月 14 日，北京）、15.中德通商條約（1861 年（咸豐 11 年）9 月 2 日，天津）、16.中俄勘分西北界約記（1864 年（同治 3 年）10 月 7 日，塔爾巴哈台）、17.中日北京專條（1874 年（同治 13 年）10 月 31 日）、18.中英煙台條約（1876 年（光緒 2 年）煙台；中國與英國）、19.中法新約（1885 年（光緒 11 年），天津）、20.中葡和好通商條約（1887 年（光緒 13 年）12 月 1 日，與葡萄牙，北京）、21.中英藏印條約（1890 年（光緒 16 年）3 月 17 日，印度加爾各答）、22.中英藏印續約（1893 年（光緒 19 年）12 月 5 日，印度大吉嶺）、23.馬關條約（1895 年（光緒 21 年）4 月 17 日，馬關，與日本）、24.中俄密約（1896 年（光緒 22 年）6 月 3 日，莫斯科）、25.中日通商行船條約（1896 年（光緒 22 年）7 月 21 日，簽訂於北京）、26.中德膠澳租界條約（1898 年（光緒 24 年）3 月 6 日，北京；中國與德國）、27.中俄旅大租地條約（1898 年（光緒 24 年）3 月 27 日，簽約地點：北京。1898 年 5 月 7 日在俄國彼得堡簽訂了《續訂旅大租地條約》）、28.展拓香港界址專條（時間：1898 年（光緒 24 年）6 月 9 日；簽約地點：北京；中國與英國）、29.訂租威海衛專條（時間：1898 年（光緒 24 年）7 月 1 日；簽約地點：北京；中國與英國）、30.廣州灣租界條約（時間：1899 年（光緒 25 年）11 月 16 日；簽約地點：廣州灣；中國與法國）、31.辛丑條約（1901 年（光緒 27 年）9 月 7 日，簽約地點：北京）、32.中日會議東三省事宜條約（1905 年（光緒 31 年）12 月 22 日，簽約地點：北京）、33.中英續訂藏印條約（1906 年（光緒 32 年）4 月 27 日，簽約地點：北京）、34.滿洲里界約（1911 年（宣統 3 年）12 月 20 日，中國與俄國，簽約地點：滿洲里）。

1859 年達爾文發表《物種起源》，³⁰1894 年赫胥黎出版《進化與倫理》，³¹從倫理學的角度探究進化論。1898 年嚴復翻譯《進化與倫理》成《天演論》。郭正昭描述當時知識界的思潮，曰：

中日甲午戰爭後，中國知識界一項主要發展，便是「社會達爾文主義」思想的輸入、瀰漫與衝擊，以及其後中國知識分子對社會達爾文主義的普遍承受與近乎狂熱的崇信。……國內外中文報刊，幾乎觸目即見「物競天擇，優勝劣敗」的論調；進化論生物學術語，一時成為傳誦的口頭禪。……就中國近代社會文化變遷流動的過程而言，這是一項極為重大，並具深遠影響的轉變。³²

「物競天擇，優勝劣敗」之「進化論」，在中國最凋零的時代由西方傳入，從歷史進化的角度，預言了中華民族的滅亡，對知識份子形成沉重的衝擊。

二、中國知識份子的回應

知識界一面不肯對西方認同，又要批判的吸收；一面要對傳統再認，又要掙脫傳統的羈鎖。擺在中國知識份子眼前的路，並不平坦，然而，知識份子的覺醒是全面的，所有菁英，從社會各個層面奮起，企圖尋求新方向與新出路。

由於梁漱溟家族三代之事蹟頗具典型，因援引為例，略說近代中國知識份子的類型，以及不同類型的不同回應中所呈顯的共同心態。

梁漱溟的祖父梁承光，少負才氣，出身科舉，任職山西，1866 年 12 月冬，守黃河渡口，為防捻軍渡河，致受凍病亡。³³

³⁰ Charles Darwin, *On the Origin of Species by Means of Natural Selection*, London: John Murray, 1859.

³¹ Thomas H. Huxley, *Evolution and Ethics, and Other Essays*, London: Macmillan and Co., 1895.

³² 郭正昭，〈社會達爾文主義與晚清學會運動（1895-1911）—近代科學思潮社會衝擊研究之一〉，《中央研究院近代史研究所集刊》第 3 期（臺北：中央研究院近代史研究所，1972 年 12 月），頁 557-625。

³³ 參見梁煥鼎、梁煥鼎（漱溟）編：《桂林梁先生（濟）遺書》，收錄於沈雲龍主編：《近代中國史料叢刊第三十四輯》第 337 冊（新北：文海出版社，1969 年），頁 7。

梁漱溟的父親梁濟，仕途不順，原對中國改革抱著大期望，八國聯軍、滿清覆亡、洪憲帝制、二次革命、張勳復辟等連串亂象之後，極度悲憤。1918年9月21日寫下〈敬告世人書〉，10月4日寫〈留示兒女書〉，10月7日投北京淨業湖自盡。梁濟留給世人和兒女的遺書，明示為「數千年詩禮綱常」、「世道責任」殉身，³⁴以「喚起國人共知國性」之悲心。³⁵

梁漱溟生於1893年，12歲就參加民族主義活動。1911年武昌起義成功，加入同盟會京津支部。1912年初民國成立，前往南京遊歷。過程中，看到了革命組織中「下流行徑，鄙俗心理，以及尖刻、狠毒、凶暴之事」，³⁶對人生感到厭倦憎惡。1912年6月母親去世，年底，梁漱溟企圖自殺未果，退出革命活動，投身佛學研究。

其實，梁漱溟向佛之心早就顯露。16、17歲起，即思索何謂苦、何謂樂；17歲拒絕議婚；1912年20歲開始茹素。³⁷1913年後獨居自修佛學。1916年在《東方雜誌》發表〈究元決疑論〉，獲蔡元培賞識，聘為北京大學講習，1917年開始在北大哲學系講授印度哲學概論。1919年增開唯識哲學。³⁸

梁漱溟任教北大時，開始思索東西文化差異，最後決定棄佛歸儒。梁漱溟說：

此時正值「五四」運動前後，新思潮高漲，氣氛對我講東方古學術的人無形中有壓力。在此種情勢下，我開始了東西文化的比較研究。後來即產生了根據演講紀錄整理而成的《東西文化及其哲學》一書。書中我提出了人類生活的基本方式可以分為三大路向的見解，同時在人生思想上歸結到中國儒家人生，並指出世界最近未來將是中國文化的復興。這些見解反映自家身上，便是放棄出家之念，並於此書出版之1921

³⁴ 梁煥鼎、梁煥鼎編：《桂林梁先生（濟）遺書》，頁82。

³⁵ 梁煥鼎、梁煥鼎編：《桂林梁先生（濟）遺書》，頁198-199。

³⁶ G. S. Alitto 原著，王宗昱、冀建中：《最後的儒家—梁漱溟與中國現代化的兩難》（南京：江蘇人民出版社，1996年3月），頁44。

³⁷ 梁漱溟：《梁漱溟全集·第二卷》（濟南：山東人民出版社，1990年），頁691。

³⁸ 梁漱溟：《梁漱溟全集·第一卷》（濟南：山東人民出版社，1989年），頁21、251。

年結婚。³⁹

又說：

當初歸心佛法，由於認定人生唯是苦，一旦發見儒書《論語》開頭便是「學而時習之不亦樂乎」，一直看下去，全書不見一苦字，而樂字卻出現了好多好多，不能不引起我極大注意。……而有回到世間來的動念。…… 1920 年初，…隨手取《明儒學案》翻閱之，其中泰州王心齋一派素所熟悉，此時於東崖語錄中乎看到「百慮交錮，血氣靡寧」八個字，驀地心驚：這不是恰在對我說的話嗎？這不是恰在指斥現實的我嗎？頓時頭皮冒汗，默然有省。遂由此決然放棄出家之念。⁴⁰

梁漱溟的歷程特別曲折，革命之熱血與向佛之志交織，真的是「百慮交錮，血氣靡寧」。1921 年寫成《東西文化及其哲學》，1924 年辭北大教職，致力鄉村教育工作。

上述梁家三代人，不止是三個特殊案例，可以看成是中國知識份子的三種類型。梁承光代表的是恪忠職責鞠躬盡瘁，傳統知識份子的典型，較不凸顯時代之特殊性。梁濟與梁漱溟表現的時代背景就非常鮮明了，梁濟是無力救世以身殉道的悲苦典型，梁漱溟是革命救國改造社會的大有為典型。三個類型各不相同，卻集中反映知識份子對家國的憂慮與關注。這樣的集體心態，迫使佛教界不能不正視現實世界，採取更入世的態度，與時代接軌。尤其梁漱溟兼具知識份子救亡圖存的精神力量與佛家厭世出世的內在傾向，其平衡點恰與本論文探討之問題密合。梁漱溟的棄佛歸儒，⁴¹直接震撼了中國佛教界，⁴²催生了太虛的人生佛教與印順的人間佛教。⁴³

³⁹ 梁漱溟：《梁漱溟學術論著自選集》（北京：北京師範學院，1992 年），頁 514。

⁴⁰ 梁漱溟：《梁漱溟全集·第二卷》，頁 698-699。

⁴¹ Alitto 著，田慕周等合譯：《這個世界會好嗎？》（臺北：博雅書屋，2008 年 1 月）。Alitto 教授訪問時，梁漱溟解釋放棄佛學的意思是：「說放棄，也沒有放棄，不過是，原來想出家做和尚，把這個『出家做和尚』放棄了。」（頁 6）又說：「（對佛教的情感）一直一樣……沒有（一點改變）。我自認為是佛教徒。」（頁 312）

⁴² 太虛曾直接為文駁斥梁漱溟的看法，見太虛：〈論梁漱溟東西文化及其哲學〉，收錄於《太虛大師選集》下冊（新竹：正聞出版社，1993 年 12 月），頁 179-185。

⁴³ 印順：《印度之佛教·自序》（新竹：正聞出版社，1992 年 10 月）。

三、臺灣佛教的發展背景

臺灣的佛教發展有三個主要背景，一是 1895 年前的漢傳閩南佛教，二是 1895-1945 日據時期的日本佛教，三是 1950 年後重建漢傳佛教。

日據前，清廷規定臺僧需赴福建鼓山湧泉寺受具足戒，是以臺灣初期屬於漢傳閩南佛教。當時，部分寺廟由於財力不足，出家僧無法赴內地受戒，也有未落髮或未受具足戒的狀況。⁴⁴

日據時代，推行皇民化政策。初期執行得較溫和，1915 年爆發以宗教掩護武裝反日的「西來庵事件」，日本遂加速對宗教的皇民化改造。二次大戰爆發後，軍方更是強力介入皇民化。⁴⁵

1945 年臺灣歸還中國，1950 年政府遷臺，大批陸僧來臺。臺灣在去殖民化的政策之下，皇民化較深娶妻生子的臺籍僧侶，受到來臺陸僧相當的壓抑排擠。⁴⁶ 至此，臺灣佛教發展可略分兩支說明：其一，某些日系佛教之習，並沒有被排斥，反因方便而被吸納保留下來，比如「比丘度尼、僧尼共住」。⁴⁷ 隨陸僧播遷臺灣的佛教俗世化運動與臺灣承自日系的俗世精神相結合，蓬勃發展。其二，不少陸僧遷臺建立的寺廟，堅持維護傳統戒律，比如埔里圓通寺、臺中南普陀寺，這些寺廟也積極從事經藏傳播、興辦佛學院等工作，不曾自外於這個俗世化運動。⁴⁸ 臺灣就在因緣匯集，革新與傳統兼容並蓄中，快速躍身為漢傳佛教俗世化的主流。

臺灣從最早的承接閩南佛教傳統，到 1895 年之後接受日本佛教的影響，

⁴⁴ 江燦騰：《新視野下的臺灣近現代佛教史》（北京：中國社會科學出版社，2006 年 9 月），頁 160、184。

⁴⁵ 江燦騰：《新視野下的臺灣近現代佛教史》，頁 10。

⁴⁶ 江燦騰：《新視野下的臺灣近現代佛教史》，頁 12。

⁴⁷ 廣濟：〈護教匡時章〉，見于凌波：《民國高僧傳初編》（臺北：昭明出版社，2000 年 8 月），頁 329-332。

⁴⁸ 于凌波：《民國高僧傳初編》，頁 326、351-353。

1950 年大量陸僧來臺，經過磨合交融，近半世紀以來，不僅在經藏傳播現代化、僧伽教育學院化、佛學研究學術化，有極輝煌的成果；並保持高度的敏銳與新的時代議題結合，透過新形態的積極的社會實踐，開創性的擴大其影響範圍。

參、經藏傳播現代化

一、1950 年前之刻印大藏經

刻印藏經是佛教俗世化運動中，開始最早，成果最驚人的一項工作。刻印藏經始於妙空法師。⁴⁹ 1866 年妙空與杭州許靈虛、石埭楊文會、揚州藏經院貫如法師等在江寧府共同成立「刻經局」，1868 年在江寧府北極閣成立「金陵刻經處」，目標是重刊《嘉興藏》。⁵⁰《嘉興藏》原由浙江嘉興楞嚴寺刊行，故稱《嘉興藏》或《楞嚴寺藏》。傳統藏經採折頁裝訂，《嘉興藏》改方冊線裝，又稱方冊本大藏經。明萬曆至清康熙年間陸續刻成，經版毀於太平天國，傳世印本稀少。金陵刻經處以重刊《嘉興藏》為目標。

金陵刻經處成立之後，妙空擔任刻經處主僧。此外，妙空陸續成立蘇州、常熟、杭州、如皋、揚州等刻經處。後因刻經地點北極閣產生爭議，楊文會將刻經處移至其寓所。妙空另於揚州磚橋接引禪院成立「江北刻經處」，與金陵刻經處獨立運作，唯彼此協調，不重覆刻印。江北刻經處且總管蘇州、常熟、杭州、如皋、揚州等地之刻經。

其後，各地刻經處紛紛成立，如雨後春筍。1901 年冶開在常州天寧寺設

⁴⁹ 李安：〈妙空法師和金陵刻經處的創始〉，《內明月刊》173 期（香港：內明雜誌社，1986 年 8 月），頁 26-27。

⁵⁰ 藍吉富：〈《嘉興大藏經》的特色及其史料價值〉，《印順導師八秩晉六壽慶論文集》（臺北：法光出版社，1991 年 4 月），頁 255-266。

「毗陵刻經處」。⁵¹ 1918 年徐蔚如與蔣維喬、江杜、黃士恆等人創立「北京刻經處」。1921 年徐蔚如又在天津創立「天津刻經處」。1936 年徐蔚如與北京刻經處的徐鴻寶、翟文選、周叔迦、高觀如倡議，集合各刻經處經版匯成《清龍藏》。各刻經處所刻單行本藏經之總和，與《龍藏》相比，只缺 216 卷，約全藏的 3%-4%，補刻 216 卷的工作 1937 年 6 月基本完畢。遂集合北平、天津、金陵、支那、揚州、磚橋、眾香庵、蘇州、杭州十處刻經處版本，會同曹鏡初創立的「長沙刻經處」，以金陵刻經處為中心，根據統一的刻經版式和校點體例，分工合作，匯成《百衲本方冊清龍藏經》。⁵²全書分 2000 冊，每冊長七寸四分，寬四寸六分，大小一致，裝訂整齊。⁵³這是從 1866 年至 1937 年，耗時七十餘年，沒有政府經費支持，完全透過民間勸募，合作完成的偉大工作。

在金陵刻經處的影響下，全國各地刻經處或佛經流通處大量出現，為近代的佛學研究提供了堅實的基礎。

二、遷臺後之經藏傳播現代化

（一）印經流通處

智光於 1949 年抵台，首倡建「臺灣印經處」。⁵⁴目前已發展出數十個印經處、流通處。

⁵¹ 于凌波：《民國高僧傳初編》，頁 46。

⁵² 楊之峰：〈中國近代的《百衲本大藏經》〉，《圖書館工作與研究》第 9 期（天津：天津圖書館，2009 年），頁 78-80。

⁵³ 楊之峰：〈徐文蔚與北京刻經處〉，《圖書館研究與工作》第 2 期（杭州：浙江省文化廳，2010 年），頁 69-71。

⁵⁴ 于凌波：《民國高僧傳初編》，頁 268-274。

表四：臺灣地區印經流通處清單表

| | |
|-----|--|
| 臺北區 | 佛陀教育基金會、華藏淨宗學會、法界佛教印經會、金剛贈經會、大乘精舍印經會、文殊印經會、華藏佛教基金會、佛陀教育中心、臺北市圓玄學社、菩提長青雜誌社、臺北妙音居士念佛會、三重妙音念佛會、三重淨宗學苑、三重淨宗學會、樹林淨宗學會、慧霖文化有限公司、觀世音佛經印送會、臺北市華嚴蓮社、東初出版社、慈心佛經流通處 |
| 桃園區 | 臺灣佛法中心、桃園淨宗學會、淨宗菩提念佛會、內觀教育基金會、圓光寺印經會 |
| 苗栗區 | 竹苗淨宗學會 |
| 臺中區 | 臺中市佛教蓮社、佛教淨業護法會、李炳南文教基金會、臺中淨宗學會、慈光圖書館豐原講堂 |
| 南投區 | 靈巖山寺、蓮華精舍 |
| 彰化區 | 了凡弘法學會、彰化淨宗學會 |
| 嘉義區 | 嘉義淨宗學會、彌陀園淨宗學會 |
| 臺南區 | 臺南淨宗學會、新營淨宗學會、和裕出版社、法王講堂 |
| 高雄區 | 高雄淨宗學會、岡山淨宗學會、高雄文殊講堂、阿彌陀佛慈善會青蓮印經會、慈慧印經處、林園佛教堂寺 |
| 屏東區 | 屏東能淨協會、屏東淨宗學會、紮根教育持續會、枋寮淨宗學會 |
| 宜蘭區 | 妙音淨宗學會、中華印經協會、宜蘭蓮社 |
| 花蓮區 | 花蓮淨宗學會 |

表四所列是臺灣部分知名印經流通處，未列入清單者尚不知凡幾。大部分印經流通處為免費。遍布全臺的印經流通處，藉文字般若對社會產生極大的滲

透力。

（二）翻譯《南傳大藏經》

1881 年英國成立巴利聖典協會（PTS），將南傳大藏經及其注釋以羅馬字校訂出版。1935-1941 年，日本將巴利三藏譯成日文，稱為《南傳大藏經》，共 70 冊。1987 年高雄元亨寺住持菩妙成立「漢譯南傳大藏經編譯委員會」，聘請吳老擇主持漢譯《南傳大藏經》，歷 11 年完成《漢譯南傳大藏經》全套 70 冊。並於 2014 年將《漢譯南傳大藏經》電子版交給中華電子佛典協會，免費在網路上傳播。這是臺灣在漢傳佛教之外，新開啟的佛教傳承。南傳赤銅鑼部的經論，漢譯不多，元亨寺《漢譯南傳大藏經》填補了這方面的不足，對研究南傳佛教有很大的幫助。

（三）中華電子佛典協會

臺灣佛教界對全世界漢譯經藏傳播做出的最偉大貢獻，首推「中華電子佛典協會」（Chinese Buddhist Electric Text Association, CBETA）。

CBETA 由臺灣大學釋恆清倡議，成立於 1998 年。初期由「北美印順導師基金會」贊助 100 萬美金，並獲中華佛學研究所的人力支援。迄 2014 年已完成 1《大正新脩大藏經》、2《漢譯南傳大藏經》、3《房山石經選錄》、4《金版大藏經選錄》、5《高麗大藏經選錄》、6《宋藏遺珍選錄》、7《洪武南藏選錄》、8《永樂北藏選錄》、9《嘉興大藏經選錄》、10《乾隆大藏經選錄》、11《巳正藏經選錄》、12《巳新纂大日本續藏經選錄》、13《佛教大藏經選錄》、14《中華大藏經選錄》、15《國家圖書館善本佛典》、16《藏外佛教文獻》、17《正史佛教資料類編》、18《北朝佛教石刻拓片百品》等 18 套藏經的電子化。並將於 2015 年進行《大藏經補編》36 冊 2300 萬字的電子化。

CBETA 的電子化佛經總稱為《CBETA 電子佛典集成》，其下包括《CBETA

漢文大藏經》，上述 18 套藏經就位於《CBETA 漢文大藏經》之下。依據其架構，推測未來會陸續收納包括藏文、梵文、巴利文、英文等藏經。CBETA 除了將佛典電子化之外，還製作了極便利的軟體供閱讀、查詢、複製、剪貼，其軟體可安裝在電腦或手機上使用。

免費的 CBETA 電子佛典，標誌了兩個根本的改變：其一、佛經流傳電子化，將永遠的改變人們閱讀佛經、研究佛法的習慣，可能得出一些過去無法想像的成果。其二、近 150 年中國佛教俗世化運動，讓華人佛教界開始邁向全球化。臺灣 CBETA 的成就，是中國佛教俗世化的重大里程碑。

肆、僧伽教育學院化

一、1950 年前之學院化

1898 年張之洞撰《勸學篇》提出他對時局的看法，⁵⁵建議朝廷利用佛寺廟產，興辦學校。張之洞認為，廟產皆由布施而來，若改作學堂，屋宇田產悉具，是權宜而簡易之策。⁵⁶

1898 年變法維新，清廷通令全國省縣成立僧教育會，以寺產興學。1901 年議准「勸學所章程，責成各村學堂董事查明本地不在祀典廟宇鄉社，可租賃為學堂之用。」⁵⁷此議引發地方官吏與劣紳聯手搶奪寺產，佛教界一致反對，進而投靠日本真宗派，求其保護，演成中日外交糾紛。日僧伊藤賢道到杭州，便成功收編三十六寺，成為東本願寺的「在華下院」。鑒於日本的宗教殖民策

⁵⁵ 王忠江：〈福澤諭吉和張之洞的《勸學篇》〉，《二十一世紀雙月刊》第 14 期（香港：香港中文大學，1992 年 12 月），頁 27-36。

⁵⁶ 張之洞：〈勸學篇〉，收錄於趙德馨主編：《張之洞全集》第十二冊（武漢：武漢出版社，2008 年），頁 175。

⁵⁷ 麻天祥：《晚清佛學與近代社會思潮》（開封：河南大學出版社，2005 年 8 月），頁 64。

略，1905 年清廷復下詔取消前令，令各省督撫保護寺產，並讓佛教寺院自行辦學。⁵⁸自此，寺廟對興辦僧學堂轉為積極，僧教育遂由傳統叢林制度，逐漸轉向正規學校教育。^{59,60}

1905 年取消科舉，全國各地大量湧現新式學堂。1915 年日本提出二十一條條約，其中有派傳教僧至中國的條文，⁶¹為袁世凱政府拒絕。1927 年浙江省逐僧、廣東省標賣寺產、湖南省槍斃僧眾、河南省逼迫 30 萬僧還俗。1928 年內政部提改僧寺為學校之議。1943 年內政部正式頒佈《寺廟興辦公益慈善事業實施辦法》，對各僧寺每年之收益徵收 50% 的經費代辦。太虛先於 1928 年 6 月面謁蔣中正，復於 1943 年 8 月發表〈致蔣主席〉書函，始稍稍穩定局面。

62

1898 至 1943 年間連串的事件，猶如驚弓之鳥的佛教界不能不反思，因應時代，全面提升僧眾水準，免於滅教之危的現實問題。「培育僧才、續佛慧命」成為教界共識，僧伽居士積極在各地成立僧學堂、佛學院，戮力佛教之振興。新辦的僧學堂、佛學院亦採新式學堂的形式。

較著名的佛學院，舉例如下：

1. 1906 年文希於揚州天寧寺創辦普通僧學堂。⁶³
2. 1907 年楊文會於金陵刻經處創辦祇洹精舍。⁶⁴
3. 1909 年江蘇省僧教育會於南京三藏殿開辦僧師範學堂。⁶⁵

⁵⁸ 王俊中：〈日本佛教的近代轉變--以佛學研究與教團傳教為例〉，《獅子吼》第 33 卷第 4 期，（臺北：獅子吼月刊雜誌社，1994 年 4 月），頁 27-36。

⁵⁹ 麻天祥：《晚清佛學與近代社會思潮》，頁 65。

⁶⁰ 東初：《中國佛教近代史·上冊》（臺北：東初出版社，1992 年 12 月初版 5 刷），頁 203。

⁶¹ 釋妙然主編：《民國佛教大事年紀》（臺北：海潮音雜誌社，1995 年 1 月），頁 75。

⁶² 洪金蓮：《太虛大師佛教現代化之研究》（臺北：東初出版社，1995 年 1 月），頁 360-369。

⁶³ 于凌波：《民國高僧傳初編》，頁 264。

⁶⁴ 沈彭齡：〈楊仁山先生年譜〉，收錄於季羨林主編：《楊仁山居士文集》（合肥：黃山書社，2006 年 3 月 2 版），頁 455。

⁶⁵ 于凌波：《民國高僧傳初編》，頁 264。

4. 1912 年諦閒於上海留雲寺辦佛學社。⁶⁶
 5. 1913 年諦閒於寧波觀宗寺成立觀宗研究社，1918 年改為觀宗學社。
67,68
 6. 1914 年月霞於上海創辦華嚴大學。⁶⁹
 7. 1918 年歐陽漸於南京金陵刻經處成立支那內學院，1925 年擴大為法相唯識大學。⁷⁰
 8. 1922 年太虛於武漢成立武昌佛學院，1930 年於北京成立柏林教理院，於重慶成立漢藏教理院。
 9. 1925 年會泉於廈門南普陀寺創辦閩南佛學院。⁷¹
 10. 1929 年虛雲於福建鼓山寺成立鼓山佛學院，後改名法界學院；⁷²1943 年於廣東南華寺成立戒律學院。⁷³（1957 年，虛雲江西雲居山真如寺成立佛學研究院。⁷⁴）
- 此外尚有 50 餘所佛學院，⁷⁵不一一列舉。

二、臺灣佛學院的發展

政府遷臺後，臺灣早期的佛學院概述如下：

1. 1948 年妙果邀請慈航於中壢圓通寺創設「臺灣佛學院」。⁷⁶其後，

⁶⁶ 麻天祥：《晚清佛學與近代社會思潮》，頁 66。

⁶⁷ 于凌波：《民國高僧傳初編》，頁 178。

⁶⁸ 麻天祥認為觀宗學社成立於 1914 年，見麻天祥：《晚清佛學與近代社會思潮》，頁 66。

⁶⁹ 同註 66。

⁷⁰ 麻天祥：《晚清佛學與近代社會思潮》，頁 66-67。

⁷¹ 參見閩南佛學院網站：<http://www.nanputuo.com/nptxy/html/200612/1814264958008.html>。

⁷² 呂寬賢編：《虛雲老和尚年譜法彙增訂本》（高雄：高雄市淨宗學會，1994 年 7 月），頁 122。

⁷³ 呂寬賢編：《虛雲老和尚年譜法彙增訂本》，頁 146。

⁷⁴ 呂寬賢編：《虛雲老和尚年譜法彙增訂本》，頁 420。

⁷⁵ 麻天祥：《晚清佛學與近代社會思潮》，頁 69。

慈航復於基隆靈泉寺設「靈泉佛學院」、苗栗設「獅頭山佛學院」、汐止設「彌勒內院」，安頓許多大陸來臺青年學僧。

2. 1951 年無上邀請大醒於新竹靈隱寺主持「臺灣佛教講習會」。⁷⁷
3. 1953 年印順於新竹壹同寺創立「福嚴精舍」。⁷⁸
4. 1954 年智性於臺中寶覺寺創辦「臺中佛學院」，1955 年更名為「臺中佛學書院」。⁷⁹
5. 1957 年白聖於臺北十普寺先後創辦「尼眾佛學院」及「中國佛教三藏學院」。1959 年於臺北臨濟寺辦「中國佛學研究院」。⁸⁰

早期佛學院因經費困難，經營時間都不長，斷斷續續招生。隨著經濟發展，佛學院的經營逐漸步上常軌，數量也逐漸增加。政府相關法令亦日趨完備，臺灣的佛學院可以向教育部、內政部、中國佛教會等三個單位登記立案。中華佛學研究所於 2002 年出版《臺灣佛院所教育年鑑・第一輯》，⁸¹年鑑編製過程，曾聯絡 38 所佛學院，當時仍在招生的有 30 所，提供資料加入年鑑的有 23 所。依據李志夫的統計，佛學院的師資以博士為主。⁸²臺灣目前有 30 所以上的佛學院招生培養僧才。

上述佛學院以培養僧才為主要目標，學術性的佛學研究，不是佛學院的重點。六○年代之後，佛學院或佛教大學多發展學術研究，例如聖嚴所創辦的中華佛學院，自創辦之初，就極重視學術性研究，出版學術期刊，舉辦學術研討

⁷⁶ 李志夫：〈臺灣佛教教育之回溯、檢討與展望〉，收錄於現代佛教學會編：《佛教文化與當代世界：慶祝印順導師百歲壽學術論文集》（臺北：文津出版社，2005 年），頁 319-338。

⁷⁷ 佛陀教育基金會編：〈演培法師簡介〉，見 <http://www.budaedu.org/ghosa/L00126/>。

⁷⁸ 印順文教基金會：〈印順導師略傳〉，參見：<http://www.yinshun.org.tw/A01-0-101.htm>。

⁷⁹ 香光莊嚴雜誌編輯組：〈臺中佛學書院〉，《香光莊嚴》第 50 期，（嘉義：香光莊嚴雜誌社，1997 年 6 月。）

⁸⁰ 于凌波：《民國高僧傳・三編》（臺北：慧明文化事業，2001 年 11 月），頁 132-133。

⁸¹ 中華佛學研究所編：《臺灣佛院所教育年鑑：第一輯》（新北：中華佛學研究所，2002 年）。

⁸² 李志夫：〈臺灣佛教教育之回溯、檢討與展望〉，《佛教文化與當代世界：慶祝印順導師百歲壽學術論文集》，頁 319-338。

會。這一部分於下節討論。

伍、佛學研究學術化

自 1896 年李瑞藻奏請成立「京師大學堂」及「各省府州縣學皆設學堂」開始，風起雲湧，至 1905 年袁世凱與張之洞奏請立停科舉，1906 年鄉試及各省歲科考全面停止，⁸³十年之間，結束了長達 1300 年的中國科舉制度。中國教育體系全面西化，就讀大學，成為青年追求人生發展的主要道路。在這大背景下，佛學研究必須進入大學，才能確認其地位；為了進入大學須先澄清佛學與哲學的關係，也須接受西方學術研究方法的挑戰。

佛學研究屬於文字般若的領域。佛學研究學術化是指用嚴格的學術方法，進行佛學研究。學術化與哲學化相關，又不完全相同。學術化重視研究方法，哲學化則偏重研究內容。清末民初，佛教界曾對佛學與哲學間的關係進行論辯。章太炎、熊十力等主張佛法就是哲學，歐陽漸、周叔迦主張佛法非哲學，太虛則主張佛法為圓滿之哲學。⁸⁴學術化研究可以得到哲學性內容，但學術化終究是強調研究方法，而不限定其內容是否就是哲學。學術化的優點，在於依嚴謹方法所得的結論，相對而言，是可信的、可理解的、可驗證的，或至少是可討論的。佛學研究學術化除了保證研究結論的可靠性之外，最重要的是增加佛學研究對俗世文化的滲透力。黃夏年說：

佛教之所以能夠傳世不絕，能夠成為中國傳統文化的一個重要的組成部分，其最重要的一點就在於它具有非常濃厚的文化性，而這種文化性體現在學術的層面，就是它的著作、思想等等精神文化創造活動。⁸⁵

⁸³ 米鎮波：《清史紀事本末·第九卷》（上海：上海大學，2006 年），頁 3171-3174。

⁸⁴ 何建明：《晚清民國佛教思想史論》，頁 342-363。收錄於《中國佛教學術論典》第 40 冊（高雄：佛光山文教基金會，2001 年）。

⁸⁵ 黃夏年：〈二十世紀的中國佛學研究〉，王守常、錢文忠編：《人間關懷——20

基於佛法研究對俗世文化的滲透，佛學研究學術化應該是佛教俗世化運動中最核心、最精髓的部分。在佛教俗世化運動中，佛學研究學術化有兩個路徑：一是創辦佛學研究學術期刊，一是在大學開設佛學課程。

一、1950 年前佛學研究學術化

（一）支那內學院與三時學會

1924 年支那內學院創辦《內學》年刊，「這份刊物，至今仍可以被視為二十世紀以來最有價值、最精到的佛學刊物。如今這份刊物發表的文章已經被重複印刷和出版多次，舉凡收集本世紀最有價值的佛學成果，必離不開此刊。」⁸⁶除了《內學》，尚有約 400 種佛教刊物，較著名的約 50 餘種，⁸⁷其中具學術性的至少包括《微妙聲》、《佛學月刊》、《現代佛教》、《佛教評論》等期刊。⁸⁸這些期刊由於政治社會的動亂，加上經費不足，發行期數均甚短。發行期間最長的《海潮音》，成立於 1920 年 3 月，⁸⁹經戰爭動亂仍持續出刊，1949 年由釋大醒遷來臺灣繼續出版，迄 2014 年已發行至第 95 卷。

另一個重要的學術性研究機構是三時學會。1921 年韓清淨在北京成立法相學會，1927 年更名為三時學會。支那內學院的歐陽漸對唯識的研究貢獻極大，三時學會對《瑜伽師地論》及法相宗亦進行深入的研究，唯識領域一時有「南歐北韓」之稱。

世紀中國佛教文化學術論集》（北京：中國廣播電視出版社，1999 年 4 月），頁 11。

⁸⁶ 黃夏年：〈二十世紀的中國佛學研究〉，見《人間關懷—20 世紀中國佛教文化學術論集》，頁 13。

⁸⁷ 東初：《中國佛教近代史·上冊》，頁 238-242。

⁸⁸ 黃夏年：〈二十世紀的中國佛學研究〉，《人間關懷—20 世紀中國佛教文化學術論集》，頁 14。

⁸⁹ 《海潮音》的前身為《覺社叢書》，成立於 1918 年，1919 年更名為《海潮音》，1920 年 3 月開始出刊。見霍韜誨：《佛學》（香港：中文大學出版社，1998 年合訂版），頁 236。

（二）佛學研究進入大學

甲午戰爭之後，日本便不斷派遣僧侶入華傳教，並藉清廷「廟產興學」的不當政策，擴大對各地寺廟的影響力。清廷取消「廟產興學」政策，才遏止了這個趨勢。1914 年日本藉口中國無佛法，無傳法之人，要求開放來華傳教，並承認日本所控制的廟產。⁹⁰

受此刺激，北洋政府遂積極在各大學開設佛學講座。當代有名的佛學教授包括：北京大學的鄧伯誠、張克誠、許季平、梁漱溟、湯用彤、熊十力；東南大學的蔣維喬；武漢大學的張化聲；東北大學的景昌極、李證剛；清華大學的梁啟超；成都大學的王恩洋。⁹¹

佛學研究學者進入大學講課，是一個重要的突破。在大學講授佛學，是將佛學的種子播在一片沃土。由於學術機構接受政府補助，有穩定且可持續的研究推動力。再者，大學是中立的學術機構，能吸引社會優秀的心靈投入，研究的結論也容易獲得社會認可。

二、遷臺後佛學研究學術化

1950 年後，佛學研究學術化在臺灣有更進一步的發展，初期的推力有二，一為印順獨立進行學術研究，一為聖嚴成立中華佛學研究所。這兩個事件為台灣的佛學研究打下堅實基礎，並發展出更多元更全面的學術研究環境。

（一）印順的佛學學術研究

印順自 1931 年開始在《現代僧伽》發表論文，終生著述不輟，至 2004

⁹⁰ 見二十一條第五號第二款：「2. 所有在中國內地所設日本醫院、寺院、學校等，概允其土地所有權。」

⁹¹ 東初：《中國佛教近代史·上冊》，上冊，頁 6。

年 99 歲時出版《永光集》。其一系列經典級學術著作，⁹²包括

1. 1942 年 37 歲《印度之佛教》。
2. 1968 年 63 歲《說一切有部為主的論書與論師之研究》。
3. 1969 年 64 歲《妙雲集》24 冊，包含最早出版於 1940 年的《唯識學探源》等系列著作。
4. 1969 年 64 歲《原始佛教聖典之集成》。
5. 1971 年 66 歲《中國禪宗史》，印順因本書獲日本大正大學頒發博士學位。
6. 1975 年 70 歲《中國古代民族神話與文化之研究》。
7. 1975 年 70 歲依蘇州刻經本校勘《大智度論》，加新式標點，1979 年出版。
8. 1981 年 76 歲《如來藏之研究》。
9. 1981 年 76 歲《初期大乘佛教之起源與開展》。
10. 1982 年 77 歲編纂《太虛大師選集》。印順曾於 1948 年編《太虛大師全書》，1949 年編著《太虛大師年譜》。
11. 1983 年 78 歲《雜阿含經論彙編》。
12. 1985 年 80 歲《空之探究》。
13. 1988 年 83 歲出版《印度佛教思想史》。
14. 1993 年 88 歲出版《華雨集》5 冊。
15. 1994 年 89 歲《平凡的一生》增訂本。
16. 2004 年 99 歲《永光集》1 冊，印順親自作序，依其心願，於身後出版。⁹³

印順的著作是在廣泛且堅實的佛典文本基礎上，得出可靠的學術結論。他

⁹² 印順著作年表參見印順文教基金會：〈印順導師著作年表〉
http://www.yinshun.org.tw/write_history.htm。著作由印順文教基金會電子化，置於網路自由讀取 http://yinshun-edu.org.tw/Master_yinshun/books。

⁹³ 厚觀：《印順導師佛學著作述要》（新竹：印順文教基金會，2012 年 1 月），頁 6。

建立起白話中文佛學學術著作的撰寫範例，為後續研究者，鋪平了可以效法的路途。系列學術著作的水準得到國際的認可，藍吉富譽為「玄奘以來，一人而已」。⁹⁴

（二）聖嚴與中華佛學研究所

1966 年中國文化大學創辦人張其昀成立中華學術院佛教文化研究所。1978 年 10 月聖嚴應聘為該所所長。佛教文化研究所 1984 年停止招生，聖嚴遂於 1985 年以「中華佛學研究所」名義繼續招生，自任所長。1987 年向教育部申請立案，奉准正式成立，同年發行《中華佛學學報》創刊號。《中華佛學學報》在臺灣是極重要的學術性佛學期刊，其前身是 1968 年創立的《華岡佛學學報》。

2006 年聖嚴將《中華佛學學報》改為英文版佛學學術期刊（The Journal of Chinese Buddhist Studies），發表英文佛學論文。⁹⁵另於 1997 年發行《中華佛學研究》鼓勵國內外在學博、碩士生從事「漢傳佛教」之學術研究。《中華佛學研究》2006 年曾暫時停刊，2010 年復刊。

（三）佛學研究的多元發展

1985 年教育部開放私人興學。臺灣民間先後成立六所佛教大學，包括 1990 年華梵大學，1994 年慈濟大學，1995 年南華大學，1997 年玄奘大學，2000 年佛光大學，2014 年法鼓文理學院。

南華大學、佛光大學是星雲創辦，星雲並在美國加州創辦西來大學。星雲在三個不同的地點，創辦三所大學，規模宏大。

聖嚴先後創辦中華佛學研究所、法鼓山僧伽大學、法鼓文理學院。三個機

⁹⁴ 藍吉富：〈玄奘以來，一人而已〉，收錄於厚觀編：《印順導師永懷集》（新竹：福嚴精舍，2006 年）。

⁹⁵ 莊國彬：〈佛學學報的概況——以中華、法鼓佛學學報為例〉，《佛教圖書館館刊》第 56 期（嘉義：香光尼眾佛學院圖書館，2013 年 6 月），頁 66-68。

構都設於金山法鼓教育園區，是在同一個地點規劃出三個功能不同的教育機構，三者之間的分工及規劃頗具眼光。⁹⁶中華佛學研究所不再招收學生，轉型為漢傳佛教研究單位，致力於推動漢傳佛教的學術研究與出版工作。法鼓山僧伽大學以培育僧伽為目標，包含四年制的佛學系、六年制的禪學系，以及兩年制的僧才養成班。法鼓文理學院下設四個碩士學程和獨立的佛教學系。四個碩士學程包括：生命教育、社區再造、社會企業與創新、環境與發展；以訓練具備良善理念的碩士為目標。佛教學系包括了學士、碩士、博士等完整的學位結構，以培養佛學研究人才為目標。三個機構涵蓋了純粹的佛學研究、僧伽教育、一般世俗教育。

在教育部正式立案的大學與研究機構之外，另有臺灣南傳上座部佛學院、彌勒講堂，是私人機構中重要的研究機構。

臺灣南傳上座部佛教學院(Taiwandipa Theravada Buddhist College, TTBC)是緬甸帕奧國際禪修中心的臺灣分會，前身為原始佛教學院，成立於1997年，由宏印、慶定和護法等尼泊爾籍南傳比丘共同推動設立，2008年轉型為臺灣南傳上座部佛教學院。依循南傳上座部傳統，承襲緬甸帕奧禪師的禪法，強調實際禪修。目前已將帕奧禪修著作譯成中文，並擬逐步將《南傳大藏經》由巴利文直接漢譯。

臺灣原始佛教學院轉型臺灣南傳上座部佛教學院的過程歷經十年，意味著完整的南傳佛教僧團制度克服了某些社會習俗的困境，獲得足夠的臺灣信眾的護持，具有指標性的意義。由於該團體是臺灣佛教青壯年菁英主動引進的，多少帶有對抗本土漢傳佛教體制的意味。⁹⁷

彌勒講堂由常照創辦，以傳揚彌勒學為目標，承襲清末民初由歐陽漸、韓清淨等所啟動的唯識學復興運動。已出版多部彌勒學相關著作，包括韓清淨《瑜

⁹⁶ 釋惠敏：〈「法鼓文理學院」啟航〉，《人生雜誌》373期（臺北：人生雜誌社，2014年9月）。

⁹⁷ 陳家倫：〈南傳佛教在臺灣的發展與影響：全球化的分析觀點〉，《臺灣社會學》第24期（臺北：臺灣大學社會學系，2012年12月），頁155-206。

伽師地論科句披尋記》全十二冊、韓鏡清《成唯識論疏翼》全五冊。湯薌銘《瑜伽師地論戒品纂釋》。

因為湯薌銘《瑜伽師地論戒品纂釋》書中曾提出：「漢藏兩譯《瑜伽》本論，譯主師傳或有不同，所據梵本顯然無二。惜乎漢譯由我奘師命諸弟子分段綴文，以故名句前後異譯，未能一貫。且有鈔誤，以訛傳訛。」⁹⁸並舉列多個前後異譯，甚至文字訛誤，造成後世解釋上的困難的實例。⁹⁹住持如崑遂發願，以藏譯訂正漢譯，補足漢譯所缺部分。2008 年成立的「慈氏學聖典漢譯中心」，由蔡薰宜、廖本聖主其事，聘請多位臺灣與西藏學者參加，除以藏譯補足漢譯缺失，並計畫翻譯英、日文重要彌勒學著作。

唯識學在全球佛學研究中，是一個備受重視的領域。從支那內學院開始，中國對唯識學的討論也蔚為風氣，但嚴謹的唯識研究成果，仍然不多。彌勒講堂從基本的翻譯工作著手，使臺灣的唯識研究，與藏傳經論接軌，開拓了國際視野。對彌勒唯識研究，可望有重大貢獻。

陸、結論

近代中國佛教復興運動，是一個與近 150 年中國現代化緊密結合的俗世化運動。本論文由經藏傳播現代化、僧伽教育學院化、佛學研究學術化三個面向切入探討其內涵、影響與成果，並認定這三大方向是整個佛教俗世化運動的核心。這三個方向正是佛法僧三寶中的法寶與僧寶。稱之為「寶」，顯示他們對佛教的重要。唯有在這三個方向堅實的發展，才能護住佛教俗世化運動的民間之路不至淪為媚俗與迷信，而有歷史的厚度與深度。藉著觀察近代中國佛教俗

⁹⁸ 湯薌銘：《瑜伽師地論戒品纂釋》（高雄：彌勒講堂，2009 年 1 月），頁 11。

⁹⁹ 湯薌銘：《瑜伽師地論戒品纂釋》，頁 11-15。

世化運動的過程，可以看到中國大陸與臺灣的相續關係，以及臺灣如何通過其積極多元的本土實踐，承擔其歷史使命，成為中國佛教俗世化運動的主脈，展現豐富的成績，貢獻於全世界。

參考文獻

- Alitto 著，田慕周等合譯：《這個世界會好嗎？》，臺北：博雅書屋，2008 年 1 月。
- G. S. Alitto 著，王宗昱、冀建中翻譯：《最後的儒家——梁漱溟與中國現代化的兩難》，南京：江蘇人民出版社，1996 年 3 月。
- 于凌波：《民國高僧傳·三編》，臺北：慧明文化事業，2001 年 11 月。
- 于凌波：《民國高僧傳·初編》，臺北：昭明出版社，2000 年 8 月。
- 中華佛學研究所編：《臺灣佛學院所教育年鑑：第一輯》，新北：中華佛學研究所，2002 年。
- 太虛：〈人生佛教開題〉、〈人生佛學的說明〉、〈人生的佛教〉，收錄於王守常、錢文忠編：《人間關懷—20 世紀中國佛教文化學術論集》，北京：中國廣播電視出版社，1999 年 4 月，頁 220-237。
- 太虛：〈即人成佛的真現實論〉，收錄於印順編：《太虛大師選集》，新竹：正聞出版社，1993 年 12 月 3 版，頁 213-234。
- 太虛：〈論梁漱溟東西文化及其哲學〉，收錄於《太虛大師選集》下冊，新竹：正聞出版社，1993 年 12 月，頁 179-185。
- 王忠江：〈福澤諭吉和張之洞的《勸學篇》〉，《二十一世紀雙月刊》第 14 期，1992 年 12 月，頁 27-36。
- 王俊中：〈日本佛教的近代轉變——以佛學研究與教團傳教為例〉，《獅子吼》第 33 卷第 4 期，臺北：獅子吼月刊雜誌社，1994 年 4 月，頁 27-36。
- 印順：〈契理契機之人間佛教〉、〈人間佛教要略〉，收錄於王守常、錢文忠編：《人間關懷—20 世紀中國佛教文化學術論集》，北京：中國廣播電視出版社，1999 年 4 月，頁 257-319。
- 印順：《印度之佛教·自序》，新竹：正聞出版社，1992 年 10 月 3 版。

江燦騰：《新視野下的臺灣近現代佛教史》，中國社會科學出版社，2006 年 9 月。

米鎮波：《清史紀事本末·第九卷》，上海：上海大學，2006 年。

何建明：《晚清民國佛教思想史論》，頁 342-363。收錄於《中國佛教學術論典》第 40 冊，高雄：佛光山文教基金會，2001 年。

呂寬賢編：《虛雲老和尚年譜法彙增訂本》，高雄：高雄市淨宗學會，1994 年 7 月。

李安：〈妙空法師和金陵刻經處的創始〉，《內明月刊》173 期，香港：內明雜誌社，1986 年 8 月，頁 26-27。

李志夫：〈臺灣佛教教育之回溯、檢討與展望〉，收錄於現代佛教學會編：《佛教文化與當代世界：慶祝印順導師百歲嵩壽學術論文集》，臺北：文津出版社，2005 年，頁 319-338。

李隆生：〈清代（1645-1911）每年流入中國白銀數量的初步估計〉，《人文暨社會科學期刊》第 5 卷第 2 期，臺中：靜宜大學人社院，2009 年，頁 31-58。

沈彭齡：〈楊仁山先生年譜〉，收錄於季羨林主編：《楊仁山居士文集》，合肥：黃山書社，2006 年 3 月 2 版。

東初：《中國佛教近代史·上冊》，臺北：東初出版社，1992 年 12 月初版 5 刷。

知歸：〈雞園妙空〉，《明覺》156 期，香港：東蓮覺院，2009 年 6 月，頁 4。

厚觀：《印順導師佛學著作述要》，新竹：印順文教基金會，2012 年 1 月。

柯上達：《捻亂及清代之治捻》，臺北：文史哲出版社，1988 年 5 月。

洪金蓮：《太虛大師佛教現代化之研究》，臺北：東初出版社，1995 年 1 月。

香光莊嚴雜誌編輯組：〈臺中佛學書院〉第 50 期，《香光莊嚴》，嘉義：香光莊嚴雜誌社，1997 年 6 月。

高升榮：〈清代淮河流域旱澇災害的人為因素分析〉，《中國歷史地理論叢》第3期，西安：陝西師範大學，2005年。

張之洞：〈勸學篇〉，收錄於趙德馨主編：《張之洞全集》第十二冊，武漢：武漢出版社，2008年。

梁煥鼎、梁煥鼎（漱溟）編：《桂林梁先生（濟）遺書》，收錄於沈雲龍主編：《近代中國史料叢刊第三十四輯》第337冊，新北：文海出版社，1969年。

梁漱溟：《梁漱溟全集·第一卷》，濟南：山東人民出版社，1989年。

梁漱溟：《梁漱溟全集·第二卷》，濟南：山東人民出版社，1990年。

梁漱溟：《梁漱溟學術論著自選集》，北京：北京師範學院，1992年。

莊國彬：〈佛學學報的概況—以中華、法鼓佛學學報為例〉，《佛教圖書館館刊》第56期，嘉義：香光尼眾佛學院圖書館，2013年6月，頁66-68。

郭正昭：〈社會達爾文主義與晚清學會運動（1895-1911）—近代科學思潮社會衝擊研究之一〉，《中央研究院近代史研究所集刊》第3期，臺北：中央研究院近代史研究所1972年12月，頁557-625。

陳家倫：〈南傳佛教在臺灣的發展與影響：全球化的分析觀點〉，《臺灣社會學》第24期，臺北：臺灣大學社會系，2012年12月，頁155-206。

麻天祥：《晚清佛學與近代社會思潮》，開封：河南大學出版社，2005年8月。

傅美林：《清史記事本末·第八卷咸豐同治期》，上海：上海大學出版社，2006年。

湯薌銘：《瑜伽師地論戒品纂釋》，高雄：彌勒講堂，2009年1月。

菊池秀明著，馬曉娟譯：《末代王朝與近代中國：清末、中華民國》，桂林：廣西師範大學出版社，2014年4月。

黃夏年：〈二十世紀的中國佛學研究〉，王守常、錢文忠編：《人間關懷——20

世紀中國佛教文化學術論集》，北京：中國廣播電視出版社，1999 年 4 月，頁 11。

楊之峰：〈中國近代的《百衲本大藏經》〉，《圖書館工作與研究》第 9 期，天津：天津圖書館，2009 年，頁 78-80。

楊之峰：〈徐文蔚與北京刻經處〉，《圖書館研究與工作》第 2 期，杭州：浙江省文化廳，2010 年，頁 69-71。

葛全勝等：《中國歷朝氣候變化》，北京：科學出版社，2011 年 1 月。

劉昭民：《中國歷史上氣候之變遷》，臺北：臺灣商務印書館，1992 年 11 月修訂版。

霍韜誨：《佛學》，香港：中文大學出版社，1998 年合訂版。

藍吉富：〈《嘉興大藏經》的特色及其史料價值〉，《印順導師八秩晉六壽慶論文集》，臺北：法光出版社，1991 年 4 月，頁 255-266。

藍吉富：〈玄奘以來，一人而已〉，收錄於厚觀編：《印順導師永懷集》，新竹：福嚴精舍，2006 年。

藍吉富：〈楊仁山與現代中國佛教〉，《華岡佛學學報》第 2 期，臺北：中華學術院佛學研究所，1972 年，頁 97-112。

釋妙然主編：《民國佛教大事年記》，臺北：海潮音雜誌社，1995 年 1 月。

釋惠敏：〈「法鼓文理學院」啟航〉，《人生》373 期，臺北：人生雜誌社，2014 年 9 月。

Arvind Subramanian, Eclipse : living in the shadow of China's economic dominance, Washington, D.C. : Peterson Institute for International Economics, 2011, pp. 93.

Charles Darwin, On the Origin of Species by Means of Natural Selection, London: John Murray, 1859.

Thomas H. Huxley, Evolution and Ethics, and Other Essays, London: Macmillan

and Co., 1895.

Somerville, C. J. "Secular Society Religious Population: Our Tacit Rules for Using the Term Secularization," *Journal for the Scientific Study of Religion*, Vol. 37, No. 2, 1998, pp. 249-53.

印順文教基金會：〈印順導師著作年表〉，http://www.yinshun.org.tw/write_history.htm。

佛陀教育基金會編：〈演培法師簡介〉，<http://www.budaedu.org/ghosa/L00126/>。

閩南佛學院網站：<http://www.nanputuo.com/nptxy/html/200612/1814264958008.html>。

研究論文

地方意義與形象的建構：以《悅讀大臺 中》為例^{*}

申惠豐

靜宜大學台灣文學系助理教授

收稿日期：2015 年 7 月 20 日，接受刊登日期：2015 年 11 月 25 日。

^{*}本文初稿曾發表於靜宜大學第十四屆現代思潮學術研討會—社會創新與在地實踐（2015 年 5 月 22 日）。感謝兩位匿名審查委員提供本文寶貴的修改意見。

中文摘要

《悅讀大臺中》是台中市政府為行銷台中所精心打造的月刊，內容主要呈現台中文化與地方特色。本文認為，《悅讀大臺中》所呈顯的台中文化特色，反映了市府如何想像台中這座城市。《悅讀大臺中》各期主題的設定，可說是市府為台中這座城打造的城市意象，然而這看似多元的城市意象，實則統括在一個消費的修辭之中，這些意象所呈現的台中意義，反映了一種市場主導，市民缺席的文化治理思維。

關鍵詞：悅讀大臺中、地方意象、消費文化、文化治理

Construction of local meaning and images : A case study of Enjoying Taichung

Hui-Feng Shin

Assistant Professor, Department of Taiwanese Literature, Providence University

Abstract

Enjoying Taichung is a monthly magazine designed by the government to promote the city of Taichung. In the content of the magazine, it presents positive cultural and local characteristics about Taichung city. This article argues that the projected cultural themes in Enjoying Taichung only reflect how the local government imagines the city. The settings on various themes across different volumes together construct an abstract urban imaginary. Behind such perfectly illustrated multicultural city vision, it roots a consumerism-based rhetoric. In this context, the meaning of Taichung can only indicate a market-driven governmental ideology, in which citizens are absent.

Keywords: Enjoy Taichung, local Images, Consumer Culture ,cultural governance

壹、關於《悅讀大臺中》

《悅讀大臺中》是台中於 2010 年底升格直轄市後，由台中市政府精心打造的「市政宣導月刊」，根據「臺中市政府新聞局 104 年度辦理公告金額以上採購案件」資料顯示，《悅讀大臺中》這本月刊，採購預算金額為一千八百萬元，相較於另一本歷史悠久市府刊物《文化臺中》（更名前為《大墩文化》），招標金額為兩百萬元，僅其九分之一看來，足見《悅讀大臺中》在市府眾多出版品中占有重要的地位。

《悅讀大臺中》名義上雖為市政「宣導」，但實質上進行的乃是「城市行銷」的「宣傳」工作。城市的行銷與推廣，是地方政府重要的工作之一，城市行銷，除了治理與建設外，如何進行「宣傳」，乃為其重要的關鍵之一。如何形塑一座城市美好、獨特的印象，如何讓人們更加認識一座城市的精神與內涵，引人駐足停留，持續的活動與消費，可說是城市行銷最主要的目標。

這一點從「悅讀」這個詞的使用便可理解，這本刊物呈現的不是無聊的「政令宣導」，而是傳達臺中生活的愉悅，一如時任新聞局長的石靜文於創刊號中所言及的，她希望透過這本刊物能夠讓讀者「愉悅的閱讀，驚喜的發現，並更深入的認識正邁向國際，但也擁有最具本土文化、地方族群特色的臺中市。」

1

石靜文的說法，十分符合城市行銷的基本概念，行銷一座城市，重點不再於硬體建設的強調，而在於一座城市所能給予人們的意象，一座城市擁有的獨特性與差異性，影響著人們如何理解一座城市的價值，為了塑造城市獨特意象，就必須打造具有風格與特色的城市內容，諸如地方文化特色或者生活的型態及風格，並透過某種形式的包裝，進行宣傳，產生效益。例如舉辦各種大型會展、

¹ 石靜文，〈悅讀與發現美好大臺中〉，《悅讀大臺中》，創刊號，台中：臺中市政府新聞局，2011.04，頁 1。

節慶活動、偶像劇與電影的拍攝、各種旅行、美食、城市文化等相關出版品，都是拓展一座城市能見度，型塑城市意象、召喚人們加入、參與一座城市常見的行銷手法。

《悅讀大臺中》作為台中市政府主要宣傳單位新聞局的重要刊物，自然肩負著行銷台中的重要責任，正如王志宏所言：「官方引領的城市書寫以其精緻策劃包裝，在塑造都市意象與地域意義、召喚市民認同與記憶，甚至是示範都會生活風格上，都有明顯的企圖。」²，台中市透過此刊物，打造市長胡志強口中「不該只讓台中人獨享，要讓全台灣，甚至全世界都知道的美麗城市」³的台中意象——那是一個傳統與現代兼容、本土與國際並蓄、有著許多好吃、好玩、好買、好文化的好所在。

自 2011 年 4 月創刊，到 2015 年 2 月因市府易主改版為《臺中好生活》，《悅讀大臺中》共出版了 46 期；從編輯的結構與策略上來看，《悅讀大臺中》每期皆規劃有不同的主題（特別企劃或封面故事），作為雜誌敘事的主軸，呈現台中的多元面貌，其他內容的安排，大致表現有幾個主要的重點，包括：一、市府的政策與政績，二、美食、旅遊與在地生活風情，三、人文與藝術，四、產業與經濟。

王志宏曾就台北市官方出版品進行深入觀察，指出地方政府勤於出版各種刊物，用於呈現地方發展狀況與美好藍圖，通常內容充斥著意識形態的政績宣導，然而到了 1990 年代後，地方政府出版的官方刊物，內容、編輯策略以及行銷手法有了明顯的轉向：

內容偏向突顯庶民記憶、多元族群經驗及國際接軌等，表現形式更形活潑，強調視覺設計；行銷方面也採取較為積極作為，配銷於主要書店。這個變化是

² 王志宏，〈記憶再現體制的構作：台北市官方城市書寫之分析〉，發表於 2003 年文化研究學會年會暨「靠文化・By Culture」研討會，2004.1.3，頁 1。

³ 胡志強，〈尋回職人「藝」起發光〉，收錄於葉佳慧撰文、游家桓攝影，《絕活——台中職人圖像》，台中：晨星出版社，2013，頁 4。

台灣民主化與本土化轉型，以及美學化消費模式興起的一環，也是都市文化治理益顯重要的表徵。⁴

不僅台北的官方出版品如此，台中的官方出版品也是如此，《悅讀大臺中》就是一個具代表性的範例，在內容上，《悅讀大臺中》十分強調「文化」的屬性，這也是台中市所謂「文化優先」的政策主張，只是這本刊物定義的「文化」內容，強調的是台中在地生活的美學經驗與體驗，但也充滿了文化消費的主題與元素。例如，台中美食介紹與在地旅行的報導，在出版的 46 期中，從未缺席，並且在市府進行的《悅讀大臺中》滿意度調查中，美食與旅行亦是最受讀者青睞的單元。

這種以文化消費為主體的編輯方針或宣傳策略，基本上成為官方手冊或刊物的主流，除了前述王志弘的研究外，賴昶華考察 2013 年由文建會、臺北市文化局所發行的《臺北人情 WAY》聯展手冊，也有著相同的編輯策略：

色彩繽紛的內頁帶你遊「中山雙連」、「天母」、「西門町」、「民生／富錦」創意街區地圖，介紹創意地景、城市文化講座、創意店家巡禮；想要更瞭解臺北市的在地人文，還有美食品茗、生活美學、品牌創意講座、DIY 手做課程、街區漫步，以及各式各樣的獨立音樂、劇團表演，連續 45 天內提供 185 項藝文活動。類似的創意地圖還可以參考臺北市產發局所繪製的「臺北市創意設計聚落旅遊地圖」，其中推薦的「設計角落」、「設計好站」，等著帶領人們前去不同的街區、更「創意」的探索臺北市的巷弄美學。從文化局、產發局到都發局，「文化創意」出現在各式各樣的名人帶路、講座、展覽、街區散步地圖，無不致力「表現的像是一個創新、刺激、創意和安全的，適於生活、參觀、遊玩和消費的地方」。⁵

⁴王志弘，〈記憶再現體制的構作：台北市官方城市書寫之分析〉，發表於 2003 年文化研究學會年會暨「靠文化・By Culture」研討會，2004.1.3，頁 1。

⁵ 賴昶華，〈製造創意、設計臺北：解構創意城市的都市/文化治理〉，發表於「跨媒介、文化創意與反思」中華傳播學會 2014 年會，2014，頁 1。

考察《悅讀大臺中》的內容，其實不難發現，在這本刊物中所表現的台中，就是一個「創新、刺激、創意和安全的，適於生活、參觀、遊玩和消費的地方」。這樣的編輯方針，一方面呈顯了市府文化治理的某種面向，另一方面也表現了台中所呈現的都市形態——一種消費城市的面貌。

「建設可以讓一座城市的發展變大，而文化則是讓城市變得更偉大。」⁶發行人石靜文如此說道，只是這樣一個讓城市偉大的「文化」，實質上卻是一種商品化的形式表現。談老街的歷史與風韻，是為了強調台中既懷舊又時尚、既現代又傳統，是個文化與建設兼具，喚起產業復甦，展現台中宜住宜遊，是個幸福懷舊的樂園。⁷

談文化創意、城市美學，強調台中擁有豐沛的創意能量以及不凡的生活品味，引領時尚風潮，創造商機無限；談幸福城市，我們看到的是所謂「幸福產業」——婚紗攝影、婚俗用品、喜餅、婚宴、蜜月旅行等服務，因為這樣的幸福「不僅渲染出整個城市的浪漫氣息，也帶動了相當的經濟效能。」⁸，又或者宗教節慶，打造無可替代的在地特色，但目標也是思考如何創造驚人的觀光產值，帶動周邊產業效應⁹。

在這裡，我們能看到文化的詮釋包含著不少消費性的修辭，更遑論那些市場、賣場、百貨商場、精緻商品的專題介紹，這些空間都是城市裡的「消費地景」，指引著人們一條消費路徑，可說是台中這座城市的文化消費指南。在這裡我們可以看到文化與經濟發展之間有著密切的關連性，對活在都市裡的人而言，文化是一帖解藥，「能讓我們脫離日常生活的泥沼，進入儀式化愉悅的神

⁶ 石靜文，〈從懷舊中尋找創新的動力〉，《悅讀大臺中》，2，台中：臺中市政府新聞局，2011.05，頁1。

⁷ 李世珍，〈南屯、大里、豐原、大甲流金歲月——古意老街巡禮〉，《悅讀大臺中》，2，台中：臺中市政府新聞局，2011.05，頁5。

⁸ 石靜文，〈幸福迎新年〉，《悅讀大臺中》，10，台中：臺中市政府新聞局，2012.01，頁1。

⁹ 明智，〈幸福城市，繽紛 PARTY——節慶嘉年華〉，《悅讀大臺中》，15，台中：臺中市政府新聞局，2012.06，頁7-17。

聖空間」¹⁰，可以說，台中的「宜居性」(liveability)就在這些文化消費的象徵意象中呈現。

在此筆者並不是要批判文化消費化的現象，事實上，文化消費或消費文化已是現代人建構生活世界的主要元素之一，劉維公指出：「對消費者而言，消費商品的購買與使用不是想要促進產業經濟的發展，也不是簡單的感官刺激反應，而是在透過消費建構生活世界。」¹¹

文化是門好生意，文化生意既尊崇地方或傳統，又有凝聚地方的功效，在創意的加持下，幾乎沒有發展限制，因此從國家到地方，無不投入文化經濟的發展，從地方文化街區、節慶、文化創意、各種文化展館、城市美感的規畫與建設等，都成為城市競爭力的指標¹²。

另外，如蘭德利(Charles Landry)談及如何打造創意城市時，也特別強調文化的重要性，蘭德利認為，文化資源是城市的原料與價值基礎，而城市規畫者的任務就是「責無旁貸地去辨識、管理並開發這些資源。」¹³，這或許說明了，《悅讀大臺中》這份官方刊物主題選擇的考量以及報導撰文的方向。

貳、台中城市意象的形塑

城市是眾多故事發生和講述的所在，是多重敘事交錯之處，但城市也存在於敘事、想像、論述和諸多文字和影音的再現中。甚且，城市的整體感受、連

¹⁰ 轉引自王志弘，〈文化政策與文化治理〉，網址：<http://cc.shu.edu.tw/~hsiahc/HRIM/sub03/9603/16.pdf>，頁 679。

¹¹ 劉維公，〈當代消費文化社會理論的分析架構：文化經濟學、生活風格、與生活美學〉，《東吳社會學報》，11，台北：東吳大學社會學系，2001。

¹² 王志弘，〈文明化與奇魅化：當代文化治理的內蘊衝突〉，收錄於《文化治理的想像與實證國際學術研討會論文集》，新北市：國立台灣藝術大學，2012，頁 1-1-2。

¹³ 查爾斯·蘭德利(Charles Landry)著，楊幼蘭譯，《創意城市——打造城市創意生活圈的思考技術》，台北：馬可孛羅文化，2008，頁 72。

貫性或意義，總是透過再現和想像的中介而構成。¹⁴

凱文·林區（Kevin Lynch）在論及城市空間規劃時指出，每座城市都有屬於自己的「城市意象」（the image of city），指的是人們對一座城市的感知，他說到：「在城市中，我們幾乎所有感官同時運作，這些感知綜合起來便形成城市的意象。」¹⁵，「意象」對一座城市而言十分的重要，它是辨讀城市最重要的關鍵元素，意象在人們的腦中形成關於一座城市的圖像，用來解讀資訊引導行動，讓人們在城市中不至於「迷路」，讓一座城市有著一個清晰可被辯讀（legibility）的結構與脈絡。

此外，如鮑錠（Boulding）也秉持相同的看法，他將意象界定為經驗、態度、記憶和直接感覺的心靈圖像，意象可以用來解釋資料並引導行為，因為它為充滿意義的對象和概念之間的關係提供了一個穩定的秩序：

意象不只是選擇性的將客觀實在抽象出來，而且是它所是或被相信是意向性的解釋。場所的意向包含與個體、團體經驗連結的要素，以及他們對場所的意向，只要這些意向集中而且特殊，那麼這些意象便會被別人認為是狹隘偏斜的，但對那些掌握該意象的人來說，這些意象則是完全，而且建立了場所的實在性。¹⁶

鮑錠的說法解釋了意象與地方之間的關聯性。一如林區認為意象是一種感性的認知與創造，鮑錠同樣認為意象是一種由經驗、態度、記憶與直接感覺所構成的心靈認知圖像，人們透過意象去解釋一個地方，意象是人與地方之間的導引，儘管它可能受限於主體的認知而有所差異，但是一個地方的實在性，基本上是透過意象的建構而確立的。

¹⁴ 王志弘，〈記憶再現體制的構作：台北市官方城市書寫之分析〉，發表於 2003 年文化研究學會年會暨「靠文化·By Culture」研討會，2004.1.3，頁 6。

¹⁵ 凱文·林區（Kevin Lynch）著，胡家璇譯，《城市的意象》，台北：遠流出版社，2014，頁 10。

¹⁶ 季鐵男編，《建築現象學導論》，台北：桂冠出版，1992，頁 163。

儘管在林區與鮑碇的理論中，形成意象的元素主要是空間性的事物¹⁷，並且強調主體經驗對意象生成的主動性，但對一個地方的意象，同樣也可能是被給予及被形塑而成的，例如：文學或電影等藝術創作，便很大程度上影響著人們對一個地方意象的生成，文化地理學家邁克·克朗（Mike Crang）曾如此說到：「如果有人想找到使人獲得對某個地方的『感覺』的描述，他們會看地理課本還是小說呢？答案是不言而喻的。」¹⁸。

文學對空間現象進行描述，並試著做出解釋與說明，文學是從主觀的角度陳述人對於一個地方或空間的理解，充滿了情感與涵義，並且，文學也如其它的媒介一般，影響著人們對於空間與地理的認知¹⁹。換言之，文學同樣生產著空間的意義，甚至它比量化資訊所對人所產生的影響力更大，更深刻的影響著人們對一個地方的認知，因此邁克·克朗才如此強調：「許多時候文學作品幫助創造了這些地方」²⁰。

作為一本宣傳台中的官方刊物，如何讓讀者「辨識」台中的樣貌，並形成一個屬於台中的城市意象，自然是首要之務，而這些關於台中的城市意象，基本上都是經過官方精心挑選與設定，並嵌入在一個文化的、美學的、生活的脈絡中，試圖透過這本刊物在讀者的腦海中營構一幅美好的台中意象圖。

至於該如何透過一本刊物，營構台中的城市意象？《悅讀大臺中》的作法便是在每一期中，選擇一個屬於台中的亮點或特色，進行主題式的專題報導（特別企劃或者封面故事），將台中獨特的多樣面貌，呈現給讀者，因此發行人石靜文在創刊之初便要求：

記得本刊出版初期，我就要求每個月都得設定一個特屬於這個城市主題的

¹⁷ 林區認為形成空間意象主要的元素為通道、邊界、區域、節點與地標。

¹⁸ 麥克·克朗（Mike Crang）著，楊淑華等譯，《文化地理學》，南京：南京大學出版社，2007，頁40。

¹⁹ 邁克·克朗（Mike Crang）著，楊淑華、宋慧敏譯，《文化地理學》，南京：南京大學出版社，2003，頁54-55。

²⁰ 麥克·克朗（Mike Crang）著，楊淑華等譯，《文化地理學》，南京：南京大學出版社，2007，頁44。

封面故事，開始時，有同仁擔心每期是否都能找出適合的題材，但兩年過去了，因為這個城市的豐厚與有趣，找封面故事的主題根本不困難。²¹

的確如此，在這 46 期刊物的主題設定中，台中的特色與亮點，的確都被成功表現出來，而在意象的型塑上，也十分的具體，從歷史文化、城市美學、生活品味、產業經濟、人物風土、觀光旅行、市政建設等議題的擬定，創造了台中市十分多元的形象：幸福城市、創意城市、宜居城市、樂活城市、科技城市、浪漫城市、多元城市、魔幻城市、母性城市、樂齡城市、友善城市、青創城市、福利城市、文化之都、鐵馬之都等等，我們不難看見，每個主題的設定都代表著台中市一個城市意象的型塑，以及行銷台中的一個賣點。

「偉大」、「幸福」、「多元」是《悅讀大臺中》試圖傳達給讀者的城市意象關鍵詞，但細究其意象內容，儘管看似涵蓋了這座城市的諸多面向，但實質上，《悅讀大臺中》所強調的城市「多元性」，仍然統攝在一個「消費」的概念中，換言之，《悅讀大臺中》這本刊物所表現的台中，或者說出版者在文本中所要型塑的台中，本質上就是個消費城市。

將台中形塑成一個消費城市——或者說《悅讀大臺中》反映了台中市個消費城市的型態事實——也許是件再正常不過的事，期待邁向國際級都市的台中，必須展現其不同以往的新都市型態——從生產導向轉變為消費導向，而文化創意、觀光旅行、休閒娛樂等產業的興起，就是消費城市最典型的型態²²。

參、一本消費城市的型錄

綜覽《悅讀大臺中》各期的主題規劃，不難發現與文化創意、觀光旅行、

²¹ 石靜文，〈當千變女郎遇見李安和少年 PI〉，《悅讀大臺中》，25，台中：臺中市政府新聞局，2013.04，頁 1。

²² 吳軍，〈大城市發展的新行動戰略：消費城市〉，《學術界》，189，安徽：安徽省社會科學界聯合會主辦，2014，頁 82-83。

休閒娛樂等相關的主題，佔了絕大多數：

| 期數 | 封面故事 |
|----|---|
| 01 | 融合縣市資源，打造國際都會大臺中的升格願景與遠景 |
| 02 | 南屯、大里、豐原、大甲流金歲月——古意老街巡禮 |
| 03 | 綠色經濟新藍海——大臺中農創產品超夯 |
| 04 | 臺中創意——引爆生活新風潮 |
| 05 | 打造臺中電影理想國 |
| 06 | 甜蜜過中秋——臺中經典糕餅大品賞 |
| 07 | 精彩城市 吸睛亮點——大臺中の美學印記 |
| 08 | 移居臺中，臺中宜居 |
| 09 | 企業文創大體驗——臺中觀光工廠，休閒新浪潮 |
| 10 | 浪漫甜蜜新經濟——幸福產業引領快樂人生 |
| 11 | 精密機械傳奇——從黑手窟到黃金縱谷 |
| 12 | 微醺最美，淺酌忘憂——臺中好酒，落喉香醇 |
| 13 | 高齡友善城市——幸福銀髮族，臺中大樂活 |
| 14 | 新六感體驗——遊 X 學樂活臺中 |
| 15 | 幸福城市，繽紛 PARTY——節慶嘉年華 |
| 16 | 大學生了沒？——特色科系開創校園經濟力 |
| 17 | 千姿百媚老房子——尋找隔壁鄰居的歲月與感動 |
| 18 | 夢想旅店——來去臺中住一晚 |
| 19 | 鐵馬天堂，單騎趣 |
| 20 | 花見新勢力——花花世界拚經濟 |
| 21 | Let's go Shopping——特色商圈快樂購，輕鬆買玩 High 翻天 |
| 22 | 一起來種樹——老樹守護城市，綠巨人森森不息 |
| 23 | 好年冬，瘋市場——發現美味、年味酷風情 |

| | |
|----|------------------------------------|
| 24 | 城市就是藝術館——穿梭夢想建築，品味生活 |
| 25 | 閱讀臺中，臺中悅讀 |
| 26 | 母性的友善城市 |
| 27 | 今天趣逛大市場——肉品、魚貨、果菜、花卉，批發市場新風貌 |
| 28 | 樂遊臺中玩一夏——最熱門的臺中旅遊亮點情報誌 |
| 29 | 吃在地，食當季——週末逛逛農夫市集 |
| 30 | 台中餐飲引領全台味蕾——以獨特經營哲學，打造美食之都 |
| 31 | 友善樂齡，幸福臺中——不老生活密碼 |
| 32 | 小日子，過得起！——追求臺中常民生活的小確幸 |
| 33 | 王者哲學，衝破悶經濟——從企業獨特經營看臺中就業文化 |
| 34 | 臺中六朵美麗的浪花——六個漁港的故事 |
| 35 | 春節特輯——FUN 年假，趣臺中 |
| 36 | 騎進左岸的春天——在臺中，遇見自行車王國的美麗新境界 |
| 37 | 孵夢——預見全方位電影基地 |
| 38 | 綠經濟變黃金——農業新世代，轉型大進擊 |
| 39 | 新警察風雲——魔鬼剋星也是人民保母 |
| 40 | 築夢摘星，等你行動——Let's Go Taichung！青創新樂園 |
| 41 | 舞動天使的翅膀——社福愛心 12 篇章 |
| 42 | 陸海空大連線——打造全方位交通建設 |
| 43 | 看見臺中——城市新亮點 |
| 44 | 走過歲月——從舊到新的城市生命力 |
| 45 | 垂柳綠蔭，百年新盛——臺中綠川新風景 |
| 46 | 在臺中，從遊戲變花樣——虛實共存 從個人成長到創業商機 |

當然，除了各期主題企劃的篇章外，還有一些其他的專題欄目如：「議起

遊臺中」、「四季輕旅行」、「台中好味道」、「觀光視窗」、「城市漫遊」、「在地風情」、「區長帶路」、「城市印象」、「生活小旅行」等設計，都反映了《悅讀大臺中》消費文化的質性以及台中市作為一個消費城市的型態。

此外，除了休閒生活、創意娛樂之外，一個消費城市最重要的是要提供舒適性與便利性，藉以吸引更多的人願意投入及參與城市的意願。愛德華·格雷瑟（Edward Glaeser）曾指出，城市的便利性與舒適性是由城市設施（urban amenities）所提供，他將城市設施分成四種類型分別為：豐富多樣的服務與消費品、美學與物理設置、好的公共服務、速度。

服務與消費品指的是餐廳、劇院、電影院、圖書館、博物館、酒吧、大學、創意園區以及各種市民組織與活動等；美學與物理設施指的是生態、環境、建築等，好的社會服務包括教育、醫療、社福等；至於最後一項速度，指的就是交通的便利性²³。藉由格雷瑟的分類，比對《悅讀大臺中》各期主題的設定，可以發現，無論從產業的介紹到城市設施的介紹，幾乎完美契合格雷瑟所定義消費城市。

但有趣的是，儘管《悅讀大臺中》以文化做為城市行銷的亮點，強調台中多元繁複的意象，試圖透過文化的展現，凸顯台中的在地風情與特殊，就如蘭德利（Charles Landry）所言：「文化是資源的華服，展現出地方的獨特與特色。」²⁴，只是問題在於，這些被商品化的文化，真的具有所謂的獨特性嗎？消費城市製造消費欲望，生產的都是所謂符號化的商品，目的是為了吸引消費：

消費的城市邀請消費者們依憑著各自慾望而為，走在城市空間中的消費者甚或旅行者，他們無法逃離商品景象的吸引，經歷各種的「象徵符號」。在城市中的當權者、資本家藉由塑造象徵意象在商品中，甚至在於城市個體；城市

²³ 轉引自吳軍，〈大城市發展的新行動戰略：消費城市〉，《學術界》，189，安徽：安徽省社會科學界聯合會主辦，2014，頁 85。

²⁴ 查爾斯·蘭德利（Charles Landry）著，楊幼蘭譯，《創意城市——打造城市創意生活圈的思考技術》，台北：馬可孛羅文化，2008，頁 73。

猶如商品般被消費，旅遊觀光客在當中所經歷的都是「象徵符號」，而非自己所真實體驗創造的。²⁵

考察《悅讀大臺中》，這些多元的文化意象只反映了單一的消費型態，透過符號化的文化商品，創造城市意義與差異性，但其背後的隱憂，就如賴昶華所言：

任何符號競爭都很容易被快速仿效、迅速地同質化而失去優勢。換言之，都市治理若都以「創意城市」作為象徵——即以「趨同」的方式製造「秀異」（distinction）——處處是商品化的象徵符號，反而使得符號貶值、反而失去文化獨特性，導致都市治理仍是停留在實踐的文化表象。²⁶

的確如此，如本文一開始便提及的台北，其操作模式也如出一轍，同樣的文化與城市行銷邏輯，製造同樣的象徵符號，那些所謂文化的地方獨特性，只存在地理意義上的差異——一種表象的差異，而非文化的差異。

從文學的術語來看，「意象」指的是表意之象，而所謂的「象」本身即具有一種符號性，透過詮釋的行動，進行意義的生產。《悅讀大臺中》透過每一期的主題設定，創造台中的城市意象，同時也在進行台中這座城市意義的生產。一如前文不斷強調的，文化消費一直是《悅讀大臺中》的主題脈絡，一方面唯有可收納入此脈絡的主題，才有機會被選擇，另一方面則是這些意象元素必須被置入此脈絡中，才能生產合乎官方認同的意義。

肆、市場主導，市民缺席

王志弘在論及台北琳瑯滿目的藝文活動時，提醒我們，這些藝文活動與地

²⁵ 陳淑美，〈消費空間—論當代城市的象徵經濟〉，《藝術欣賞》，6:4，2010，頁 69。

²⁶ 賴昶華，〈製造創意、設計臺北：解構創意城市的都市/文化治理〉，發表於「跨媒介、文化創意與反思」中華傳播學會 2014 年會，2014，頁 4。

方慶典的舉辦、公共藝術空間的建設，以及不斷強調與形塑的地方感、地方意象、歷史與城市記憶、觀光旅行、休閒生活、國際競爭力、文化產業等事物，都是「官方文化政策與措施，基本上都是都市政權運作的一環」²⁷。《悅讀大臺中》作為一本官方城市行銷的宣傳刊物，本身就是文化治理系統中的一部分，其內容及代表了市府對台中這座城市的定位，同時也傳達了市府文化政策的執行面向。

儘管在這本刊物中，台中這座城市宜住宜居，充滿活力與創意，有著深厚的歷史人文、獨特的生活風格與城市美學，但我們還是得問，《悅讀大臺中》所創造出來的城市意象屬於誰？，這是誰的城市文化？事實上，我們從《悅讀大臺中》所看到的城市文化，餵養的都是中產階級的消費偏好，宣傳的都是美好的樂園意象，形塑了單一的消費文化城市型態，掩蓋了城市文化多層次的複雜性。

吉姆·麥圭根（Jim McGuigan）提出文化政策的三種論述，分別為國家論述、市場論述以及公民論述。國家論述指的是國家會針對人民進行教化、灌輸特定價值、信念與行為規範；市場論述指的是國家政策介入文化市場的方式，思考如何扶植、補助文化團體以及文化投資之報酬與效益等問題；而市民論述則強調文化不該是國家或市場的工具，而是用來塑造公民社會與公共領域，脫離國家與市場宰制的生活世界²⁸。

從麥圭根的分類來檢視《悅讀大臺中》，可以明確地看到只著重在所謂的國家論述與市場論述，而忽略了所謂的公民論述。儘管《悅讀大臺中》用文化、生活與美學將自己妝點得平易近人，但作為政府意識形態宣傳機器的功能，仍舊明顯，一個值得觀察的現象是，自第 39 期後，《悅讀大臺中》的主題設定，

²⁷ 王志弘，〈台北市文化治理的性質與轉變〉，《台灣社會研究季刊》，52，2003.12，頁 123。

²⁸ 轉引自王志弘，〈文明化與奇魅化：當代文化治理的內蘊衝突〉，收錄於《文化治理的想像與實證國際學術研討會論文集》，新北市：國立台灣藝術大學，2012，頁 1-1-3。

十分明顯的集中火力進行政績的宣傳，希望讀者與市民「稍稍感受一下，就能體會——臺中，正綻放著亮麗的市政成績。」²⁹，此一編輯策略的轉變，與當時如火如荼的市長選舉脫離不了關係。

整體而言，《悅讀大臺中》是一本由市場論述主導，市民論述缺席的雜誌，但這或許不需要意外，這似乎就是官方刊物本有的特質，符合官方意識形態的價值傳遞，工具性、功利性與單一均質的文化呈現。從這裡，我們可以更進一步思考，《悅讀大臺中》生產了一個什麼樣的城市空間。行動社會學家列斐伏爾(Henri Lefebvre)在其空間論中，將空間區分為「空間實踐」(spatial practice)、「空間再現」(representations of space)以及「再現空間」(representational spaces)三個層次。

所謂的「空間實踐」，即是在此一空間中主體如何感知、經驗、生產、使用、控制和改造這個空間的行動³⁰。空間實踐即是社會活動在空間形式裡的實踐，社會空間性的物質形式的生產與在生產的過程，既是人類活動、行為和經驗的媒介，也是其結果。它是個體直接經歷並可感受感知的經驗空間³¹。

「空間再現」，指的是透過各種方式對空間進行「再現」與「構想」。在列斐伏爾的觀點中，「空間再現」是社會中最具支配性的空間概念，此一空間，乃是由語言符號系統所組構而成，列斐伏爾說到：「空間再現具有實質的影響，它介入且修改了由有效的知識與意識型態所灌注的空間織理(spatial texture)，它在空間之生產上具有特殊的影響力，它們藉由一種建構的方式介入，亦即一種嵌埋在空間脈絡裡的計畫，以及不會消散進入想像或象徵領域的再現之織理。」³²。

簡單的說，「空間再現」乃是透過語言符號等象徵的方式，對空間進行規

²⁹ 石靜文，〈臺中向前行，幸福 ING〉，《悅讀大臺中》，43，台中：臺中市政府新聞局，2014.10，頁 1。

³⁰ 王志弘編，《空間的社會分析》，作者自印，1996，頁 19。

³¹ 范銘如，《文學地理——台灣小說的空間閱讀》，台北：麥田出版社，2008，頁 19。

³² 轉引自王志弘編，《空間的社會分析》，作者自印，1996，頁 17。

劃與構想的概念性空間。列斐伏爾認為，諸如科學家、計畫師以及官僚對空間的認知都屬於此一層次。索雅（Edward Soja）認為，此一空間充滿了規範與支配權力，在此一空間中，乃是權力、意識型態、控制與監視的再現³³。「空間再現」控制著知識、符號及符碼，控制解讀空間實踐的方法以及空間知識的生產權力，它是依靠符號系統與規劃論述建立起來的知性空間，也是社會裡的主導空間³⁴。

《悅讀大臺中》便是在這一個層次中，生產著關於台中這座城市的權力、符號與意義。這本刊物，扮演著「文化中介者」的角色，試圖創造一種被認同的價值，只是它是由一個一個符號所組構而成，流動著各種被美化的型態。前文曾提及，《悅讀大臺中》透過文本再現的台中，其實多是一個個的消費地景，根據人文地理學的觀點，地景最能呈現「真實」與「再現」之間糾結的關係，因為「在日常用語中，地景同時指我們遇到自然世界的實際地方，也指對於這種遭遇和地方的藝術再現，文化地理學家基於這些曖昧，讓我們注意到自然的「真實」與「再現」的地景之間的關係，一點也不直接明瞭。」³⁵

「真實」與「再現」的曖昧及差異的隙縫之中，因為「再現」從來不是什麼直接、透明、中立的反映過程，「再現」所建構的不是事物的本體，而是關於事物的感受與認知，所有的「再現」都有一個文化參考體系的引領，這讓「再現」的過程「從被認為是有關像是什麼的描述，毫不費力地轉變為用它當作應該是什麼的藍圖」³⁶。因此，地景可以被視為是塑造世界及其意義的一種方式，它具有真實社會、經濟以及政治效果，並且，地景的觀念也與其他人們組織世

³³ 索雅（Edward Soja）著，王志弘等譯，《第三空間：航向洛杉磯以及其他真實與想像地方的旅程》，台北：桂冠圖書，2004，頁67-68。

³⁴ 范銘如，《文學地理——台灣小說的空間閱讀》，台北：麥田出版社，2008，頁19。

³⁵ Paul Cloke 等著，王志弘、李延輝等譯，《人文地理概論》，台北：巨流出版社，2006，頁10。

³⁶ Paul Cloke 等著，王志弘、李延輝等譯，《人文地理概論》，台北：巨流出版社，2006，頁10。

界的觀念相互連結。作為一本市府的宣傳刊物，某個程度上它便是透過文本的型塑與再現，製造意義——它不是在描述這座城市的什麼，而是陳述這座城市應該是什麼的藍圖。

讓我們再回到列斐伏爾，對他而言，「空間再現」具有一種唯心論的本質，因此帶有一種「透明幻覺」(the illusion of transparency)，換言之，在此一透明幻覺中，空間的再現被視為絕對的真實，「可以在思想、言說和寫作中解讀，可以在文學和語言、論述和文本、邏輯和認識論的理念中解讀。現實被侷限為『思想實體』，完全以其再現來理解。」，而在此一思維下，真正的社會現實與實踐、經驗與現實的物質世界，皆被排除在外³⁷。換言之，此處顯現了一個再現與真實之間的落差，前述唯心論之透明幻覺便是以再現的世界取代了真實的世界。

一如筆者前文不斷強調的，《悅讀大臺中》所呈現的台中意象，表現的只是特定階級的世界觀，文化是個繁複多層次的事物，它的單一呈現，掩蓋了甚至是壓迫了城市文化的真實，亦即，《悅讀大臺中》試圖用再現的世界取代真實的世界，對此，我們應該要有一種較為批判性的思維。雷米·埃斯(Remi Hess)在列斐伏爾《空間與政治》一書中的序言說到：

空間應當被當成一個總體來考慮，我們應該在它的複雜性中接近它，並在這種複雜性中展開對它的批判。那些關於空間、景色、鄉村和城市的描述性作品則不再重要，它們都是通過剪裁形成的，他們僅僅是空間中所存在的事物的清單而已。³⁸

這段話可以貼切的總結《悅讀大臺中》的內容，這些被報導的事物，它們的確都是通過剪裁形成，它們也都只是空間中的事物清單。在這裡我們不難看

³⁷ 索雅(Edward Soja)著，王志弘等譯，《第三空間：航向洛杉磯以及其他真實與想像地方的旅程》，台北：桂冠圖書，2004，頁64。

³⁸ 雷米·埃斯(Remi Hess)，〈序言：亨利·列菲弗與都市〉，收錄於亨利·列菲弗(Henri Lefebvre)著，李春譯，《空間與政治》上海：上海人民出版社，2008，頁10。

到，一座城市的文化與生活如何的被簡化，將非日常的經驗異化成日常的生活。

伍、結論

《悅讀大臺中》再現了一個樂園意象的城市，處處充滿奇觀 (spectacle)，一如居伊·德波 (Guy Debord) 所言，奇觀它發出的唯一信息是：「呈現的來西都是好的，好的東西才呈現出來。」³⁹，然而這看似美好，且充滿文化與創意的城市再現，卻可能只是凝結在一個商品化與消費化的單一脈絡中，透過符號的形塑、意義的製造，讓表象的再現成為城市的真實。這些看似無害的事物，卻可能讓我們忽略了社會的真實，居伊·德波 (Guy Debord) 指出：「奇觀是關於自身統治秩序不間斷的演講，是永不停止的自我讚美的獨白，是其自身生活所有方面極權管理階段的自畫像，景觀關係的那種拜物教和純然客觀的表象，掩蓋人與人之間和階級與階級之間關係的真正特性。」⁴⁰

在此筆者要特別強調，文化可以是經濟、消費與商品，但文化不可以只是一種經濟工具與手段，但就如許多論者皆觀察到的現象，進入到了所謂的晚期資本主義時期，文化經濟與消費已成為都市治理與文化治理模式之一，它所可能造成的危機之一便是讓文化淪為一種工具、手段與口號，包裹者經濟與政治利益的期待，而文化自身價值將可能在這樣的競逐中被腐蝕。⁴¹

面對這樣文化治理的手段，批判是必要的，該怎麼做？或許列斐伏爾第三

³⁹ 居伊·德波 (Guy Debord) 著，王昭風譯，《景觀社會》，南京：南京大學出版社，2006，頁 5。

⁴⁰ 居伊·德波 (Guy Debord) 著，王昭風譯，《景觀社會》，南京：南京大學出版社，2006，頁 7。

⁴¹ 黃微容，〈以文化之名：探討當代都市奇觀的動員與矛盾〉，收錄於《文化治理的想像與實證國際學術研討會論文集》，新北市：國立台灣藝術大學，2012，頁 7-2-1。

個空間概念——「再現空間」，可以給我們一點啟發。在列斐伏爾的定義中，「再現空間」是一種「生活的」(lived) 空間，相較於「空間再現」表現為一種支配性與規劃性的空間概念，「再現空間」乃是感性與慾望流淌的空間，它是屬於「居民」與「使用者」的空間，它植基於現實的空間實踐，受制於空間表徵的知識權力，卻不無藉著想像力進行改造或挪用的可能。

亦即，當我們嘗試再現與形塑一座城市的意義與意象時，不可忽略也必須深入探索，一座城市空間中被隱藏的那些文化與生活的「絮語」，那些內容與事物，才能真切的表達一座城市生活與文化的複雜性——城市行動者對這座城市的感性情緒，對這座城市與生活投注的慾望與想像，才是推動文化流動與創新的力量，才能表現一座城市複雜的意象與意義，絕不會、也不能只是透過語言或文本的創造所謂的理想秩序與奇觀化的意象，而造成城市文化與意象的扁平化，進而壓抑了那些「不符合」城市想像的階級。

參考文獻

- 1、臺中市政府新聞局發行，《悅讀大臺中》，1-46，台中：臺中市政府新聞局，2011.04-2015.01。
- 2、葉佳慧撰文、游家桓攝影，《絕活——台中職人圖像》，台中：晨星出版社，2013。
- 3、查爾斯·蘭德利（Charles Landry）著，楊幼蘭譯，《創意城市——打造城市創意生活圈的思考技術》，台北：馬可孛羅文化，2008。
- 4、凱文·林區（Kevin Lynch）著，胡家璇譯，《城市的意象》，台北：遠流出版社，2014。
- 5、季鐵男編，《建築現象學導論》，台北：桂冠出版，1992。
- 6、麥克·克朗（Mike Crang）著，楊淑華等譯，《文化地理學》，南京：南京大學出版社，2007。
- 7、王志弘編，《空間的社會分析》，作者自印，1996。
- 8、范銘如，《文學地理——台灣小說的空間閱讀》，台北：麥田出版社，2008。
- 9、索雅（Edward Soja）著，王志弘等譯，《第三空間：航向洛杉磯以及其他真實與想像地方的旅程》，台北：桂冠圖書，2004。
- 10、Paul Cloke 等著，王志弘、李延輝等譯，《人文地理概論》，台北：巨流出版社，2006。
- 11、亨利·列菲弗（Henri Lefebvre）著，李春譯，《空間與政治》上海：上海人民出版社，2008。
- 12、居伊·德波（Guy Debord）著，王昭風譯，《景觀社會》，南京：南京大學出版社，2006。
- 13、王志弘，〈記憶再現體制的構作：台北市官方城市書寫之分析〉，發表於2003年文化研究學會年會暨「靠文化·By Culture」研討會，2004.1.3。

- 14、王志弘，〈文明化與奇魅化：當代文化治理的內蘊衝突〉，收錄於《文化治理的想像與實證國際學術研討會論文集》，新北市：國立台灣藝術大學，2012。
- 15、王志弘，〈文化政策與文化治理〉，網址：
<http://cc.shu.edu.tw/~hsiahc/HRIM/sub03/9603/16.pdf>
- 16、王志弘，〈台北市文化治理的性質與轉變〉，《台灣社會研究季刊》，52，2003.12。
- 17、賴沁華，〈製造創意、設計臺北：解構創意城市的都市／文化治理〉，發表於「跨媒介、文化創意與反思」中華傳播學會 2014 年會，2014。
- 18、劉維公，〈當代消費文化社會理論的分析架構：文化經濟學、生活風格、與生活美學〉，《東吳社會學報》，11，台北：東吳大學社會學系。
- 19、吳軍，〈大城市發展的新行動戰略：消費城市〉，《學術界》，189，安徽：安徽省社會科學界聯合會主辦，2014。
- 20、陳淑美，〈消費空間－論當代城市的象徵經濟〉，《藝術欣賞》，6:4，2010。
- 21、黃微容，〈以文化之名：探討當代都市奇觀的動員與矛盾〉，收錄於《文化治理的想像與實證國際學術研討會論文集》，新北市：國立台灣藝術大學，2012。

研究論文

服務學習在社會工作教育之運用：以亞 大師生協助臺中市社區參與全國社區 評鑑為例^{*}

廖淑娟

亞洲大學社會工作學系助理教授

收稿日期：2015 年 9 月 30 日，接受刊登日期：2015 年 11 月 30 日。

^{*}本文初稿曾發表於亞洲大學主辦之 2015「社工教育、醫務社工與社區家庭」國際研討會，(2015 年 3 月 26 日)，作者特別要感謝國立台南護理專科學校老人服務事業科陳宇嘉副教授、亞洲大學林哲瑩助理教授、與靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系王綉蘭兼任助理教授對本文的斧正。作者要深深感謝亞洲大學葉祖堯前講座教授的一路提攜與指導以及對本文的悉心修正與提供具體意見。作者也要特別感謝研究團隊的成員，亞洲大學社會工作學系蕭至邦助理教授與研究助理亞洲大學社工系碩士班畢業生林美伶小姐，團隊長期以來努力不懈共同討論，彼此激盪來回辯證，知識因而產生，謹此一併致上最深的感謝。作者並感謝兩位匿名審稿委員提供寶貴的修改意見。

中文摘要

本研究的目的是探討社工系社區工作實務課程如何藉由社區評鑑的準備，以服務學習教學法進行課程的運作，探究學生在服務學習過程中對於社區工作內涵的瞭解和解決問題的方法如何產生，並探討學生如何看到社區的優勢與不足，以及學生自我能力和態度上的變化。研究者將整個行動與反思的過程以社會工作教育、服務學習、社區培力的理論觀點來加以論述。研究發現呈現出學生接觸實務後看到社區的樣貌，他們看到社區的優勢與不足，也看到了自我的能力與困境。本研究的結論指出，透過課程的設計，研究者從社會工作教育的專業特質出發，運用服務學習的理念與方法，深化社區與大學互為夥伴的關係。在實際的行動中，不只達成課程的目標，更幫助社區在社區發展工作上更上一層樓。在這個過程當中，雙方都體認到唯有透過友愛和善的對話關係，彼此開誠布公，運用雙方各自獨特的優勢，支援對方不足之處，相輔相成才能達到圓滿的結果，此次的行動在各方面都達到預期的成果。總結而言，藉由服務學習教學法，課程跳脫了以往傳統的教學方式，增加了學生對社區工作知識的廣度與深度、對社區實務工作技巧的掌握、以及增進對社區工作的熱情。透過這門課使得學生更了解社區社會工作，並且對於社區工作在理論與實務操作上得以進一步的認識。

關鍵字：服務學習教學法、社會工作教育、學生學習成效、社區評鑑、社區工作

A Study of Service Learning in Social Work Education: A Case Study of a University's Participation in Community Development Evaluation

Shu-chuan Liao

Assistant Professor, Department of Social Work, Asia University, Taiwan

Abstract

The purpose of this study is to document the learning process of Asia University's faculty and students participating in community evaluation. Students comprehended the practical aspects of community organization and community development through helping in the preparation of community evaluation. Theoretical underpinnings are social work education, service learning, and community empowerment. The study finding shows that students saw the real community in terms of strengths and weaknesses, as well as their own capacities and deficiencies. The course design was based on the professional nature of social work education using the concepts and methods of service learning to deepen the mutual partnership of university and community. The course work reached the objective of this course and helped to better community development work. During this process, both parties realized that only through open dialogue and friendly relationships as well as using the strengths of each other, and supporting the inadequate to complement each other, the project can achieve a successful outcome.

Therefore, the author agrees that the combination of service learning and social work will be a worthwhile future goal.

Keywords: service learning, social work education, learning outcome, community development evaluation, community work

壹、緒論：緣起、發想與研究目的

臺灣社區發展的政令宣導首次見於 1965 年行政院頒布的「民生主義現階段社會政策」(莫藜藜, 2004), 隨後內政部於 1968 年頒行「社區發展工作綱要」, 該綱要屢經修訂, 直到 1991 年再修訂發布「社區發展工作綱要」, 將社區發展的運作由傳統的社會運動轉變為人民團體型態運作, 輔導成立社區發展協會(林勝義, 2004; 李易駿, 2012)。社區評鑑是政府為了評核社會政策之推廣與效能所採用的依據, 法源最早見於 1969 年省政府所制定的「臺灣省社區發展工作考核要點」(李易駿, 2012)。2001 年政府頒布「內政部社區發展工作評鑑實施要點」, 要求公部門輔導社區發展協會健全組織, 強化社區福利服務效能, 此理念係以政府與民間為平行之夥伴關係, 由社會處邀請學者及社區實務工作者組織評鑑小組辦理社區評鑑, 協助社區來發展社區工作。這項工作爾後由內政部統籌擴大為全國性的社區評鑑(吳明儒, 2012), 至 2014 年因配合政府組織改造, 改由衛生福利部辦理。

研究者自從 2006 年開始參與社區發展工作評鑑, 看到多數社區非常辛苦地準備評鑑資料, 但是仍然無法完整地呈現出社區組織的運作與社區發展的活力, 因此有協助社區準備評鑑資料的想法。再者, 亞洲大學社會工作學系在 2014 年承接臺中市第一區社區發展育成中心計畫, 成立第一區輔導團隊, 負責培力山線和屯區的社區發展協會及輔導社區發展工作。其中神岡區的溪洲社區和大雅區的西寶社區準備參加 2014 年全國社區發展工作評鑑, 這兩個社區因而成為育成中心的重點輔導社區, 協助社區準備評鑑的工作順理成章地成為中心的主要業務之一。本研究團隊恭逢其盛參與育成中心的工作, 得以帶領學生進行創新之教學課程, 乃有本文之形成。因而本論文在學術知識累積光譜中的定位在於實踐、反思、創新, 亦即, 透過服務學習內涵課程, 以互惠與協同合作的精神, 社區、老師、學生成為共學的夥伴, 彼此互相尊重, 共同在實踐

的行動中創造知識，將理論知識與實踐方法互相結合，開創社區社會工作教學與研究的新典範。

本文的研究目的有下列三項：

(一) 探討社工系社區工作實務課程如何藉由社區評鑑的準備，以服務學習教學法進行課程的運作

(二) 探究學生在服務學習過程中對於社區工作內涵的瞭解和解決問題的方法如何產生

(三) 探討學生在學習的過程中如何看到社區的優勢與不足，以及學生自我能力和態度上的變化

研究者藉由社區工作實務課程之進行，以服務學習教學法來檢視學生參與社區發展工作評鑑之學習成果，研究結果除了做為改進教學設計與方法外，也期待能豐富相關學術領域的知識內涵。

貳、 文獻探討

本研究之主題「服務學習在社會工作教育之運用」在學理上和學術論證上參酌以下三個面向的論述，分別為社區評鑑與培力、社會工作教育、服務學習與社會工作，茲分述如下：

一、社區發展工作評鑑與社區培力

我國在 1965 年由行政院頒布「民生主義現階段社會政策」，做為我國因應工業化起步下之經濟與社會均衡發展的指針。當時由社政單位訂定社區發展長期計畫，彙整及分配該年度實施項目的數量及經費，並統合相關單位執行計畫，稱之為「寄辦整合模式」(張峻豪，2012)。在此種情形下，要內化社區、啟發

居民自治、提升社區自主的力量實為不足。

隨著臺灣解嚴後的社會發展，有識之士一致認為提升社區意識（sense of community）是必要的。社區意識指人對於社區的知覺與態度，進而表現出一種心理上的認同、關懷、參與及融合（Chavis et al, 1986）。李易駿（2011）認為社區意識包括熟悉感、認同感、歸屬感、及榮譽感等四個概念。較早於李易駿的論述，林瑞欽（1994）曾編制一份「社區意識量表」，經過因素分析後得到社區意識的四個向度，分別是：社區關懷、社區認同、社區參與、社區親和或疏離等。兩位學者一致認為，社區意識越高，則社區的融合力和發展性越強。

評鑑的目的在於以鼓勵、引導、了解及表揚的方式幫助社區成長，並透過不同的專業角度培植社區。學者林勝義（2004）指出臺灣社區評鑑的著重點在於重視社區簡報能力和社區資料的保存，並且重視社區實況的查證，以及強調社區整體和永續發展。我國社區評鑑實施要點系為輔導社區發展協會健全組織，強化社區福利服務功能，積極建設社區，以增進居民福祉（衛生福利部，2013），期能透過評鑑了解社區所遭遇的困難，以及政策執行的缺失，據以檢討並修正。就臺灣社區發展工作而言，多次擔任評鑑委員的學者認為受評鑑社區都能展現活力、社區志工熱心參與、以及社區民眾期待不斷繼續做下去等優點。但有諸多面向仍待努力，例如社區人才培訓、社區自主性、社區資料的呈現、福利社區化的運作、以及評鑑後續之輔導等（林勝義，2012；吳明儒，2012）。

因此，從社區評鑑的進行可以看出社區培力重要性。培力是權力的授與，並使人具有能力，繼而激勵與提升自我效能，社區培力則是一種運用使能（empowerment）概念介入社區的做法，是為扶植社區，協助社區居民自我提升的過程，評鑑的過程中可彰顯出社區培力之必要性。因此，臺中市政府於2011年起，成立社區發展育成中心，希冀能有「由下而上」的發展機制進行社區培力，給予社區引導或支援，達到充權社區的目的，使此力量能強化社區發展的工作（王秀燕，2012）。臺中市社區發展育成中心於2014年由兩個單位

承辦，亞洲大學承辦第一區社區發展育成中心，進行臺中市山線與屯區社區的輔導工作，而社團法人福氣社區關懷協會則承接第二區社區發展育成中心，負責海線及臺中市區相關的輔導工作。

二、 社會工作教育

莫藜藜(2006)認為社會工作教育是綜合科學性之探究及專業技能的教導，以提供具備成效和符合倫理的各式社會工作服務為其終極目的，透過教學活動、學術研究和參與服務表現出其對專業服務的認同。在社會工作的核心價值上，Campbell 和 Bragg (2007)闡述了美國全國社會工作者倫理道德協會規範的社會工作六個核心價值，其分別為服務、社會正義、人性的尊嚴與價值、人群關係的重要、互相信任及能力。從社會工作以人與社會關懷為核心價值來看，社區工作教育必須貼近人的生活場域。

關漢中等(2008)研究顯示，社區實務課程之三大理念為經驗學習、合作學習以及自主學習，意指學生在社區服務學習當中能發掘重要課題，激發學習動機與潛能，並且在與同儕交流合作下能更豐富其內涵。在自主學習上，即相信學生是所有學習經驗的主人，在學習歷程當中自我鍛鍊並學會處理挫敗。方昱(2009)指出社區工作是社會工作的重要方法，而行動與反思則是社會教育的實踐，因此在學習中反思是必要且重要的。

依據學者 Bloom et al 的研究，可將教學目標分為認知、情意與技能三個面向，讓教師對目標的掌握更加明確（邱淵譯，1989）。其具體呈現在本課程的教學目標則為：

（一）認知面：藉由協助社區準備評鑑資料的過程，幫助學生把在學校學到的社區工作相關知識，運用在社區的實務場域中。

（二）情意面：激發學生學習動機，引發學生對社區工作之興趣與熱情。

(三) 技能面：使學生能獲得與運用社區工作理論與概念之技巧。

從社工教育課程的三個面向和實務課程教學目標看來，研究者立論，服務學習教學法為適合運用於社會工作學系之社區工作實務課程。

三、 服務學習與社會工作

在關於服務學習定義的探討當中，最常被引用的是 1990 年美國「國家與社區服務法案」(National and Community Service Act of 1990) 所下的定義，此法案包含學校與社區結合、服務與課程結合、強調學習的重要、以及培養公民參與等四項，而此觀點可印證黃玉(2000)歸納出服務學習課程應具備的協同合作(collaboration)、互惠(reciprocity)、多元差異(diversity)、以學習為基礎(learning-based)及以社會正義為焦點(social justice focus)等五項特質，其表示參與者必須在平等互惠的基礎下合作，且尊重他人不同觀點，透過服務的具體經驗來達到具體的學習目標。在服務學習的方案中，從開始的設計、進行服務、反思、完成、到最後的慶賀階段，雙方皆是教導者與學習者。

學者 Majewski (2007) 提出將社會工作四年的課程以服務學習的概念來設計的構想。她的構想來自於以經驗學習為主體的志願服務、服務學習、以及實習之三種形態(Sigmon, 1994)。她認為可以將社工課程分成四個階段循序漸進來規劃，這四個階段是(1)服務學習做為輔助課程，鼓勵學生當志工，(2)服務學習內涵融入社工課程，(3)社工課程本身是社區培訓，為學生進入社區做準備，以及(4)社區服務就是社工課程，如同現在的實習課程，把重心從教室移到社區，社區就是教室。她接著提出服務學習橫跨社會工作課程的規劃，把社工課程分成七個領域，亦即，價值與倫理、多元性、高風險和社會經濟正義、人類行為與環境、社會福利政策和服務輸送、社會工作實務、以及研究等，以此開創社工課程的創新模式。

再者，當社會工作教育朝向以能力為基礎導向時，教師有更多的機會在傳統的實習場域外，運用更多元的教學法，來發展學生的實務技能，無疑的，服務學習是一個提供教師來證明和衡量學生學習成效的良方（Phillips, 2011）。類似的想法也由 Sather 等三位作者引證，他們在所任教的大學爲了提高學生持續參與宏觀社會工作實務的興趣，爲把服務學習內涵融入社工課程，並實際運用服務學習教學法在兩門政策課程上，成功地提供學生參與宏觀社會工作實務的機會（Sather, Weitz & Carlson, 2007）。Belliard Alban（2002）則認爲結合服務和學術研究，可以幫助學生實踐，推動教師參與社區工作，分享大學與社區之共同願景。

更具體的例子是，Ames 和 Diepstra（2006）把修習人類行為與社會環境課程的 63 位學生和老人兩兩配對，進行代間口述歷史的計畫，目的是幫助學生將課堂所學之理論概念運用在實務的場域中。二位老師從分析學生的報告中，看到學生從參與的過程之收穫。學生經由近距離和老人接觸，了解自己和老人互動的意願和能力、也了解自己的個人特質和價值觀；學生進一步了解代間關係與人和環境的互動。對於老人，學生看到了負面的孤寂，也看到了正面的智慧結晶，因此他們對於成功老化有更清楚具體的理解。作者將計畫的豐富成果歸因於服務學習互惠反思的本質和其爲必修課程，使得代間口述歷史計畫成功地達成教學目標。

以臺灣經驗來說，廖淑娟等（2011）從霧峰學課程探討服務學習取向的社區工作，經由課程設計，引導學生更了解自己和所處社會，透過做中學的服務學習經驗，培養關懷與服務社會的情懷與行動；李易駿（2008）以行動研究法進行社區社會工作的研究，其成果顯示，提供接近實務工作學習的機會對學生來說是合宜的，因此學生願意在社區的學習場域投入更多的心力。長期在社區深度耕耘的東吳大學社工系，以其社區實作課群爲例，探討教師結合學生在台北市社子地區推動的社區工作。課群採以 PBL（Problem-based learning）的教

學模式，以參與同學為學習本位的方式來進行教學。研究發現，雖然社區實作課群有諸多挑戰之處，例如，學生的期待與能力的落差、教師課程設計與社區的溝通互動有待調整與改進；然而，從參與社區實作課群的同學在課程結束後的自我評估得知，他們在個人特質上變得較積極，能夠主動蒐集資訊，較勇於在課堂上提問，並且比以前更獨立自主，人際關係也跟著成熟。而在學習能力方面，例如問題尋求解答能力、思考與表達能力、合作能力、將議題具體化的能力、以及社區工作相關經驗的增進等方面，都可以看出顯著的學習成效（關漢中等，2008；盧俊文，2010）。

本課程的實施在於對上述理念的實踐，並希望達到與前述列舉例子的同樣成效。課程目標設定依據 Majewski 理論，在其所述的第二階段「服務學習內涵融入社工課程」。本課程「社區工作實務」進行之過程、結果、及相關的記錄，為本研究主要的資料來源。

參、 研究方法

本研究採用質性研究法，研究之目的在探討社工系社區工作實務課程如何藉由社區評鑑的準備，以服務學習教學法進行課程的運作，同時探究學生在服務學習過程中對於社區工作內涵的瞭解和產生解決問題的方法，最後探討學生在學習的過程中看到社區的優勢與不足，以及學生自我能力和態度上的變化。

一、 質性研究法

質性研究指在自然的情境下，透過與被研究者的互動過程，用一種或多種的資料蒐集方法，對所研究的社會現象或行為進行全面及深入式的理解（潘淑滿，2003）。另外，爲了要用實證的方式了解學生參與社區發展工作評鑑之服

務學習過程的成效，研究者輔以內容分析法（content analysis），透過量化的過程了解學生服務學習之成效。此內容分析法可實際用在任何形式的溝通資料，此種透過量化的技巧以及質性的分析，以客觀及系統的態度，對文件內容進行研究與分析，包含了關於各種人類傳播紀錄之研究（陳若平與張祐綾譯，2007）。

二、 服務學習內涵課程設計

本服務學習課程以社會工作學系大二生為主，配合亞洲大學社工系成立的臺中市第一區社區發展育成中心之社區輔導工作，進入臺中市神岡區溪洲社區和大雅區西寶社區進行服務，亞大師生的工作在於協助育成中心輔導的兩個社區進行2014年度的全國社區評鑑的準備工作。依據評鑑的需求，分為財務、會務以及業務¹三項。本課程設計對應服務學習的步驟如圖1。從起初的研究發想後，教師即與社區進行前置作業，此兩社區尋找資源的能力高，並且能理解學生進入社區服務之目的，因此期盼學生進駐社區；另一方面，在進入社區服務之前，老師在課堂上講授服務學習的內涵與意義，使修課的學生認同服務學習的理念與作法。

¹依據衛生福利部社區發展工作評鑑實施要點(102年10月11日修正)，評鑑包含會務、財務以及業務三大項。會務包含社區各項資料，如歷史、文化、自然環境、社區資源等；財務則包含經費來源、年度計畫、協會支出狀況等；而業務部分，以社區發展工作綱要規定項目、政策配合項目、社區自創工作項目等自選三項，其中至少須有一福利社區化工作項目參加評比。

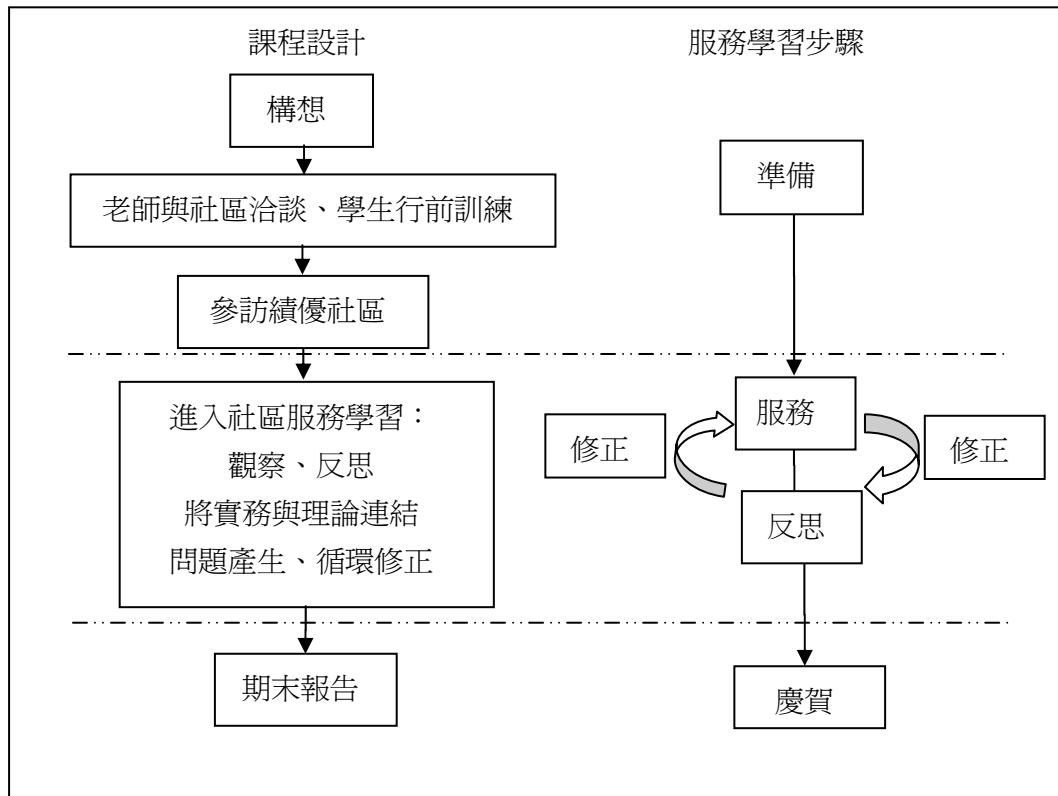


圖 1：課程設計與服務學習步驟對照圖

學生的服務學習依據服務學習各階段進行，在「準備」階段，教師在教室講授社區評鑑的意義與其對社區的重要性，以及學生至社區服務學習的目標，並且邀請榮獲全國卓越社區的彰化縣鹿港鎮南勢社區的許總幹事到教室來分享社區評鑑經驗，接著帶領學生參訪於 2012 年榮獲全國社區發展工作評鑑第一名的梧棲南簡社區，讓學生看到社區評鑑資料內容與呈現方式。接下來學生到社區，進入「服務反思」階段，依照評鑑指標與社區幹部一起整理資料，協助社區進行評鑑工作。在此一過程中，育成中心社工、公部門主責人士以及教師、課程助教皆在旁引導及協助，幫助學生不斷地進行反思，連結他們在學校所學，將協助社區評鑑的工作著重在行動、觀察、反思及修正的循環。在最後

的「慶賀」階段，教師安排學者及社區幹部在學校內進行一場模擬社區評鑑，透過面對社區評鑑的臨場感，學生必須跟校外人士進行課程回饋，並且分享服務學習的成果。

三、 資料蒐集與分析

本研究主要資料來源是學生的週誌及期末報告、教師的觀察及反思記錄、以及學生自評表。資料分析主要是以內容分析法來進行，在母群體的界定上，共有71位學生參與課程。爲了減少自我設限而影響到結果分析，以多種資料的互相檢視及分析以降低偏誤。內容分析法所用的分析單位包括單字（word）、句子（sentence）、語幹（theme）、段落（paragraph）與全文（Weber, 1990）。語幹是對於一個論題的主張，故以語幹爲分析單位，由資料中規整出清單，其分析項目爲教師所列的期末報告書寫項目，包含「資料整理過程」、「在社區觀察到什麼」、「服務時的困難」、「如何解決困難」、「自己的優勢」、「社區的優勢」、「如何幫社區加分」、「如何推動志工」、「抱怨與建議」等九項（如附件一）。在學生報告之質性分析界定分析單位上，同一位學生之報告可能有重複或是語意類似的字眼，分析其所屬類目時只計算一次，最後將該所屬類目數量化後予以百分比呈現。

服務學習教學法的過程中，週誌扮演一個非常重要的角色，它是學生在社區服務時的記錄，包括服務內容、心得與行動反思、課程建議等，教師每週批閱，並且依據學生反應，隨時調整上課內容。週誌在本研究扮演兩個角色，一是提供教學與研究過程記錄的資料，二是提供老師隨時掌握學生學習動態的資訊。

(二) 研究限制

本研究之形成，乃是諸多條件配合的結果，以課程設計的型態，教師引領社工系學生進入社區協助育成中心輔導社區進行評鑑準備工作，這種服務學習型態和精神的教學較為創新，有於缺乏先前可比較的資料，本研究有下列的限制：

(1) 服務學習教學法當中，學生角色是社區參與者，強調經驗的互惠和反思本質，這個過程包含社區合作夥伴的經驗。但本文因限於課程因素，重點放在學生以服務學習方式經驗社區、感受社區，以及進行反思之過程及結果，無法論述社區居民與幹部在此一過程中的經驗與反思。再者，社區幹部組成多元，依個人特質各司其職，學生利用上課時間進行服務，幹部在時間上無法每次都全員到齊，往往造成溝通協調連結度不夠。

(2) 構思進行本研究之初，時遇育成中心輔導社區進行評鑑工作，於是前往社區接洽聯繫，獲得社區允許進入其場域，得以完成本次的研究。但由於本社區工作實務課程未能完全與社區評鑑時間契合，因此學生僅參與和陪伴社區一小段的過程，此為本研究在時程上之限制。再者，本次研究是針對特定的研究情境，因此無法類推至其他課程或其他社區。

(3) 亞洲大學位於大臺中市行政劃分上屯區最南端，而服務之兩個社區行政劃分屬於北方的山線區，兩地相隔甚遠（約一個半小時的摩托車程），雖有賴兩位老師申用學校公務車解決交通問題，但距離明顯限制了學生進入社區的次數與時數。

肆、 研究發現

經由資料分析後，研究團隊獲得以下的研究發現：學生透過服務學習的過程，了解到社區工作的內涵，進一步認識社區的實務工作與困境，並產生了解

決問題的方法；學生看到社區的樣貌，有優勢、有不足之處，而學生在自我能力和態度上相較於期初，也有不一樣的評價。整體而言，學生更深化了對於社區工作本質的信念，對於社區的情感更細膩，而對自己的社區工作能力更具信心。重要的是，對於這整個課程，學生有能力進行反思批判和改善建議，本研究結果可歸納如下：

一、通盤了解社區評鑑

學生們經由老師在課堂上講授社區評鑑的意義，從社區組織與社區發展的基本概念帶進協助社區整理評鑑資料的必要性與意涵。開始時，學生們自認負有完成「社區發展工作評鑑」各項指標之任務，因此在分為會務、財務、業務之下，學生們朝此目標全力以赴。過程中，困難與障礙一一浮現。多數的學生陳述社區的資料很多，無從著手，找不到人問，心情上茫然、不知所措、徬徨不安，其原因是了解評鑑指標，覺得自己學理不足、對社區認知不足、和社區與組員之間溝通不良、交通耗時、團隊勞力不均、評分問題、以及自我壓力等，種種問題讓他們覺得挫折很大，然而因為這是必修課程，不能退縮，必需克服困難，解決問題。於是在過程中積極和同儕討論、和師長晤談、以及和社區溝通等，逐漸地找到了解決問題的方法。

因此可以看出，學生一開始對「社區評鑑」是陌生的、一無所知的，經由實際協助社區準備與閱讀評鑑資料的過程，他們漸漸讀得懂社區的資料，進而了解社區工作的實務內涵，也了解社區評鑑的意義。從同學在期末報告中看到：

透過本次的課程，我從中學學習到很多，了解一個社區的發展不單單是社區發展組織的工作，而是必須動員社區內部所有資源，而且有一完整且有效的發展計畫，藉由社區評鑑來發展出成功的社區。(10B52)

在社區找資料的同時，我能了解西寶是高齡化的社區…有許多長者需要照顧，因此有長青班，也因為社區有需要而辦舉辦了許多符合社區人們的才藝班，甚至去別的社區研習觀摩，另外還有守望相助隊、環保志工隊等等，這些都是社區工作內容。(10B48)

這樣的成果呈現出學生從一開始在學校的課堂上課，隨後進入社區服務，在服務與反思循環後的學習成果。無疑地，教師在此看到了本課程在認知上的教學目標。

二、 學生看到社區的樣貌

社區工作的重點在於培力社區，當學生進入社區後，透過檔案、書面資料及現場觀察與居民互動來了解社區。學生看到社區豐富多元的活動檔案、照片，以及每次進入社區都能感受到社區民眾的熱情，尤其是社區幹部在談論自己社區時對社區的認同，往往讓學生很感動，因此在期末報告中，51%學生(n=59)²感受到當地社區意識強烈，學生也從評鑑資料當中，看到居民熱情參與社區的各項發展工作。

社區優勢可分為內部和外部兩個面向，在社區內部優勢面向，25%(n=56)學生看到社區活動很多，23%覺得社區凝聚力強，以及 21%覺得居民有相當高之參與率。在社區外部優勢的部分，25%覺得社區資源連結度很強，其次 12%認為具有地理位置優勢，以及 10%認為社區的特色可以帶動當地經濟發展，

² 共 71 份期末報告，n=56 為在期末報告當中有呈現出社區意識形態相關之語句的總人數，其中有 51%的學生表示感受到社區意識強烈。

並且看到社區豐沛的自然與人力資源。

學生印象最深刻的是社區連結資源的能力很強，他們認為社區具備優勢的地理位置與社區的特色，這些都可以帶動當地經濟發展。再者，社區與其他社區的交流，加上連結政府和外部資源，都可以促進社區發展。學生本次所進行服務學習的溪洲和西寶社區分別位於神岡區和大雅區，他們從閱讀社區的基本資料中，看到該社區在地理位置上之優勢，像是對外交通便利、社區位於交通要道、生活機能便利等，表示學生能運用學理的角度來分析社區。

社區意識包含了人們對於社區的知覺與態度，資料顯示社區居民正向的態度，此如 2B35 及 2B51 提及：

這是凝聚力相當高的社區，社區民眾對於社區事務都願意盡一份心力，努力使社區達到最佳狀態。(2B35)

西寶社區的人有很強的團隊意志，在工作時候會喊聲給彼此打氣，這在我看來是難得可貴的。(2B51)

學生們眼中的社區可從微視面看到居民的凝聚力強、參與率高、態度佳外，中介面可以看到社區和其他社區的交流，也能從巨視面看到土地公廟對於社區的影響、以及連結資源能力強等眾多優點。

在本研究中學生與社區一起準備評鑑資料，因此教師請學生思考要如何推動社區志工，多數學生覺得社區意識強則會吸引志工參與，然而仍必須透過活動辦理、良好制度的設立、以及增加誘因等方式來達成。

有 20% (n=59) 學生察覺到社區不足之處，2C34 提及「有些資料沒有資料檔或者沒有任何紀錄，我們必須一直詢問社區里長及幹事，重新地翻出歸檔，再一一區分清楚」，資料凌亂導致同學必須多費功夫尋找資料，部份同學懷疑社區呈現的資料，同時也發現社區檔案和實際所看到的社區有所落差。

另外，本研究中學學生以協助社區評鑑為首要目標，如何在有限的時間中將評鑑分數拉高，獲得較佳成績至為重要。社區如何在評鑑中勝出，有高達 43%（n=46）的學生表示要找出社區的特色，例如社區照顧關懷據點、土地公文化、觀光農場等。26%認為需要有資料處理能力，由於社區普遍為中高齡之居民，在資料處理上較為乏力，學生的電腦文書能力正好符合社區需求。另外比較特別的是，學生的創意點子為社區增加活力，例如拍攝微電影、請名店商家進駐等，都有利於在評鑑時凸顯社區特色。

三、 學生態度與自我能力評估

在學生態度與自我能力評估面向上，可以清楚看出教師藉著服務學習課程把學生放進實務的場域中，與社區面對面接觸下學生所發揮出來的能力、以及個人特質與態度。5B30 提到「耐心，假設我是個社區工作者，來到了陌生的社區，要是我沒有耐心了解這個社區，我要如何帶動居民、社區動起來呢?」。5B59 則提到自己「很配合，願意聽從組長以及西寶工讀生姐姐的話，去盡自己最大的力量完成被分配到的工作項目」。部分同學在進入評鑑的細目工作後，發現自己常常出錯，這時才了解到大家都會犯錯，於是多了一份同理心，因而減少對他人的抱怨。

特別明顯看出來的是，學生的主動積極態度。例如，他們看到自己處理事情不再拖拖拉拉，會立即處理分工的工作內容，也會立即和組員討論。碰到問題會耐心地問老師和同學，不怕修改，而有勇氣提出問題更讓學生認為是自己突破學習瓶頸的表現。遇到不懂的問題會直接詢問，主動問問題；有些組別在盡力將自己的項目做好後，會去幫助其他組的同學。而他們對於社區人員交代的事情會認真完成，並且能提醒組員交作業的時間。從這裡可以看出學生已經

產生了「生命共同體」意識，他們互相支援，彼此合作，這是在個人特質與態度面向最真實的呈現。

學生的自我能力評估項目有資料蒐集能力、組織技巧、問題解決能力、社會能力、溝通協調能力等五方面(如附件二)。在資料蒐集方面，有 60%(n=68)的學生自覺良好，這是學生自我評估能力比較低的一項，主要原因是大部分資料是由社區幹部保管，社區幹部不知道學生要哪些資料，學生不知道向誰要資料，一開始雙方無共識，抓不到重點，挫折感很大，但是在過程中努力克服困難，到了學期末覺得自己資料蒐集能力進步了。在組織技巧方面，有 70%的學生認為自己文字的組織能力高，可以在短時間內統整資料，而且簡報能力增加、文書處理能力也提升，另有 80%覺得自己的問題解決能力佳。有趣的是，學生認為在深度與社區人士互動、充分溝通協調後，不但資料蒐集能力增加了，有 85%的學生表示社會能力佳，81%表示溝通技巧為良好。從這裡可以看出，這些能力是環環相扣、相輔相成的。

最後，有高達 78%的學生比較自己學期初和學期末的服務表現有明顯進步，此充分顯示出學生之學習與成長。總括來看，學生獲得了溝通協調能力與表達技巧、文書處理與製作簡報的能力、問題解決的能力、以及組織與統整能力。

四、 學生的困境與突破

(一) 服務時之困難

在本研究中，起初有 44%(n=54)的學生覺得資料蒐集非常困難，因為該社區之資料大多都沒有在電腦檔案中，要將散於各處的資料歸整為符合評鑑指標是有困難的。而且因為本課程有分組，每一組的成員自己排班到社區服務，狀況很多，像是 3B20 提及「每周去社區服務的同學是不同人，所以每次去社

區蒐集到的資料很有限，不一定能幫別人，導致每組最後的資料都有缺漏」。43%認為與社區溝通的過程當中也有許多誤差，例如：

最困難的應該就是溝通協調達成共識吧！我們常常為了一份文件重複討論很多次，常常是修了又改，改了又修，一份文件要被退件三、四次才行，還有認知上的出入。(3B20)

知識與學歷上的差距，和專業的差別…社區前一個禮拜跟我們說"好，我會寫出來"，可是下個禮拜卻又說不會寫，很多東西都有這樣的狀況，所以進度才會一直延遲。(3B26)

像是有些幹部並不了解我們去要做的內容，而又另外增加一些我們範圍外的工作。(3B34)

在協助評鑑的過程中，老師每週都會督促學生整理社區資料，並且與社區幹部做適度的討論，進而培力社區，促使社區幹部能明白評鑑指標的意涵。透過與學生溝通，老師能察覺社區與學生想法及認知上的差異，和彼此溝通上的困難，同時讓學生學習到在社區工作中，溝通協調的重要性。

(二) 學生問題因應及自我優勢

學生在因應技巧上除了和育成中心的社工討論外，主要是靠與同儕、老師討論、以及和社區再溝通來解決問題。這當中學生經歷了不少挫折，其中 4B34 陳述如何解決問題的方式：

主動向幹部道歉，並解釋原因，因為自己沒有清楚表明自己的工作，...透過助教的講解，讓我們與幹部之間的關係緩和下來，幹部也與我們一同了解到，良好的溝通是人與人互動中最重要的關鍵。(4B34)

這段敘述顯示學生了解到兩方間認知上的差異，透過助教的橋樑讓雙方互動更趨緊密，學生願意誠心和社區居民溝通，也能更進一步用同理心看待社區。4B38 提及「我能理解社區的人為什麼會將我們當成萬能的人，因為他們很茫然社區的評鑑，看到我們就像看到沙漠中的綠洲般，所以對於我們這小組都是盡力配合」。所以，學生如果能從社區的角度來看事情的話，就不會有那麼多挫折感。再者，在實務與課堂知識之連結上，透過親身體驗與社區居民的相處，能讓學生嘗試著與他人互動對話，也讓學生們更能認識自己。

五、 學生對課程的建議

本研究對於服務學習內涵課程「社區工作實務」相關資料進行分析，依據學生之建議，有三點是需改進的：

（一）增加去社區之可及性

本次服務學習的場域分別位於神岡區與大雅區，由兩位老師向學校申請兩部七人座車，在 2014 年 3 月到 5 月期間，分別開車送學生前往兩個社區，總共去了八次。從臺中南端的霧峰騎車至社區約需一個半小時的路程，此距離不算短，雖然有意願的學生能自行前往，但因距離遙遠，因此交通成為學生們抱怨之主因。整體而言，學生對於至社區進行服務學習一事感受多為正面，建議下次能到離學校較近之社區進行服務學習，如此可以免於舟車勞頓，亦可提昇至社區服務之次數而更能達到服務學習的目標。

（二）團體成員的精準評量

由於本課程參與的學生來自於不同的班級，課程內容講求團隊合作，少數一些同學有搭便車的心態，影響到小組的作業分配，導致其他組員擔心小組成

績可能被拉低。

對於此部分，學生建議在評量方面要能有辨識性，例如有組內互評表，儘量在制度上杜絕學生有搭便車的現象，學生在學期中提出這個建議，本課程於是在期末採學生的建議，設計自評和互評的機制。

（三）課程規劃應更嚴謹

有 50%（n=37）的學生希望課程規劃能再更細膩，因有部分學生覺得是在幫社區做事情而非服務學習，因此，主要期待教師能和社區有充分的溝通，讓社區可以了解本課程之概念，以利課程進行。本研究中有許多學生提到希望能更進一步與社區互動，像是協助社區辦活動及和社區一起互動之動態性課程。建議老師可以事先跟社區協調，雖然學生在社區主要是要協助社區與育成中心進行培力社區評鑑之任務，也要讓學生有機會與社區居民互動。

由上述的研究發現可以應證研究團隊引述的幾個主要理論，即社區培力、社工教育本質和服務學習精神。相關之討論與分析如下章節。

伍、 討論與分析

本研究在學理和學術論證上參酌了社區評鑑與培力、社會工作教育、以及服務學習與社會工作三個面向，比較研究結果和先前之文獻探討論述，討論與分析如下：

一、 在評鑑的驅力下進行社區培力

從臺灣解嚴後的社會發展而言，社區意識之提升為各方一致努力的目標。本課程之學生在參與社區服務的過程應證了社區意識在社區發展的重要性。社

工系大二的學生在與社區接觸不久，感受最深的是社區意識強烈，符合了李易駿和林瑞欽一致的論點，即社區意識越高，社區的融合力和發展性越強。本團隊協助之社區在社區意識上極為突出，但是在面對評鑑時，則因缺乏相關經驗，對於文書檔案處理的方式頗為陌生，在取得群體共識，了解自身限制後，敞開雙手歡迎亞大師生團隊進駐社區，協助社區居民共同學習，一起克服困境，全力準備評鑑工作。師生因課程結束退出社區後，社區依據大學團隊的工作模式持續進行評鑑後續準備工作。受輔導之兩個社區在 2014 年 8 月 9 日的全國社區評鑑，榮獲全國第一名及第八名之殊榮，分別獲得衛生福利部獎勵。

從社會工作專業及社區培力的觀點，師生團隊看到了社區的優勢，如上述所提的，在展現高度社區意識和凝聚力下，居民參與率高，各種活動表現傑出。因之，社區資源連結能力也特別突出。在協助社區評鑑的過程，多數學生認為凸顯社區的特色，如社區照顧關懷據點的經營、在地文化之發揚，和社區產物的推廣，是社區發展長遠的基礎。社區人士無不努力將上述種種社區特色呈現出來，這些狀況大致符合林勝義所強調的社區評鑑之五個要點，亦即社區必須有能力了解社區的現況，處理社區累積的資源與文化相關的資料，並且將之實踐於社區之永續發展。學生肯定社區具有內部和外部優勢，內部優勢最值得稱許的是，居民的凝聚力與參與力高昂，積極參與社區各種活動；外部優勢當中，最值得稱道的是，社區居民資源連結之能力，這些現象也符合林勝義多年來對社區評鑑的分析，即受評社區皆展現活力，成員熱心參與，並盼望永續經營。

然而，因為社區普遍為中高齡之居民，無法透過資料處理的能力呈現社區發展的成效。透過此課程，社區發展育成中心引領社區工作實務課程師生協助社區彌補這個缺憾。在此也大致符合林勝義對社區負面評價的部分，著眼點在於社區人才培訓待加強。唯有透過生力軍的投入，社區各種發展才能持續加強與永續，各種成果才能如實呈現。

社區發展育成中心工作內容本來就有輔導社區參加評鑑工作之項目，本課

程運用此機會將育成中心輔導參與全國評鑑的社區列為教學場域，引導學生進入社區協助社區準備評鑑，藉由協助社區準備評鑑資料的過程，幫助學生把在學校學到的社區相關知識，運用在社區的實務場域中，與社區共同合作進行評鑑資料準備的過程中，同時也展現了社區幹部的能力。社區培力是社區永續發展的一個核心議題，本課程之投入具有雙重意義，一則在於培力社區幹部，二則是培養社區工作新一代的生力軍。

二、 社區是培育社區社會工作者的場域

莫藜藜認為社會工作教育是綜合性學科探究和專業技能教導，作為社會工作教育一部分之社區工作是綜合性探究的重要成份之一，其核心議題在於社區工作專業技能的教導，社區工作實務課程顧名思義，教學重心在於把學生引導入社區實務的理解與操作，所以在課程設計上必須貼近這樣的理念，以本文所介紹的這個課程而言，研究者遵循理論傳授與實務導向訓練的重大基本原則。此課程的特色也符合 Campbell 與 Bragg（2007）所強調的社工核心價值，即服務、社會正義、人權、夥伴關係和彼此信賴的要求，我們在居民的生活場域進行社工教育，因此社區居民是學生的夥伴，也是學生的老師。

從研究發現的各種面向分析，我們可以獲知，多數參與課程的學生從一開始對於社區工作和社區評鑑是處於陌生、一無所知、處處碰壁、心情茫然等困境，在這個過程中，因應方式則是與同儕討論、師長晤談和社區溝通等。隨著時間的推移，學生開始看社區的樣貌，從文書中能感受到社區意識和社區不足的地方，並一一歸納出社區的內外部優勢，並設身處地的設想在服務學習過程中如何幫社區加分。因應這樣的成長，學生開始評估自我能力並思考社區和社區參與的困境，及最終目的要尋求突破的方式。從這整個學習過程看來，在社區實務課程的設計上符合關漢中等（2008）所強調的三大理念，即經驗學習、

合作學習及自主學習。

在社會工作專業內容上，研究者依據 Bloom et al 的教學目標分類可以做以下分析，在認知方面，參與課程的學生在協助準備社區評鑑資料的過程中了解社區工作的意義，從社區評鑑的指標項目中了解社區工作的內容，從實務的過程當中瞭解理論的內涵，因而改變對社區的看法；在情意面，學生看到社區居民願意為自己的社區投注心力，他們有能力進一步分析社區的優缺點，並察覺自己的優勢及侷限；就技能面，學生在此過程當中瞭解如何透過行動、方法和技巧來改變現狀，讓社區變得更好。

三、服務學習與社會工作的緊密連結

本研究的目的是在於呈現亞洲大學師生協助社區評鑑的歷程，藉由協助整理社區評鑑資料的方式，瞭解社區組織與社區發展的實務面向，與社區工作基礎課程相呼應，由此提升學生的學習成效。本課程為社工系學程之必修課程，也是服務學習內涵課程，課程的雙重特質強化學生的學習動機與態度，加上學校資源挹注和支持，讓本課程不但呈現學生的學習成果，社區的評鑑成績也很亮眼，呼應了 Ames 和 Diepstra（2006）將其豐富成果歸因於服務學習互惠反思的本質和其為必修課程。兩位學者透過代間口述歷史計畫，成功地將課堂所學之理論概念運用到社區的實務場域中，如同該計畫兩位研究者的描述，亞洲大學學生也從參與的過程中獲益良多，使得本課程所參與的計畫獲得豐碩成果。

藉由服務學習內涵課程，教師將上課場域轉移至社區，藉由把社區生活的場域當成學生的教室，從做中學了解到社區工作的內容。學生持續在社區服務與社區互動，將自己在學校與同儕互動討論的經驗帶到社區與居民進行接觸，透過與教師、社區及同儕的對話結合課堂的知識將之內化成為自己的知識。學生在社區的服務學習不同於傳統填鴨式教育，實地和社區進行對話，他們本著

愛心，向社區學習，看到了社區許多優勢，因而對社區的評鑑深具信心，並且希望社區變得更好。學生看到的優勢包括社區意識很高、社區活動力很強、結合資源能力很好等，這些都是社區發展上很好的資源，同時，學生也看到自己的優勢，例如他們自覺他們資料處理能力很好，組織力強，如此一來，在社區評鑑上，雙方同時運用自己的優點，是一個很好的加分效果，事實上在社區評鑑也獲得佳績。而在服務過程當中，學生碰到許多困難，但他們也有其應對方式，使得困難得到解決。

透過協同合作，社區與學生一起進行社區評鑑的準備工作，在互惠的基礎下，學生幫助社區評鑑工作拿到好成績，社區幫助學生順利完成社區工作實務課程的學習，期間學生在社區跟不同年齡、不同生活背景的居民工作，一起學習成長；也就是說，藉由服務學習內涵課程引導，基於社區需求，老師及學生到社區幫助社區準備評鑑工作，在服務中瞭解社區工作的內涵，激發學生對社區的熱情，同時也培養學生對於社區工作的專業能力，達成培養社會工作專業人員的教育目標，同時達成服務學習的目標（黃玉，2000）。

以上所描述的過程及結果呼應 Majewski（2007）將社工課程轉換成服務學習課程的論述，本課程同時也回應了 Sather 等三位學者在其任教大學的政策課程研究。服務學習課程的運用提高了學生持續參與的動力，以及對於宏觀社會工作的興趣。

研究者長期耕耘社區，結合服務和學術研究，創造大學與社區的夥伴關係，深信服務學習可以幫助學生學習，結合更多教師參與社區工作，分享大學與社區之共同願景（Belliard Alban, 2002）。對於教師來說，提升學生的學習成效是其念茲在茲的教學目的，運用教學設計和方法來提升學生的學習成效，幫助學生變得更好。更進一步來說，能使學生具體看到自己與服務對象的優勢，發揮其特質，藉此增進社區工作所需的各項能力，例如溝通協調能力、積極主動、解決問題的能力、蒐集整理分析資訊的能力，這些都可以透過社區的相關工作

經驗來培養（盧俊文，2010）。本研究呼應了前人的研究，也在研究的過程中培養學生的社區工作能力。

陸、 結論與反思：互動、對話、與優勢觀點

本研究提供多元的學習方式，將學生帶入社區服務學習，協助社區進行評鑑的歷程和結果做一詳實的研究，研究者由此獲致以下結論：

亞大師生團隊透過共同參與的機制，設定執行計畫與步驟，同心協力，共享核心價值，認真執行共同目標，攜手合作，解決社區遭遇的困境，培力社區幹部進行評鑑工作，最後獲得全國最績優的殊榮。這是大學社區夥伴關係的展現，也是服務學習核心的協同合作與互惠的具體成果。本研究歷程實踐了社會工作教育的理念和服務學習的內涵與步驟。

從師生與社區的磨合及探索彼此能力的過程，研究團隊看到了師生與社區平等對話的重要，學生在社區中和社區進行對話，彼此謙卑以待，懷抱著愛心，互為對方的學習夥伴，在信心與希望的氛圍中共同學習（Freire, 1993）。另一方面，學生與老師成為共同學習的夥伴，無論在課堂內或課堂外，以平等的態度尊重彼此的知識。

身為一個社會工作者所做的每一件事情，肯定是幫助、美化、發掘、探索、以及利用服務對象的優點和資源，去除令其卻步、擔憂和社會控制的因素，協助達成他們的目標，實現他們的夢想（Saleebey, 2009）。因此，社區居民與師生在互動中看見彼此的優勢和不足之處，並且互相強化其優點，彌補其不足。以社會工作教育者的角度而言，教師必須全盤掌握整個課程的內容，運用適當的教學方法，有效掌握學生的學習歷程，並確切評估學生的學習成果，本課程設計上，從整個過程與結果看來，大致符合整個預期的效果。

總結而言，從服務學習互惠反思的本質看來，社區因亞大師生的協助得以

順利通過評鑑的考驗，學生也因為社區的協助，在社區社工的專業成長上，向前躍進一大步；更進一步來說，做為輔導團隊的社區發展育成中心和亞洲大學也同感光榮，由此深化大學與社區的夥伴關係，是服務學習與社會工作的目標，也是本研究的成果。透過本課程的設計，研究者從社會工作教育的專業特質出發，運用服務學習的理念與方法，深化社區與大學互為夥伴關係的理念，以實際的行動，不只達成本課程的目標，更幫助社區在社區發展工作上更精進。在這個過程當中，雙方都體認到，唯有透過友愛、和善的對話關係，運用對方的優勢，支援對方有所不足之處，相輔相成，達到圓滿的結果，此次的行動在各方面都達到了預期的成果。因之，服務學習與社工教育的結合為研究者所認同並且為將來努力的目標。

參考文獻

- 方昱（2009）。〈反思性社會工作：「漂流社工」的社區實踐與社工教育〉。
《東吳社會工作學報》，21，83-100。
- 王秀燕（2012）。〈從優勢觀點談社區發展育成中心之設立〉。《社區發展季刊》，138，138-151。
- 吳明儒（2012）。〈從社區評鑑制度探討未來社區發展工作〉。《社區發展季刊》，138，64-84。
- 李易駿（2008）。〈實務取向的「社區工作」課程教學改進研究：行動研究的分析〉。《靜宜人文社會學報》，2（1），1-25。
- 李易駿（2011）。《當代社區工作》。臺北：雙葉。
- 李易駿（2012）。〈我國社區發展工作的沿革與發展〉。《社區發展季刊》，113，417-429。
- 林勝義（2004）。〈從社區評鑑探討台灣社區發展的走向〉。《社區發展季刊》，107，52-63。
- 林勝義（2012）。〈近年台灣社區發展工作的進步變遷與應變未變：92-100年全國社區評鑑之委員易見內容分析〉。《社區發展季刊》，138，48-63。
- 林瑞欽（1994）。〈社區意識的概念、測量、與提振策略〉。《社會發展研究學刊》，1，1-21。
- 邱淵等譯，Benjamin S. Bloom et al. 原著（1989）。《教學評量》。臺北：五南。
- 張峻豪（2012）。〈台灣社區發展的脈絡與類型：一個歷史制度主義的分析〉。《國家與社會》，12，259-297。
- 莫藜藜（2004）。〈張鴻鈞先生與臺灣的社區發展工作〉。《社區發展季刊》，107，42-51。

- 莫藜藜 (2006)。〈台灣社會工作教育的省思〉。《台灣社會工作實務與社會工作教育之對話與省思國際學術研討會》。臺北：實踐大學。
- 陳若平、張祐綾譯，Allen Rubin & Earl Babbie 原著 (2007)。《社會工作研究法》。臺北：五南。
- 黃玉 (2000)。〈服務學習-公民教育的具體實踐〉。《人文及社會學科教學通訊刊》，12 (2)，20-42。
- 廖淑娟、蕭至邦、陳竹上、簡宏哲 (2011)。〈服務學習取向的社區工作－以亞洲大學霧峰學為例〉。《Asian Journal of Arts and Sciences》，2 (2)，185-204。
- 潘淑滿 (2003)。《質性研究：理論與應用》。臺北：心理。
- 衛生福利部 (2013)。《衛生福利部社區發展工作評鑑實施要點》。衛生福利部網頁 (http://www.mohw.gov.tw/cht/DOSAASW/DM1_P.aspx?f_list_no=113&fod_list_no=752&doc_no=1475)。
- 盧俊文 (2010)。《國內社區工作教學模式之探討：東吳大學社工系社區實作課群》。臺北：東吳大學社會工作學系碩士論文。
- 關漢中、羅國英、張菁芬、賴雨陽 (2008)。〈一個社區實作課群的實施經驗〉。《東吳社會工作學報》，19，117-148。
- Ames, N. & Diapstra, S. A. (2006). 'Using intergenerational oral history service-learning projects to teach human behavior concepts: A qualitative analysis', *Educational Gerontology*, 32(9), 721-735.
- Belliard Alban, J. C. (2002). 'A formative evaluation of the community engagement of a private health professions university'. (Doctoral dissertation, The Claremont Graduate University). *ProQuest: Dissertations & Theses: A&I*, AAT 3065491.

- Campbell, M., & Bragg, N. (2007). 'The bigger picture: Social work educators' role in civic engagement', in M. Nadel, V. Majewski & M. Sullivan-Cosetti (eds.), *Social work and service learning*, pp. 209-218. New York, USA: Rowman & Littlefield.
- Chavis, D. M., Hogge, J. H., McMillan, D. W. & Wandersman, A. (1986). 'Sense of community through Brunswik's lens: A first look', *Journal of Community Psychology*, 14, 24-44.
- Freire, P. (1993). *Pedagogy of the oppressed*. New York, USA: Continuum.
- Majewski, V. (2007). 'Service learning across the social work curriculum', in M. Nadel, V. Majewski, and M. Sullivan-Cosetti (eds.), *Social Work and Service Learning*, pp. 41-57.
- Phillips, A. (2011). Service-learning and social work competency-based education: A "Goodness of Fit"? In Special Issue: Social Work and Service Learning in the Age of Competency-based Education. 12 (1). <http://advancesinsocialwork.iupui.edu/index.php/advancesinsocialwork/article/view/1318>. Retrieving date: March 15, 2015.
- Saleebey, D. (2009). *The strengths perspective in social work practice*. Boston, USA: Pearson.
- Sather, P., Weitz, B., & Carlson, P. (2007). 'Engaging students in macro issues through community-based learning', *Journal of Teaching in Social Work*, 27(3-4), 61-79.
- Sigmon, R. (1994). *Linking service with learning: A report from CIC*. Washington, DC, USA: Council of Independent Colleges.
- Weber, R. P. (1990). *Basic content analysis*. San Francisco, USA: Sage.

附件一

102-2「社區工作實務」期末報告

期末報告題目

102 學年度第二學期 授課教師：廖淑娟

班級： 學號： 姓名： 繳交日期

建議書寫項目：

1. 評鑑資料蒐集與整理的過程
2. 在社區觀察到了甚麼？
3. 你與社區的互動，並說明服務時的困難
4. 當遇到困難時，是如何解決的？你是如何轉化你覺得很難達成的信念？
5. 在社區服務中，你如何看自己的優勢
6. 你看見社區的那些優勢？
7. 如何幫助社區能在評鑑中加分
8. 如何推動社區的志工
9. 本學期社區課的抱怨與建議

附件二

102-2 社區工作實務期末個人自評表

一、個人資料

1. 性別：☐男 ☐女
2. 比較自己學期開始時的服務表現和到了學期末的服務表現，是否有進步？
- ☐有 ☐沒有，反而退步 ☐沒有，都差不多

姓名： 學號：

二、自我能力評估

| | 題目 | 自己覺得具備該項能力越高，請圈選越高的分數，反之越低，請圈選較低的分數 | | | | |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|---|---|---|---|
| 1 | 溝通協調能力(例如我能清楚表達想法、傾聽他人想法) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 2 | 組織技巧(例如我能有效且有系統的將個別的人事物整理、能表現領導能力) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 3 | 社會能力(例如我能接受或服從的能力，包括人際互動與關係、社交技巧等) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 4 | 問題解決能力(例如我了解問題的核心、有效的解決問題核心、創意思考能力) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 5 | 資料蒐集技巧 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

對課程的其他建議：

研究論文

充權理論運用於實務操作的嘗試與理解：以安置機構少女的方案活動為例^{*}

胡慧嫻

靜宜大學社會工作與兒童少年福利系副教授

陳玉潔

財團法人天主教善牧社會福利基金會台東區主任

朱惟璘

靜宜大學社會工作與兒童少年福利系碩士班研究生

收稿日期：2015 年 10 月 20 日，接受刊登日期：2015 年 12 月 15 日。

^{*} 本文初稿曾發表於靜宜大學第十四屆現代思潮學術研討會—社會創新與在地實踐（2015 年 5 月 22 日）。感謝兩位匿名審查委員提供本文寶貴的修改意見。

中文摘要

充權（empowerment），增強權能，或是稱為增權賦能。權能指的是一種可以掌控自己的生活空間以及自身發展或各種情況的能力，若是會阻礙其個人在自己的生活空間、行為決策或是自我控制的機會即是「缺權」（disempowerment）。將此理論概念運用在社會工作實務，則社會工作者應該要瞭解到，因為問題與困境並非全部來自於個人的問題，且服務對象本身就是解決自身面對問題的專家，所以重視服務對象的優點並開放問題解決的可能性，是對服務對象充權的重要方式。但究竟應該要如何操作才能使社會工作者從問題解決專家的指導角色，轉變為問題解決伙伴，是實務上的一種認知、態度與視野的挑戰。本文運用參與觀察法，自 103 年 6 月 30 日至 103 年 8 月 17 日期間，以天主教善牧基金會附設台東縣私立德蕾之家所辦理的暑期「傳奇夢想館」台東湧泉運動公園義賣活動為場域，記錄將理論操作於協助參與此方案活動的安置少女之歷程，檢視社會工作者的操作過程，並對於傳統上的做法進行反思，期許能提供實務伙伴在充權理論操作上的參考。

關鍵字：充權、兒少安置、服務方案、社會工作

An Endeavor and Understanding of the Application of Empowerment Theory in Direct Practice: A Case Study on Program Activities in a Female Youth Placement Home

Hui-Ying Hu

Associate Professor, Department of Social Work and Child Welfare at Providence
University

Yu-Jie Chen

Taitung District Manager, Good Shepherd Social Welfare Services

Wei-Lin Jhu

Graduate Student, Department of Social Work and Child Welfare at Providence
University

Abstract

Empowerment is also known as increasing power and creating abilities. Power is the ability to control one's living environment and development or make decisions for any kind of situation. Anything that hinders one's ability to be in their living environment, decision making for their own actions or self-control would be considered as disempowerment. When applying this theory to social work practice, social workers should be able understand that the problems and predicaments faced are not entirely a result of personal reasons and that clients are experts at solving their own problems, so focusing on their strengths and being open minded to possible solutions are important ways to empower clients. However, how social workers transform from the professional, instructing role into a partner in problem solving is a challenge to the understandings, attitudes and views in direct practice.

Participant observation was used for this research with the Legend Dream House charity event held in Taitung Yong Cyuan Sports Park by De Lei House of Good Shepherd Social Welfare Services between June 30, 2014 and August 17, 2014 as the field for study. We studied how social workers applied the theory into practice and recorded how it helped the female youths that participated in this program, and then reflected on the differences from traditional social work practice with hopes to offer reference on the application of empowerment theory.

Keywords: empowerment, youth placement, service programs, social work

壹、前言

充權（empowerment），又譯為培力、增強權能，或是稱為增權賦能。學者 Rappaport（1987, 1995）、Perkins 與 Zimmerman（1995）在其文章中的討論，可以得知充權是一種機制或過程，個人、組織和社區藉由此過程或機制得以學習、參與、合作來獲得掌控（control）自己本身相關事務的力量，進而提昇個人生活、組織功能與社區生活品質。Dalton, Elias 和 Wandersman（2007）便指出賦權是一個蘊含公民參與、協同合作和社群意識等多元概念範圍組合的過程。Payne（2005: 295）則進一步詮釋充權的目的其實是運用現有的權力來減少影響社會和個人的障礙，幫助個體獲得生活的決定權和行動權。所以，權能（powerment）指的是一種可以掌控自己的生活空間以及自身發展或各種情況的能力，若是會阻礙其個人在自己的生活空間、行為決策或是自我控制的機會即是「缺權」（disempowerment）（Cox and Parsons, 1994）。若將上述充權的概念放置在社會工作的協助對象與工作方法來做思考，則社會工作的協助對象即可能普遍存在著「缺權」的現象，也極需要解決或減少阻礙個人（家庭、社區）發展的種種充權機會。這也是社會工作將充權視為社會工作實務理論和操作方向的重要原因。

在社會工作實務中運用充權有其重要的意義與價值基礎，Parsons, Gutierrez 和 Cox（1998）亦提出充權的實務工作要素，但也並非完全沒有挑戰。首先，Rappaport 和 Seidman（2000）便認為將充權準確地放置在實務操作上，社會工作者必須捨棄過去以問題修復、問題診斷、責備受害者的認知態度與行動，取而代之的是以健康促進、發掘優勢和環境結構影響的視框來思考案主的現況與需要，進而提供協助或進行處遇服務。也就是，重視服務對象的優點並開放問題解決的可能性是充權協助服務對象的重要方式。但究竟應該要如何操作才能使社會工作者從問題解決專家的指導角色，轉變為問題解決伙伴，這是

實務上的一種認知、態度與視野的挑戰。傳統的社會工作操作方式與充權異同之處在於，同樣希望協助案主解決問題，但是充權的協助途徑（approach）與過去強調社會工作者扮演專家或指導者角色來協助案主學習，有著角色換置上的必要調適。社會工作者要如何將問題解決的主導權「還（權力下放）給」服務對象，承認服務對象本身就是解決自身面對問題的專家，是社會工作者在操作上的最大挑戰。這種具有尊重案主自我決定意涵的操作方式，又會因為服務對象的條件延伸出更多的挑戰。例如莊敦傑（2012）點出當服務對象未成年，被視為生理和心理發展尚未成熟，需要成年人指導來避免因為不穩定、不成熟做出不恰當的決定，而無法擁有更多的自主權；又或是無行為能力者，像是智能障礙者等，均可能使社會工作者無法有信心地接受服務對象具備一同解決問題伙伴的能力。那麼社會工作者又可以如何表現，方能表達「將服務對象視為問題處理專家」的操作呢？如何能夠「借力使力」地運用服務對象的優點來發展「自助」？

其次，Riger（1994）曾經從個人主義的觀點，提出那些被充權的人之間是否會潛存著無可避免的競爭和衝突？因為充權是需要群體的參與和合作，但在此群體（被充權的人）中，會不會變成競爭主導權？或者成為（組織或社區）派系的權力爭奪？那麼在實務的操作上，此時社會工作者的角色又應當如何扮演或發揮功能呢？其角色行為又會是什麼？是否應「有所為，有所不為」？

研究者企圖從檢視國內文獻來回答上述問題，但也發現很難具體地獲得答案，也難有清楚的圖象來理解和操作。過去與一些實務工作者或研究生們交換充權的概念時，也常在「充權」的概念與操作之間產生混淆，例如好像只要讓服務對象學習到解決問題或者社會適應的能力就是「培力（empowerment）」，但卻在協助服務對象意識覺醒，或讓服務對象成為問題解決專家的做法上付之闕如。我們是否可能會以「案主真的不會」或「案主不配合」為由，最終讓自己以「培力」之名，行「專家主導」之實，卻不自知？在此前提下，研究團隊

¹利用 103 年 6 月 30 日至 103 年 8 月 17 日參與天主教善牧基金會附設台東縣私立德蕾之家所辦理的暑期義賣活動方案，進行觀察，嘗試參與操作並記錄歷程，然後進行社會工作傳統與充權操作過程的反思，以期能更精確理解與掌握充權的操作方式，並提供實務伙伴在充權理論操作上的參考。

貳、文獻探討

一、充權（empowerment）相關概念之探討

（一）充權概念的探討

充權（empowerment），稱增強權能，或是稱為增權賦能（宋麗玉等人，2012）。充權指的是一種能力，一種可以掌控自己的生活空間以及自身發展或各種情況的能力（Solomon, 1976）。運用 Solomon 的定義，趙雨龍等（趙雨龍、黃昌榮和趙維生，2003：20）描繪出充權概念的四個元素：「1. 充權的對象往往是社會上缺乏權力的弱勢族群。2. 這些弱勢族群由於缺乏權力，因而處於被歧視與不公平之對待的社會位置。3. 因為權力他們也缺乏資源、資訊與資料；而且也欠缺能力以改變自身所處的不利位置。4. 充權正是協助弱勢社群掌握權力以改變自身不利社會位置的活動與過程。」

因此，所謂的充權，不是社會工作者增加接受服務者的權力，而是要幫助服務使用者來充權自己（趙雨龍等人，2003）。這意味著面對問題時，解決的專家是服務對象本身，不再是社會工作者。社會工作者應該要重視的是服務使用者的優點並開放問題解決的可能性（趙雨龍等人，2003）。為了以上述的概念來進行助人工作，莊翔宇（2012）整理相關文獻提出社會工作者在操作上的

¹ 研究團隊裡的陳玉潔為機構的區主任，朱惟璘為機構的實習生，胡慧嫻則為實習生的學校老師。

重要任務是 1.幫助服務對象來找出問題中的權能障礙，並且發展和執行可以降低產生權能障礙的策略；2.降低服務對象在社會中所受到的壓力以及負向價值而產生的無力感，重視服務對象的心理方面，強調參與社會、團體的各種行動，並且 3.在生態系統的每個層次裡面充份發揮服務使用者的能力進而達到服務對象的充權。而充權行動會在 1.個人層次上，使個人本身感覺到自己其實是有能力能夠去影響抑或是解決問題的；2.人際層次上，讓個人與他人的合作能夠變成解決問題的經驗，以及 3.環境層次上促進社會制度的轉變，進而降低不平等的對待，產生影響的效力（蔡佑禎，2009）。

綜合上述得知，充權認為每個人皆有能力去解決問題，不只是讓服務對象透過社會工作者的協助，或是服務對象本身發展的過程，更是一種服務對象經歷過相關策略處遇之後激發出來的能力，進而讓服務對象能夠掌控本身的優勢及資源，再進一步地替自己的生活加以思考與作出抉擇。

（二）缺權（disempowerment）概念的探討

當個人在自己的生活空間、行為決策或是自我控制的機會遭遇阻礙時，即是「缺權」（disempowerment）（Solomon, 1976）。Cox 和 Parsons（1994）整理相關文獻提出「缺權」指的是「缺乏解決問題及有效社會參與所需的資源、知識、技能」。而會產生缺權的現象則是來自於受壓迫者的態度、受壓迫者和環境互動，以及環境結構所產生的壓迫（Cox and Parsons, 1994）。事實上，這與社會工作服務對象的描述相當貼近。因為相較於其他的社會大眾來說，他們通常是缺乏權能，或是獲得資源最少的族群，而且過去他們所經歷的痛苦或困境並非完全來自個人的缺陷，他們未必全然是有「問題」的，這些困難及痛苦的經驗可能來自於其所處的環境產生的限制以及壓迫（莊翔宇，2012）。

（三）安置機構少女的缺權與影響

安置機構中的少女們大多為兒少保護個案，他們往往都是遭逢人生重大變

故後而被安置，這包含家庭失能、偏差行為、受到虐待、從事性交易、觸犯現行法規或有虞犯行為等。這些原因迫使他們必須離開原生家庭進入到安置體系裡（陳玉潔，2011）。安置少女因為家庭失功能、受到虐待或觸犯法規等，也經歷原生家庭或是社會帶來的創傷與心理壓力，同時還有行為偏差或心理困擾進入到安置體系裡。這一群少女不論是在其所處的環境制度，或與環境互動的過程均呈現了被壓迫的情況——缺權，因為少女原本就沒有足夠的能力處理壓迫，但久而久之在一個壓迫的環境中成長，她也會形塑出被壓迫的態度，例如習得的無助感，或者是自我貶抑、沒有自信。黃詩喬（2010）的研究就指出安置的少女們容易有低自尊、與人互動不佳、缺乏處事能力與不安全感等現象。

從 Erikson 的發展理論來看，少女們處在青少年的發展時期，其發展任務的達成過程也極可能使少女產生缺權。少年的發展會因為本能衝動的高漲會帶來發展上的問題，更重要的是他們也面臨新的社會要求和社會衝突而感到困擾和混亂（引自劉玉玲，2002）。這也使得少女要如何建立一個新的認同感或自己在別人眼中的形象，以及他在社會集體中所占的情感位置好完成自我認同的任務顯得較為急迫。尤其加上前述家庭環境與社會環境制度的因素，可以想見的是他們在完成這項發展任務並不順利，同時可能產生不良情緒反應、缺乏自信、缺乏自我價值感、產生失敗感等缺權情況，這也正與前述的缺權或者充權概念元素中對社會工作受助者的描繪是一致的。

二、 操作充權的探討

（一）社會工作者的角色與位置

充權不只是一個理論，更是社會工作的一個模式，莊敦傑（2012）認為不論如何利用，社會工作者立場永遠與案主一致並且與他們一起經驗探索及充權轉變的歷程。莊敦傑（2012）指出在大部分的情形之下，社會工作者會將充權運用在個案的處遇中，引導服務對象至權能改變的階段，也透過服務對象自己

對問題的分辨以及解決能力的提升，最終能解決問題。以充權為導向的工作重視培養服務對象的自主、發展服務對象本身的能力，以及消除發展時所產生的問題與阻礙，並理解產生問題或阻礙的原因及權力關係（莊敦傑，2012）。

（二）社會工作者的工作任務

在充權的介入工作中，社會工作者會與服務對象站在同一陣線上，聯手一起對抗問題及壓力，達到服務對象增強權能的目的。鄭麗珍（2012）引用 Lee（2008）的主張，認為社會工作者主要是增加服務對象本身的優勢，所使用的技巧包括發覺與建立案主的自我力量、增加因應與適應環境技巧、學習主導性的問題解決技巧，與提升改革社會的集體性技巧，最後轉移由服務對象負擔起以上的協助角色來面對自己的情境問題。

（三）充權的操作指標

在趙雨龍等人（2003：96-97）中也提到，充權的個案處遇有以下幾個指標：

1. 提高自身權利意識：首先要減低社會工作者會給予服務對象的權威感。這時候社會工作者並非解決問題的專家，服務對象本身才是解決其問題的重點人物，不論未來事情的發展是好或壞都必須要先強調，並且澄清社會工作者與服務對象雙方彼此的期望。
2. 增強案主的能力感：對於服務對象勇於面對困境或是在過程中遭遇到困難時不輕易放棄表示讚賞之意，並對服務對象若有想要改變的動機表示認同，以及讓服務對象更加了解目前的情況會對未來造成的影響。
3. 排除能力發展的障礙：將服務對象心中對於權力的崇拜感減弱，產生誤會時必須加以澄清，並且與服務對象一同瞭解問題會發生的可能原因。
4. 評估和反應強項：社會工作者引導服務對象來分析自己，並評估其自身的狀況，再適時地反應服務對象較為優勢的部分使服務對象覺醒，最後社會工作者向服務對象分享在未來的工作過程中對於整體的期望。

5.凝聚和發展案主自身的能力：再將服務對象本身擁有的能力凝聚加以分析，並且適時的給予鼓勵，或是其他能夠正增強服務對象的激勵，肯定服務對象本身的能力以建立服務對象之自信心。

參、研究方法

一、觀察法的選擇考量

本研究所使用的研究方法為質化研究方法中的參與觀察法。根據 Dane (1990)的論述，依照研究者本身的參與程度可分為非參與以及參與觀察兩種。非參與觀察不要求研究者直接進入研究對象的日常生活，研究者通常扮演旁觀的角色，了解被觀察對象的發展過程；Lindemann (1924, 引自 Spradley, 1980) 則提出觀察者包含客觀的觀察者和參與觀察者。在參與觀察中，研究者與被研究的對象一起生活、一起工作，在密切的接觸與深入其境的直接體驗中可以傾聽及觀察到研究對象的言行或其他現象。參與觀察的情境也比較自然，研究者可以在研究過程中更深入地了解被觀察的現象，也可以隨時提出自己想了解的其他問題（鈕文英，2012）。

選擇參與觀察法主要考量有二。首先是少女們特性的考量，安置少女們的生命歷程經驗都是相當獨特的，研究者可以透過參與觀察法對所欲研究的對象有初步的認識。同時也因為研究者和研究對象不斷的互動、搭配有效的觀察，才能夠將其中的現象加以觀察及描述。其次是考量活動的連貫性及活動時可能會遇到各種不同的狀況，研究者可以在過程中探索正在進行的事件或行為，並將其特徵記錄下來，加以瞭解到相關事件的連續、關聯情況以及情境的脈絡（鈕文英，2012）。

二、研究場域與方案活動說明

研究場域為天主教善牧基金會附設台東縣私立德蕾之家在暑期時辦理為期兩個月的台東湧泉運動公園「傳奇夢想館」。機構將此活動方案規劃為義賣活動，藉由台東市立湧泉公園旁之閒置餐廳場地²，讓少女們來籌備屬於自己的暑假小旅行費用。機構原來的目的是希望藉由義賣活動創造一個情境幫助少女與社區、民眾接觸，藉由這些互動經驗，協助少女們提升其工作能力及人際互動技巧，並在此義賣活動的工作過程中提升其自尊與自信心。參與本次活動的少女最小年紀為 13 歲，最大年紀者為 18 歲，共 10 位少女。方案活動的期程規劃是 2014 年 7 月 5 日開始至 2014 年 8 月 23 日，活動進行時間為每週的週二到週五下午三點至六點、週六下午三點至晚上八點和週日下午三點到六點。少女們在這段時間裡的義賣運作方式分為外場與內場，外場是在餐廳外進行義賣，內場則是在餐廳裡工作（亦屬於義賣）。但是大多數時間，少女們會在外場以分組型式輪流進行產品（飲料、手工餅乾）的介紹和義賣。

三、研究者的角色與資料蒐集方式

在參與觀察法中，研究者不是研究主題活動的主導者，而是參與其中過程的一個角色，如此，研究者與研究對象較能建立良好的互動關係（Bernard, 2006）。研究者之一運用 3.5 週（103 年 7 月 22 日起至 103 年 8 月 15 日每週二至週六）共 18 次活動的時間參與活動並成為該活動其中之一的工作人員，寫下觀察報告來記錄少女在團體活動歷程中的表現。研究者提醒自己事先不預設立場，在參與活動觀察的過程中能讓觀察對象輕鬆自然的去從事活動。在活動當下，研究者於必要時候會向其他工作人員和少女們提出問題澄清並統整在記

² 由當地熱心民眾免費提供場地來作為此次活動使用。

錄中。之後再與兩位研究團隊成員就記錄事件與內容予以討論，釐清其中的操作可能性與概念之間的關連。

肆、充權的操作歷程

一、醞釀—缺權的意識與行動選擇

根據前述的理論依據，要進行充權，就必須能夠檢視服務對象的缺權情況，方能進而思考和進行充權的協助。所以，少女的「缺權」是什麼？又要如何形成義賣方案？同時能夠付諸實現呢？這將是操作上第一個會遭遇到的關卡。研究者將之稱為「醞釀期」。這個階段主要是讓少女們對於自己缺權的情況產生覺察，並激發他們想要行動的動機。

（一）分析缺權處境

被安置的少女常處在缺權的情境，例如被「政策」決定安置在機構，而機構的環境自然也有缺權的情況（境），其中之一就是許多事情都被「大人」³安排。少女雖然有所質疑，但卻只能接受。例如少女們的出遊活動，什麼時候去？去哪些地方？都是由工作人員決定。在過去的經驗裡，這並沒有什麼不對，因為少女住在機構裡，機構的照顧以處遇方案的型式出現，處遇方案當然是由工作人員⁴規劃。但少女們有無意識到這是一種缺權？他們真的喜歡被安排嗎？

（二）選擇充權行動

工作人員決定將一些權力交出去給少女，他們向少女提出一些可能性，例

³ 機構工作人員或者公部門的社工員。

⁴ 以下的工作人指的是安置機構裡的主管、社工人員和生輔員。

如自行規劃旅遊地點；或者雖然不能單獨旅遊，但可以和想一起去的少女們一起去。這項提議獲得少女們相當大的迴響--過去不能自己決定，而現在有機會自己決定。但是機構沒有足夠的旅費預算，此時，工作人員將此新的缺權情境產生—沒有旅費的困難呈現出來，希望少女們一起來討論如何解決旅費不足的問題。最終，少女們共同同意選定充權的行動，也就是運用機構的物資來進行暑期義賣活動，籌措不足的旅遊旅費⁵。

二、「放權」--工作人員與少女權力位置的重新設定

義賣活動從籌備到終於正式開始，研究者認為是一個讓少女開始體會並意識到自己握有哪些權力為自己作主的階段⁶。工作人員要試著將權力釋放或者分享給少女們，這都取決於工作人員的態度和操作的手法。例如，工作人員是否能夠全然尊重少女們對義賣活動所提出的構想和執行規劃？還是會在發現少女的規劃不恰當時，就會「自主地」介入，「接手」工作？這個「放權」的考驗其一是工作人員能否真的接受「服務對象就是問題解決的專家」的主張，並能將此主張實踐於行動中？延伸至臨床的操作上，也會使得少女們對工作人員宣稱「放權」的信任面臨考驗。「放權」階段是工作人員與少女權力位置重新設定的調整階段。

「放權」的考驗之二是當少女們進入了為自己籌措旅費而義賣的行動，不僅是在旅行方案（義賣活動之後）上，工作人員將自己職責上所獲得的權力（規劃和執行旅行活動）釋放給少女們；也開始將義賣活動裡要如何「賣」，包含產品的製作、賣產品的方式、少女們的分工等權力都盡可能地「移交」給少女們。少女們在獲得權力之後，是否真的能夠在這些規劃和籌備中獲得發展和執

⁵ 機構願意以相對提撥的概念，少女義賣得一萬元，則機構也出一萬元的方式來提供旅費。

⁶ 當然，過程中也會出現不同程度的一些缺權情況。

行降低產生權能障礙的機會？對自己產生新的動力，降低過去在社會中所受到的壓力以及負向價值而產生的無力感受？還是在這一連串的過程中，反而更加體會到自己的「缺權」，產生了更多的負面自我評價？延伸至臨床上的工作任務是，工作人員可以如何「適時地」提供協助，預防這類可能的風險產生，例如從每一次的行動中，引導少女們看到事實--自己的成長與不足，激勵少女們願意持續參與社會、團體的各種行動，為自己的目標努力。

三、「充權」：暑期義賣活動的現場操作

（一）初心：與少女一同工作

義賣活動自 103 年 7 月 5 日開始，在台東海濱公園的湧泉游泳池進行。雖然少女們獲得活動執行的權力，但是工作人員應該是少女的工作伙伴，因此機構的工作人員仍然必須到場，而他們協助角色因著不同的義賣活動階段而有著不同的角色任務出現，其實是相當多元（請參見表 1）。少女們在每週每日的義賣活動經過規劃，大約可以劃分為五個活動階段（請參見圖 1），同時工作人員要如何在義賣活動方案中進行充權的操作也作了一番釐清（請參見表 1）。但實際上的操作，卻有更多的課題，等待著工作人員和少女們去面對和處理。研究者將分別在後續逐一說明。

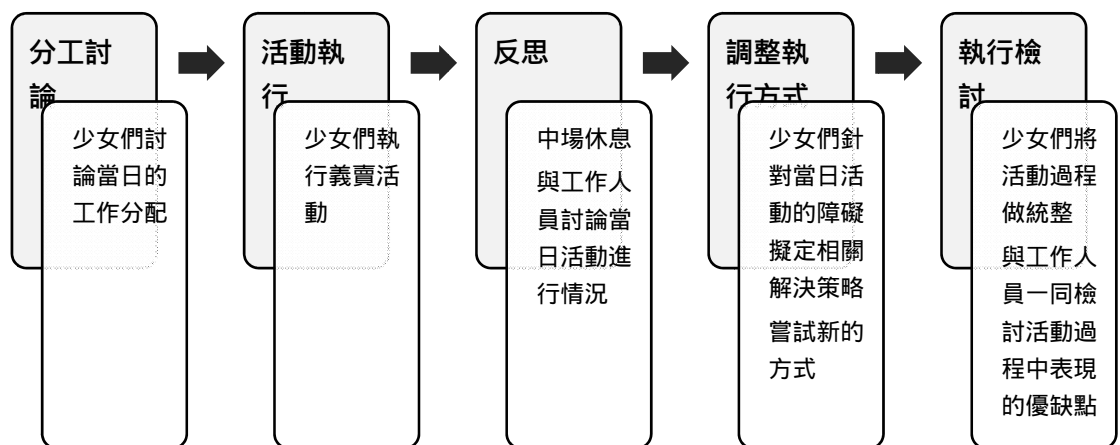


圖 1：每次義賣活動階段與充權操作進行圖

表 1：義賣活動每次進行過程的充權操作整理

| 工作階段 | 增權操作模式 | | | 操作需要得知能 | |
|--------|--|--|-------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| | 操作情況 | 工作人員工作任務 | 工作人員角色 | 知識 | 技術 |
| 分工討論 | 當少女自主性討論出現多方意見時，工作人員協助少女整合意見，讓少女冷靜聽取他人的看法 | 1. 由少女討論分工，有意見相左時，工作人員協助協調 2. 工作人員協助成員聚焦問題 3. 掌控討論時間 | ■引導者與協調者 | 團體工作行銷基本概念 會談技巧 帶領技巧 | 飲料調製 |
| 活動執行 | 1. 在義賣的過程中陪伴少女；由少女主導義賣；少女遇到挫折或需要鼓勵時，及時給予鼓勵及情緒支持 2. 在活動過程中工作人員是活動觀察者也是安全守護者，確保少女的活動安全。 | 1. 工作人員觀察成員的行動和執行效果 2. 當少女在銷售過程遇到挫折，適時給予支持與鼓勵，並維護在活動過程中的安全 | ■情緒支持者 ■安全維護者 ■觀察者 ■意見的協調者 | 個案工作技巧 | 高層次同理 激勵的技巧 尊重的態度 |
| 反思 | 活動中間休息時間，非正式討論，工作人員激勵、同理，協調活動過程中的衝突與問題解決方法之討論 | 1. 激勵少女面對挫折時再次努力的勇氣。 2. 傾聽少女在過程中遇到的困難。在少女敘述困難的過程中，由少女自身提出解決問題的方法，鼓勵少女試行新的方法。 | ■協助少女討論過程的意見整合與催化 ■激勵者 | 團體工作帶領技巧 | 同理心 團體經營 團體動力觀察 |
| 調整執行方式 | 每日義賣會遇到不同的新挑戰。在每日休息時間進行反思討論，讓少女針對遇到的狀況研擬解決之道或是新的銷售策略 | 1. 與成員一起面對問題擬定相關解決策略 2. 鼓勵成員勇於嘗試新的方式 3. 協助執行並持續觀察成員執行狀態 | ■引導者 ■協調者 ■激勵者 | 團體動力 會談技巧 | 溝通協調 |
| 執行檢討 | 1. 由少女帶領討論，工作人員在討論意見有分歧時，適時整理會議的意見，協助會議進行。 2. 過程中工作人員也可將自己的觀察告訴少女，但不替少女決定或引導決議。 3. 一切都要由少女討論後作出決議。 | 1. 引導成員將活動過程做統整 2. 與成員一同檢討活動過程中所有的優缺點 3. 適時給予成員們正向鼓勵 4. 協助成員回想活動過程 5. 引導成員將自己的意見提出並做統整 6. 引導少女將活動過程與生活經驗做連結 | ■同行者 ■意見整合者 | 團體動力 團體帶領技巧 | 傾聽 彙整意見 |

(二) 考驗

1. 缺權 VS. 充權

社會工作者常說我們和服務對象一起工作來解決問題，但是也可能變成社會工作者指導案主解決問題。充權指出服務對象往往缺權，是被壓迫的一群人，即使有能力（或者問題的出現並非他們所造成），但卻容易預言自己的「無能」，限制自己的發展可能性，變成缺權。那麼社會工作者可以如何在缺權上以不指導的方式來進行充權呢？本次方案活動中的一個經驗，或許可以來思考這個缺權與充權的議題。

當義賣活動進行至第四週時，少女們在猶豫當天的義賣路線是否要經過海濱公園附近的某間宮廟？這是因為這個宮廟附近平常會聚集很多人在那邊唱歌，或許可以有一些人買他們的餅乾。但是在前幾週的嘗試卻莫名遭到謾罵，使得他們不敢再去那附近推銷。這一天因為海濱公園的人潮相當稀少，少女們希望能再增加一些業績，卻又怕和上次一樣被斥責。於是少女們經驗在義賣活動中才遭遇到的「缺權」。當研究者⁷聽到少女們的討論時，研究者決定不介入她們的討論，由她們自己決定。工作者所做的事情是：「你們自己決定，不去也沒關係，如果確定要去的話就去啊！我就跟著你們走」（7月30日觀察紀錄），當然少女們還是擔心是否舊事重演地被莫名謾罵，於是工作者回應：「你們要去就去啊，要是又跟上次被欺負也沒關係，如果真的這樣就交給我處理啊」（7月30日觀察紀錄），少女們聽了之後便決定要去試試看。

當少女們再度進去宮廟銷售餅乾時，獲得比原先預期好的結果，少女們因此被激勵了。研究者所做的事情就是讓少女們一起討論解決方式、試著操作，完全地讓她們自由發揮，並讓她們知道無論如何，工作者會與他們站在同一陣線，會支持她們的決定一起面對。如此一來少女們便不再畏懼，也會被充權。

⁷ 當天也是工作人員之一。

2.問題解決專家？

充權一再強調服務對象就是問題解決的專家。在義賣活動方案之初，研究者提及，將執行義賣活動的權力釋放給少女的一個風險就是「少女們真的具備『專家級』的問題解決能力嗎？」，這考驗工作人員對少女能力潛能的信心，也考驗工作人員如何能夠揚棄過去以專家干預介入的習慣。事實上，這是相當不容易做到的一個課題。

在活動進行期間，8月1日的觀察紀錄裡記下了一件少女們處理外出義賣進行方式的事件。當天，因應海濱公園活動而湧入的許多人潮和攤販，少女們需要討論行進的路線以及外出義賣方式，這包含人力如何分配、只有一個冰桶應該怎麼設置等。少女們討論之後決定所有的人分成四組，一組搭配一位老師進行外出義賣，分別為三組義賣組跟一組淨灘組⁸。少女們一致同意要將僅有的一個冰桶⁹交給一位淨灘組的少女負責管理，並將冰桶所在地視為「定點」，其他少女在與顧客確認之後，就去「定點」拿取顧客要的商品給顧客。這個看似完美、合理的分配卻因為大家各自分散尋找顧客之後，產生了找不到「定點」的問題：「每當顧客要購買商品時大家就只好在偌大的廣場上東奔西跑的尋找『定點』拿取商品，搞到後來全部的人都累得要命。」（8月1日觀察紀錄）。

之所以產生這種疲於奔命的情況是因為所有的人並沒有將「定點」的定義搞清楚，所以造成了所有人東奔西跑找不到集貨區的情形。由於少女們都因為一直奔跑而感到疲倦，於是工作人員¹⁰決定先集合少女們休息，引導少女們討論何謂「定點」？並讓少女們對「定點」的確切位置達成共識之後再繼續進行外出義賣。觀察紀錄裡也寫到研究者和工作人員在這件事情的當下心情：

⁸ 每一次的活動都會有少女負責淨灘（撿地上或沙灘上的垃圾）。

⁹ 當日賣的冷飲均放置在冰桶裡。

¹⁰ 也就是當天每一組所搭配的「老師」，即研究者與機構的社工員和生輔員

「這一次依然是要將少女視為解決問題主要的對象，就算在活動一開始就已經察覺到了少女們的提議中的缺點以及開會時未注意到的事情，但是基於要讓他們去發現問題的心理，所以工作人員都先暫且不提，所有工作人員也在過程中與少女們一起東奔西跑，雖然一直狂奔真的頗累的，不過對我來說這樣子或許可以更加地感同身受了解少女們當下的處境，並能客觀地去分析當下的情形以及每個人的狀況。」（8月1日觀察紀錄）

所以要忍耐住自己的意見提出來，是相當不容易的。如此也說明社會工作者還真是需要學習信服且尊重服務對象就是問題解決專家的重要性。

3. 爭奪權力

充權需要群體的參與和合作，但 Riger（1994）曾提醒在此群體（被充權的人）中，會不會變成競爭主導權？這樣的權力爭奪對於學習參與和團隊合作確實是一個極大的諷刺，也不利於充權希望帶來的效應。在本次的義賣活動裡，研究者觀察到少女們為了該如何向客人介紹義賣活動出現了意見分歧，形成一種主權的爭奪情形。

少女們在外出義賣時分頭向可能的顧客介紹產品，但工作人員發現負責拿冰桶的少女 A 總是遠離團隊獨自行動。過了十幾分鐘，少女 A 一直不斷地向工作人員說出想法，她認為其他的少女向客人介紹的方式不太合適。少女 A 主張應該要先向客人介紹自己是哪個單位後再開始介紹商品，而且介紹的話應該要更簡潔不宜過長，活動的目的則可以等到顧客詢問時再說。由於少女 A 的音量大，所以走在前面的少女 B 是聽得到的，更認為少女 A 是在跟老師告狀。在工作人員表示：「你應該要跟你的團員討論，而不是將你的想法告訴我」

(8月6日觀察紀錄)之後,少女A終於決定要將自己的想法告訴其他少女。之後,少女們因為在這件事情上缺乏共識,他們決定要停下來討論接下來進行的方式與向顧客介紹的方式。此時少女A與少女B為了如何向顧客介紹的意見不同開始爭論。少女B認為應該要全部說明,而非只說明一部份事實,兩人為此爭吵,少女B也質疑「大家為什麼都一定要聽你的」(8月6日觀察紀錄)。這些持續的爭論其實是一種權力的爭奪,少女A努力讓自己的意見被大家接受並執行,可是也被少女B質疑你的意見一定好嗎?為什麼一定要以你的方式來進行?對他們而言,好像接受意見就表示誰才是對的。所幸狀況有所轉機,在少女A和B持續僵持時,少女C試圖將兩位少女的意見統整起來,並且用中立的立場去陳述整件事情,最後她表示其實可以兩種說法都試試看。

那麼此時,工作人員為什麼不介入爭吵的處理呢?介入還是不介入處理才能夠充權呢?工作人的當下處理是:

「在少女們停下來在路邊討論的過程中,所有的工作人員(包含我(研究者)在內)都決定不參與,因為我們都知道這次他們為了意見不合而有所爭執是因為他們缺乏討論,當他們開始討論時我們離開他們一段距離去聽他們討論的內容,討論的期間不論他們在爭論的議題是什麼,所有工作人員都不插手也不給予任何意見,雖然當天他們討論了這麼久也還沒有一個令所有少女都滿意的答案,但是適時的讓他們去碰撞產生火花,對於提升他們的問題解決能力是有幫助的。」(8月6日觀察紀錄)

在不求有一致性的決議之後,工作人員捨棄仲裁的角色和權力,選擇協助少女們理解彼此差異的重要性:

「工作人員就出來將大家的意見做一個整理，並且澄清整件事情並沒有所謂的對與錯，老師也沒有要袒護誰或支持誰的意見，只是要希望大家都能夠站在對方的角度去思考，多去傾聽別人並且適時的放下自己的成見，畢竟大家是一個團隊」（8月6日觀察紀錄）

4. 群體參與與合作？

理論上主張藉由群體的參與和合作來解決缺權的情況，但是在尊重服務對象的自決前提下，當群體的參與和合作情況不好時，社會工作者又可以做些什麼？或者不做些什麼？又有否可能服務對象自身便能做到群體參與和合作呢？同時，全體參與和合作也有賴於坦承的溝通和協調，這裡面需要催化劑嗎？還是服務對象們可以真的做到坦誠溝通呢？

在活動進展到最後一週時，一天，研究者和工作人員注意到少女們的情緒似乎不好，主動詢問皆回應沒事。但是實際表現卻沒有像前幾次義賣來的有合作士氣，對於走哪條路義賣、如何分工向分散的遊客推銷等，缺乏討論、共同決策。首先打破沉默的是負責叫賣的少女 D，她先指著前面的一條路詢問大家的意見（要不要往這邊走），但未有人回應，所以，她只好自己選擇道路前進，其他少女也都會順應跟著走。但當工作者詢問其他少女時，少女 E 的回應則是：「因為帶頭的人不要啊」（8月12日觀察紀錄），類似的情況又發生了幾次之後，工作者轉而詢問 F 少女，獲得同樣不悅表情地說：「因為帶頭的啊」（8月12日觀察紀錄）。而這麼渙散又互相推諉責任的情況也就一直持續到當天義賣活動結束，想當然爾，當天的義賣成績非常不理想。

工作人員的處理是在執行檢討會議上先瞭解少女們今天的工作情況和感受，但是少女們回答天氣太熱、先前已經協助搬運物品以致有些累等等，反讓工作人員認為她們並未誠實說出先前抱怨「帶頭者」的事情。於是工作人員向

少女們澄清「帶頭者」應該是誰要擔任¹¹？但是少女們各自有不同的意見，有人認為以職務來區分，也有人認為大家是平等的，應該要討論路線，而非推諉給某一個人決定。在未討論出共識之後，工作人員又接著詢問了另一個問題：

「『請問你們今天遇到（有）需要討論的時候，你們有討論嗎？』，少女們回應：『沒有』，……『記得之前我們前幾次的討論中，我問你們，當你們有問題的時候該怎麼解決，你們的回答是要一起討論後再作決定。但是今天並沒有做到，你們自己也知道，這不是一個人的問題而是大家的責任喔！』，……」（8月12日觀察紀錄）

最後，少女們提出了以後要更合作、要多討論以及要回應別人的問題等共識。

（三）充權—少女與工作人員一起成長的持續歷程

經由這次的義賣活動，其實可以體會到的是，可以操作充權的機會無所不在，所有的機會可以是充權，也能夠變成缺權，完全視當下的判斷而成。8月15日是義賣活動的最後一天，這一天剛開始的義賣狀況不理想，少女們開始商討因應對策--因為現場活動熱鬧且人潮眾多，但是外出義賣的成績卻遠不如前兩日的業績。事實上，當天一開始，工作人員便注意到少女們的工作士氣不高，沒有幹勁，對顧客也不若前幾天一樣積極。工作人員終於在換班時間和少女們討論當天第一趟出去的情況。

研究者的觀察是少女們向顧客介紹產品的積極度不夠。所以工作人員詢問

¹¹ 因為過去不論是在義賣活動的行前會議或是義賣當天結束的執行檢討，所有的少女都不斷地強調團隊合作非常重要，完全沒有提到所謂的帶頭者或類似帶不帶頭的問題。

少女第一趟外出義賣的狀況：

「工作人員首先詢問：『今天你們自己覺得有沒有很積極的去推銷』時，少女們都露出有點尷尬的表情之後回答沒有，……其中一位參與義賣的少女 F 則表示當他詢問大家接下來要走的路線時，沒人給他正面回應，少女 G 說自己在思考；少女 D 則回應『隨便』；……另一位少女則是從頭到尾都不發一語，少女 F 表示當沒人回應他的問題時讓他感到有點挫折。」

（8 月 15 日觀察紀錄）

這次的缺權議題可能是溝通，也可能是參與合作，但不論如何，當下工作人員的選擇是釐清他們的回應：

「首先由少女 G 開始（思考路線的少女），… 工作人員進一步詢問當時他的外賣意願時，她表示當時是想要繼續外賣的，所以工作人員就告訴少女 G：『既然心中已經有答案了就應該要回應人家，不然哪一天換你有問題問老師的時候，老師明明有答案但卻不回應你，這樣感覺就不對了吧！』。之後換少女 D，她則是回答因為覺得都可以，所以就回答『隨便』。工作人員則是回應：『所以你覺得要繼續外出或不繼續外出都是隨便的囉？』他又回答不是這樣，他的意願是想要繼續外出義賣的。」（8 月 15 日觀察紀錄）

最後，工作人員做了個總結，並給予鼓勵之後，少女們表示再次外出義賣的願意，除了態度明顯比第一趟熱情許多，推銷的動作也比前一趟來的更確實，

並且也將商品推銷出去近八成。

其實類似的情況在義賣的過程中，一直反覆出現，這或許就是缺權和充權之間的一種相互角力！少女由過去的缺權處境轉換成有能力為自己下決定、解決問題的角色，也有著需要被提醒轉換自身問題詮釋的態度，與培養新認知和態度的學習課題。而工作人員也必須時時刻刻提醒自己的角色任務和執行的態度，對於服務對象和助人者而言，都是挑戰，也是一個持續成長與被充權的歷程。

伍、結語：對充權操作的反思

從這暑期的義賣活動中，可以看到少女們在過程中的一些改變，這包含少女們的能力感確實被提升，例如孩子們能夠在不順利的外出義賣經驗勇敢嘗試；積極地去面對工作上所遇到的問題；遭遇困境時，孩子們一起想出策略來改變；少女們不再將責任推諉給別人，誠實地面對自己表現不好之處。透過活動過程，工作人員和少女們不斷地討論、反思、調整方式、再嘗試，最終能使少女建立更多的自信心，也更能肯定自己的能力。但一如前面所說，這些過程其實在考驗工作人員的認知和態度，也自然地形成一個情境來檢視工作人員的專業能力。在以充權作為方案操作策略的理論依據，並確實執行之後，研究者認為尚有一些操作上的議題需要一一省思。

一、工作人員對於充權操作的準備課題

（一）放手與放心：學習信任

與以往社會工作者在處遇方案上的角色不同，運用充權理論來操作處遇服務時，必須真真切切地將權力放手，也必須對服務對象放心。但這真的非常不容易。在這次的活動裡，工作人員要試著摒除過去和少女們相處時一些負面經驗的印象，學習信任。研究者在參與義賣期間不止一次要提醒自己在過程裡學習權力分享，學習放手讓少女們自主，即使心中有所猶豫，有所擔心，但仍要信任少女有能力解決。例如研究者在8月9日觀察紀錄裡所寫下的心得便提及自己心中的矛盾：

「某些層面上我們（包含研究者和機構工作人員）的確是授權讓孩子們自己決定許多事，但是其實在有些時候我還是會擔心他們這樣的決定是

否是適合的，我也很怕在過程之中又產生與孩子們權力不平等的情況，因為充權應該是權力平等的。」（8月9日觀察紀錄）

事實上，對一個中長期安置保護性個案少女的機構來說，放心和放手簡直是一場「天人交戰」。試問，工作人員是否會擔心少女在義賣過程中逃跑？如果真有少女逃跑了，那麼工作人員是否會責怪自己為什麼選擇信任案主？案主逃跑的責任會由誰負責？是否又會改變現有的操作方式？又例如少女義賣過程中銷售所得是由少女暫時保管，當天活動結束後再繳給機構的工作人員。但根據過去的經驗，少女有無可能會想要自己「偷渡」一些私房錢或零用錢呢？若真發生此事，原來規劃機構工作人員的「陪伴」角色，是否會變成監控的角色？又可能在義賣過程中，少女們一言不合地吵起架，甚至打架，在義賣活動場地的那些人（觀光客）是否對機構的少女更加另眼相看？這些在機構外吵架、打架的少女，回到機構之後要不要「懲罰」？機構工作人員會不會覺得很丟臉？而認為充權的操作是一場災難？雖然社會工作提及專業關係必須具備信任的要素，但原來學習信任這麼不容易，而這是工作人員在進行充權操作時必備的能力，必學的課題。

（二）噤聲與發聲—介入時機的判斷

運用充權理論在實務工作上時，社會工作者是一個與服務對象一同解決問題的同行者，但真的只要成為一個同行者就可以嗎？從本次方案的執行經驗裡，社會工作者仍然必須擔任指導者，只是何時介入？何時不發聲？才是專業的同行者要學習的第二項課題。在研究者進行參與觀察的18次活動過程中，研究者所看到的工作人員，雖然大多數時候不出聲，卻常常眼睛緊盯著當下進行義賣活動的少女們。看到狀況，看到需要，也要忍耐噤聲，總是要先看看少女們會如何做，所以研究者觀察之初（7月22日），現場的工作士氣低落，義賣成

績不佳，也不免擔心了起來。但是現場的工作人員卻示意研究者不要介入。即使一個星期過後，面臨這類的情況，研究者考量現場的狀況，仍不免有股想介入的衝動：

「……，在前一天（7月29日）活動的過程中當我看到孩子們的態度不佳以及在與顧客的應對進退不順利時，我的內心真的很想下去幫忙介紹，被與我一同帶孩子們出去的老師（機構工作人員）看出來且阻止了我。」
（7月30日觀察紀錄）

這樣的噤聲經驗和操作要求，在單獨一人帶領少女時，更形成一種嚴酷的挑戰：「今天是我自己帶他們去，所以必須不斷的提醒自己孩子們才是解決這次問題的主要人物」（7月30日觀察紀錄），爲了擔心自己不由自主地「爲」少女們打前鋒，做示範，甚至督促少女，研究者作了一件事情：

「要出發前我就直接跟孩子們說『我今天不會幫你們跟客人介紹，你們自己討論好的東西我都沒有意見除非太誇張』的想法。為了避免我的心急又會間接害他們錯失了解決問題的機遇，我直接走在他們的後面並保有一段距離，避免自己又『爆衝的』搶了他們的工作。」（7月30日觀察紀錄）

但什麼情形叫做「太誇張」？時機的判斷確實相當重要，分寸的拿捏是否準確？才是工作人員要學習的功課：

「除了鼓勵孩子們之外應該還要適時的給予孩子們啟蒙，以及在遇到某

些狀況的時候也應該要給予教育，還是必須不斷的提醒自己在分寸上的
拿捏要合時宜」(8月9日觀察紀錄)

(三) 建立工作團隊共識

建立團隊的共識是第三個重要的準備課題。因為當運用一個工作團隊來協助服務對象充權時，就不只是評量個別社會工作者是否具備足夠的充權操作認知與能力的議題。在本次活動方案的經驗中，團隊的工作人員必須能夠相互提醒現場協助少女的態度，也能彼此「心領神會」地有默契如何「補位」引導少女們檢視自身的狀況、帶領討論，交換少女們行為態度表現的資訊等。而這並非只依靠團隊長久以來的工作默契，還必須在團隊當中先對充權進行謹慎的概念釐清，將理解後的概念連結至實際的操作，藉由持續練習的過程逐步建立團隊共識。特別是團隊的共識並非一蹴可及，這是工作人員們共同學習的過程，或許在這前三項的準備課題中，建立共識是要最早開始的準備工作。

(四) 學習引導、激勵與學習遷移的技能

從本次的充權操作歷程可以發現，工作人員欲協助少女反思，當中的引導、激勵，甚至連結少女過去的生活經驗，並將這些統合在討論當中，是讓這個義賣活動能夠充權少女的關鍵。工作人員能否充分覺察活動過程中的經驗事件？會否充分地運用事件做為討論議題？又能否引導少女們將現場的經驗遷移至生活面向當中去做思考？研究中發現工作人員透過隨行陪伴，引出事件讓少女反思、討論，之後尊重少女的決定和處理，同時也試著在過程中引導少女們思考與討論的角度：

「……起爭執在團隊過程中難免都會有，在擔任充權別人的角色時，須有效的利用當下發生的事件去讓少女們有能力解決問題。在這個時期的

義賣過程中，不論遇到甚麼問題或是爭執，只要在少女們可以自己控制的情形下，在結束後的檢討會時都會請少女們自己提出問題以及解決的方法。所遇到的問題視為團隊的問題，並且以這樣的角度提出議題讓少女們去做討論。」（8月6日觀察紀錄）

因此，要進行充權的實務操作時，強化工作人員引導、激勵與學習遷移的技能是第四項必備的要件。

二、充權是一個裝備服務對象的過程

在實務上，被安置的少女往往在行為上會伴隨著一些偏差問題（請見文獻探討部分的討論），例如挫折忍受力低而帶來的憤怒情緒，這也是一些機構對於將少女帶出機構活動最擔憂的風險。但為什麼這次的義賣活動方案可以順利地完成，而沒有像是義賣錢不見了，飲料被少女們喝光了無法賣出去，或是碰到顧客不買就罵髒話，約自己想要見面的（男）朋友到義賣現場來碰面；故意跟工作人員現場唱反調；抱怨工作人員「虐待」她們出來賣東西等事情發生？「充權」真的可以將這些行為或態度「處理」掉嗎？

充權的方式其實是多元的，不必然一定要以少女義賣活動的方式來進行。此次機構之所以能在空間和自主權上以相當開放性的方式來操作，其實是自過去以來的長時期運作的成效為基礎的考量。在義賣活動之前，工作團隊已經漸進式地透過一些處遇活動當中的小單元，練習操作對少女們下放權力。例如四天三夜的旅遊活動裡有一個半天是要少女們規劃行程；少女設計自己想吃的假日菜單；少女們也曾經自主性策劃要求並說服工作人員開放手機與網路的使用。工作人員在這些過去的歷程所形成的操作能力和經驗，以及少女們經過這些生活歷程所累積起來的改變成果，兩者在此次的義賣活動方案中得到的檢驗的機

會，也展現了較以往成熟的充權成果。事實上，機構花了五年的時間才走到本次以充權操作義賣活動的階段。因此，工作人員要為充權案主而做準備，但充權亦是一個裝備服務對象的過程。

三、我們所做的真是操作充權嗎？

在前面的討論中，我們清楚地感受到充權操作上的挑戰，但和傳統的工作方法在操作上究竟有何具體的差別？在工作人員的角色上有何差異？又需要具備哪些知識技能？研究者企圖將義賣活動方案每日活動階段的實務操作與理解，以及和過去可能的操作方式整理出來做一對照比較（請參見表 2）。但仍有一個問題：「充權是以方案的形成而定？還是由操作成果而論？」有待釐清。

研究者之所以提出此問題，是因為雖然在義賣活動的過程中，全程運用充權的方式操作，也達成了一些方案成果。但義賣活動方案本身的原始構想其實是機構提出的，而工作人員則想辦法找出一個「誘因（可以自行規劃旅程，而義賣所得當作旅費）」來促使少女加入義賣活動方案—這個誘因本身又可能是另一個充權的開始。如此這般與充權的概念和脈絡做一對照，則在機構有意地運作之下進行方案，是否又製造了另一種「缺權」的處境呢？換句話說「只要活動方案是由機構工作人員規劃的，就不能算充權嗎？」

表 2：社會工作者傳統操作模式與增權操作模式比較一覽表

| 工作階段 | 目的 | 過去操作模式 | | | 增權操作模式 | | | 操作需要的知能 | |
|--------|--|---|--|------------|--|--|---|----------------------------|-------------------------|
| | | 操作情況 | 工作人員工作任務 | 工作人員角色 | 操作情況 | 工作人員工作任務 | 工作人員角色 | 知識 | 技術 |
| 分工討論 | 確保少女了解活動進行 | 活動開始前與少女們進行討論，主要是讓少女聽從活動的流程 | 設計活動流程設定活動目標 | 控制者 | 當少女自主性討論出現多方意見時，工作人員協助少女整合意見，讓少女冷靜聽取他人的看法 | 1. 由少女討論分工，有意見相左時，工作人員協助協調 2. 工作人員協助成員聚焦問題 3. 掌控討論時間 | ■ 引導者與協調者 | 團體工作行銷基本概念 會談技巧 帶領技巧 | 飲料調製 |
| 活動執行 | 監控活動少女有無照分工計畫進行活動品質 | 1. 活動前工作人員說明今日銷售目標，精神喊話 2. 活動過程中觀察少女的執行態度與是否符合活動設計的各項指標 | 監督少女執行進度與有無偷懶 確認每個人的工作態度，確認每日義賣金額 | 監督者 | 1. 在義賣的過程中陪伴少女；由少女主導義賣；少女遇到挫折或需要鼓勵時，及時給予鼓勵及情緒支持 2. 在活動過程中工作人員是活動觀察者也是安全守護者，確保少女的活動安全。 | 1. 工作人員觀察成員的行動和執行效果 2. 當少女在銷售過程遇到挫折，適時給予支持與鼓勵，並維護在活動過程中的安全 | ■ 情緒支持者 ■ 安全維護者 ■ 觀察者 ■ 意見的協調者 | 個案工作技巧 | 高層次同理 激勵的技巧 尊重的態度 |
| 反思 | 1. 檢討活動的進行 2. 激勵義賣士氣 3. 引導少女思考問題解決方法 | 由工作人員帶領討論並檢討活動的缺失，制定新的改進策略 | 負責檢討活動的缺失，將工作人員觀察的缺失要求少女認錯改進，指導少女討論活動改進之道，訂定新的工作目標 | 仲裁者 指導者 | 活動中間休息時間，非正式討論，工作人員激勵、同理，協調活動過程中的衝突與問題解決方法之討論 | 1. 激勵少女面對挫折時再次努力的勇氣。 2. 傾聽少女在過程中遇到的困難。在少女敘述困難的過程中，由少女自身提出解決問題的方法，鼓勵少女試行新的方法。 | ■ 協助少女討論過程的意見整合與催化 ■ 激勵者 | 團體工作帶領技巧 | 同理心 團體經營 團體動力觀察 |
| 調整執行方式 | 改進義賣過程中遇到的問題，嘗試新的銷售方式 | 工作人員觀察少女義賣的缺失提出檢討，並提出改進之道希望少女在以下階段改變銷售策略 | 針對義賣的狀況給予指導，要求少女調整銷售方式 | 指導者 控制者 | 每日義賣會遇到不同的新挑戰。在每日休息時間進行反思討論，讓少女針對遇到的狀況研擬解決之道或是新的銷售策略 | 1. 與成員一起面對問題擬定相關解決策略 2. 鼓勵成員勇於嘗試新的方式 3. 協助執行並持續觀察成員執行狀態 | ■ 引導者 ■ 協調者 ■ 激勵者 | 團體動力會談技巧 | 溝通協調 |
| 執行檢討 | 針對活動過程所產生的問題研擬改進之道 | 1. 每次活動結束的總結討論，希望少女討論義賣狀況與解決之道後與生活連結產生新的生活經驗 2. 少女有意見不同時工作人員必須解決衝突 | 引導者 經驗連結者 仲裁者 | 引導者 仲裁者 | 1. 由少女帶領討論，工作人員在討論意見有分歧時，適時整理會議的意見，協助會議進行。 2. 過程中工作人員也可將自己的觀察告訴少女，但不替少女決定或引導決議。 3. 一切都要由少女討論後作出決議。 | 1. 引導成員將活動過程做統整 2. 與成員一同檢討活動過程中所有的優缺點 3. 適時給予成員們正向鼓勵 4. 協助成員回想活動過程 5. 引導成員將自己的意見提出並做統整 6. 引導少女將活動過程與生活經驗做連結 | ■ 同行者 ■ 意見整合者 | 團體動力 團體帶領技巧 | 傾聽 彙整意見 |

在這個反思的問題上，研究者試圖從一些文獻裡進一步探究可能的答案。或許趙雨龍等（2003）所提及的「轉化實踐方法」可以獲得初步的解答。在趙雨龍等（2003）的說明裡，轉化實踐方法強調的是拓展服務對象的視野，重新審視隱藏於個人背後的結構性問題，並嘗試介入的手法；而拓展視野的方法之一，就是擔任社會服務的志工。雖然趙雨龍等（2003）在此所提及的青年可能只是一般的青年，但是拓展視野的方式一樣適用於本次活動少女們。如果透過義賣活動讓少女們能夠重新思考自己的處境和能力，釐清價值認知與態度，也正是一種充權。所以活動方案是否由機構工作人員策劃其實不是主要的判斷依據，而是在活動過程中有無讓少女們重新思考或界定自己的定位與價值，體會與培養和人溝通、合作的能力，才可能是充權的真義。

本文透過參與觀察法，蒐集實務工作者運用充權理論概念的臨床操作資料，檢視自身對於充權的概念，觀察並體驗現場操作的情況，更精確理解與掌握充權的操作方式。最後，期望透過這些檢視與反思提供實務伙伴在充權理論操作上的參考。

參考文獻

- 莊敦傑 (2012)。《青少年充權導向服務內涵與歷程探討—以台北都會區某少年服務中心為例》。臺北：東吳大學社會工作學系碩士論文。
- 莊翔宇 (2012)。《從優勢觀點探討離院青少年自立生活經驗之研究》。花蓮：慈濟大學社會工作學系碩士論文。
- 陳玉潔 (2011)。《自我效能團體工作方案運用在機構安置少女提升自我效能之成效評估：以天主教善牧基金會附設台東縣私立德蕾之家為例》。臺南市：長榮大學社會工作學系碩士論文。
- 鈕文英 (2012)。《質性研究方法與論文寫作》。臺北：雙葉。
- 黃詩喬 (2010)。《育幼機構院童家人關係的意象》。臺北：國立臺北教育大學幼兒與家庭教育學系碩士論文。
- 趙雨龍、黃昌榮、趙維生 (2003)。《充權：新社會工作視界》。臺北：五南。
- 劉玉玲 (2002)。《青少年心理學》。臺北：揚智。
- 蔡佑禎 (2009)。《優勢觀點運用於家庭功能促進 - 以彰化縣生命線高風險家庭關懷輔導方案為例》。南投：國立暨南國際大學社會政策與社會工作系碩士論文。
- 鄭麗珍 (2012)。〈增強權能與倡導觀點〉。載於宋麗玉、曾華源、施教裕、鄭麗珍 (編著)，《社會工作理論—處遇模式與案例分析》(427-452)。臺北：洪葉。
- Bernard, H. R. (2006). *Research methods in anthropology: Qualitative and quantitative approaches (5th ed.)*. Lanham, MD: Altamira Press.
- Cox, E. O. and Parsons, R. J., (1994), *Empowerment-oriented Social Work Practice with the Elderly*. Pacific Grove : Brooks/Cole Publishing Company.
- Dalton, James H.; Maurice J. Elias, Abraham Wandersman. (2007). *Community psychology: linking individuals and communities*, Washington, DC:

Wadsworth/Thomson Learning.

Dane, F. C. (1990). *Research methods*. Pacific Grove, CA: Brooks/Cole.

Lee, J. A. B. (2008). *The empowerment approach to social work practice*. New York: Columbia University Press.

Parsons, R. J. , Gutiérrez, L. M. and Cox, E. O. , 1998, A Model for Empowerment. In Parsons, R. J. & Gutiérrez, L. M. & Cox, E. O. (eds) ,*Empowerment In Social Work Practice A Sourcebook*. CA : Brooks/Cole.

Payne, M.(2005).*Modern social Work Theory*, Washington, DC: London Palgrave.

Perkins, D. D., & Zimmerman, M. A. (1995). Empowerment theory, research and application. *American Journal of Community Psychology*, 23, 569–579.

Rappaport, J. (1987). Terms of empowerment/exemplars of prevention: Toward a theory for community psychology. *American journal of community psychology*, 15(2), 121-148.

Rappaport, J. (1995). Empowerment meets narrative: Listening to stories and creating settings. *American Journal of Community Psychology*, 23, 795–807.

Rappaport, J., & Seidman, E. (2000). *Handbook of community psychology*. Springer Science & Business Media.

Riger, Stephanie. (1994) *What's Wrong with Empowerment*. *American Journal of Community Psychology*. 1994 ,. 27(3): 279–292.

Solmon, B. (1976). *Black Empowerment: Social Work in Oppressed Communities*. N.Y.: Columbia University Press.

Spradley, J. P. (1980). Participant observation. New York: Harcourt Brace Jovanovich College Publishers.

Zimmerman, M. A. (1995). *Psychological empowerment: Issues and illustrations*. *American Journal of Community Psychology*, 23(5), 581-600.

研究論文

學校發展學習共同體歷程之個案研究*

吳俊憲

靜宜大學教育研究所教授兼所長暨師資培育中心主任

姜宏尚

臺南市永康國小教務主任

收稿日期：2015 年 11 月 15 日，接受刊登日期：2015 年 12 月 15 日。

*感謝兩位名審查委員提供寶貴的修改意見。

中文摘要

本研究旨在探討臺南市一所國小發展學習共同體的歷程。本研究採個案研究法，透過訪談、文件分析、觀察紀錄及社群網頁等方式蒐集資料。研究結果如下：一、個案學校不斷的促發教師參與動機，提供行政支持力量，引進外部經費資源，並透過教育產業工會成立學習共同體推動小組，最終影響到教育局的關注，形成「由下而上，再由上而下」的交互關係推動課程改革與教師專業成長。二、個案學校推動授業研究，致力於建構出學習型組織，其策略包括：加強宣導化解抗拒，拓展專業學習和溝通管道，以及系統化運作模式。三、個案學校一方面強化教師認同、持續宣導鼓勵，另方面檢視歷程問題、尋求改進，藉以引發教師反思如何營造寧靜和諧的學習環境，發展教師專業成長，並推動落實學生學習的課堂改革，以建構出理論與實務的整合架構。

關鍵字：學習共同體、協同學習、授業研究、反思式學習、社區家長

A Case Study of Developing Learning Community in the Elementary School in Tainan City

Chun-Hsien Wu

Professor & Chair, Graduate Institute of Education & Center for Teacher Education,
Providence University

Hong-Shang Jiang

Director of Academic Affairs, Youngkang Elementary School, Tainan City

Abstract

The purpose of this study is to investigate the process of learning community at an elementary school in Tainan. The results showed as following:

1. The case school constantly accelerates the development of learning community organizations, arouses motivation of teachers and help of the administration organizations. It also plays a key supporting role and as colleagues, fighting for funding to support teachers
2. The case school accelerates the learning organization's strategy of the lesson study of learning community, including the strengthening of advocacy to defuse the exclusion barriers, the development of professional learning and communication channels and systematic lesson study of the mode of operation.
3. When the schools develop learning community, they should strengthen the identity and advocate participating in continuously. Keep rethinking about the effectiveness of learning and inherent enlightenment in order to integrate theory with practice continuously through reviewing and improving the process.

Keywords: Learning Community, Collaborative Learning, Lesson Study,

Reflective Learning, Community Parents

壹、研究背景與目的

日本佐藤學教授在《學習的革命》中提到，東亞各國都將步上日本的後路，因為「壓縮的現代化」、「競爭的教育」及「與工業革命的親近」等因素，學校成為製造學生在學歷和社會地位受挫折的場所，讓現代的年輕學生失去學習動機和成長動力，最後選擇從學習中逃走（佐藤學，2011；鍾啟泉譯，2012a）。事實上，觀察當前臺灣教育現場確有上述現象，學生的學科學習成就呈現 M 型化，且隨著受教階段愈高，差距愈是加大；此外，校園霸凌和體罰問題層出不窮，造成教師的教學和班級經營也愈困難，加上一連串的教育改革和視導評鑑工作，使得教師工作壓力大增，身心疲累下甚至質疑起自身能力。

佐藤學在日本推動學習共同體已有 30 餘年，成功案例超過百千，亞洲國家包括中國、韓國、新加坡、馬來西亞等國亦爭相到日本取經。學習共同體強調從課堂改變出發，扭轉教師授課型態，提倡寧靜學習與平等對話的教室氛圍，型塑協同合作與尊重包容的學校文化。此外，為提升教師教學專業素養，促進教師同儕建立追求成長共識與同僚互助關係（徐綺穗，2012），學習共同體推動教師授業研究，藉由共同備課、觀課和議課進行交流、溝通和討論，同時也共同設計學生課堂學習的作業、對話和反思等活動（潘慧玲等，2013），目的在於實現每一個學生的學習權，保障挑戰高水準學習的機會，同時促進每一位教師都成為學習專家（鍾啟泉，2012b）。

在臺灣，學習共同體在 2012 年「親子天下」發行《學習的革命》後開始颳起旋風，新北市教育局於 2012 年指定 29 所學校作為前導學校，臺北市教育局在 2012 年安排教授帶領 5 所中小學校長及主任赴日、韓觀摩學習共同體，後來有中小學自發性加入學習共同體試辦行列，透過臉書（FaceBook）組織臺北市學習共同體社群與讀書會，分享彼此學習心得及課堂上的改變，其後這股旋風也快速吹向其他縣市。

新北市和臺北市乃是採「由上而下」方式，積極規劃推動學習共同體的各項策略並主動挹注經費資源，本研究覓得臺南市的一所個案學校，採「由下而上」方式，自發性成立學習共同體教師團隊，在臉書上建置學習社群，然後結合臺南市教育產業工會爭取經費，自行規劃辦理一系列的教師增能研習，此乃形成「由下而上，再由上而下」的交互關係推動學習共同體模式，本研究動機在於探討此個案學校發展學習共同體獨特的歷程及其運作模式。

基於上述，本研究目的如下：

- 一、探討個案學校推動學習共同體組織發展歷程。
- 二、探究個案學校推動學習共同體教師授業研究的策略。
- 三、根據研究結果，建立學習共同體理論與實務整合架構。

貳、文獻探討

一、學習共同體及其授業研究

學習共同體是由一群擁有基本的核心信仰和價值觀的成員，共同進行理論的研究與實踐，以及建構知識與對話分享（Lieberman & Miller, 2011）。學習共同體是希望扭轉傳統以教師為中心的授課方式，引導學生互相砥礪、互相協助，並提供學習工具和同僚資源的支援下，讓學生心智與主體性能夠獲得充分發展（鄭葳，2012）。它是由佐藤學針對東方國家的民族特性，結合日本自 1900 年代明治時期以來就有的「授業研究」制度，以及因應當前學生學習意願低落所提出的一套教學革新的哲學論述，它的學校設計源自於 Dewey 在 1896 年芝加哥大學創立的實驗學校（佐藤學，2011），而最早提出學習共同體的具體概念是 1995 年卡內基教學促進基金會主席 Boyer 的一份報告《基礎學校：學習共同體》（The basic school：A community of learning），他認為學習共同體是一

群人擁有共同使命和願景而一起學習的社群，組織內成員共同分享彼此學習樂趣，並尋找邁向知識旅程和理解世界運作的模式，循著相同教育目標互動學習和共同參與（李明麗，2009）。

亞洲各國近幾十年來經濟快速成長，形成「壓縮的現代化」與「過度競爭的教育」現象，讓原本與工業發展緊密相扣且具有支援合作關係的教育體系逐漸脫鉤。社會底端的勞動市場因而大幅縮減，年輕人工作出路面臨嚴重的威脅與衝擊，致使學生對於未來充滿惶恐與茫然，加上學校教育的價值已經被考試所領導，多數學生因為無法獲得認同，產生自我價值混淆，終至學習意願低落、從學習中逃走（佐藤學，2003）。

佐藤學於 30 年前提出教育改革方案，但種種因素的阻礙，讓他的理念無法被認同與實踐，直到 1998 年神奈川縣茅崎市教育委員會找上佐藤學合作，根據他的教育理念創建學習共同體的第一所前導小學，「濱之鄉小學」就此應運而生，該校的創立和成功經驗的分享，近幾年帶給各國教育改革巨大的影響（佐藤學，2005；歐用生，2012）。佐藤學主張學校改革必須從內部出發才可能成功，而且要形塑出學生、教師行政及社區家長三層的學校改革體系（黃郁倫譯，2013a）。此外，為了實踐以學生為主體的自發性「學習」，佐藤學提出「創造課程」的課堂實踐三部曲。首先，要重視學生的認知興趣和學習需求，教師必須設計「活動式的主題學習」課程，增進學生的對話和思考（吳瑞源、吳慧敏，2008；黃郁倫、鍾啟泉譯，2012）。其次是運用「協同學習」的上課方式，實現對話式的溝通（佐藤學，2005），在學習過程中與學科教材、同學和老師產生互動對話，但必須是寧靜柔順如交響樂般的對話，目的在促進學生探索反思（潘慧玲等，2013）。第三是「表達」，課堂中要鼓勵學生積極表現自我想法，但不是過度自我、缺乏傾聽的各自發表，而是強調輕聲細語、仔細聆聽的「互相學習」，進而創造「反思式學習」（黃郁倫、鍾啟泉譯，2012；黃郁倫譯，2013b）。

「授業研究」一詞在日本字是「jugyokenkyu」音譯而來，是由兩個字所組成：jugyo 是「學課」(instruction or lesson)，而 kenkyu 是「研究」(study or research) 的意思。歐用生 (2012) 將授業研究翻譯為「單元教學研究」，他提出授業研究的基本內涵乃是教師協同學習的「四 D」：集體備課 (Design)、教學觀摩 (Do)、課程慎思與對話 (Dialogue)、紀錄學校文化物 (Document)。授業研究能幫助教師在課前充分準備並設計出具有挑戰性的課程，在課程實施過程中能協助教師記錄學生學習情形，在課程結束後能透過課程慎思與對話，讓教師由教學專家提昇成為學習專家，最後整個實施歷程和對話紀錄可以成為學校教育文化資產，做為後續改進課程與教學的重要依據。

研究者參酌林國凍 (2009)、鍾啟泉 (2011)、鍾啟泉譯 (2012a)、賴麗珍譯 (2012)、Chassels (2009)、Dorese (2009)、Hart (2008-2009)、Takahahi 和 Yoshida (2004)，學習共同體授業研究至少要完成以下三部曲：首要是共同備課，教師同儕共同設計並準備教案，針對學習目標、課程內容、教師提問及伸展跳躍等進行對話；其次是公開觀課，由一位教師授課，其他教師從旁協助觀課，並詳實記錄學生學習狀況。對於沒有觀課經驗的教師，在上課前應該先進行簡單的公開觀課說明會，提醒觀課倫理，強調不針對授課教師的教學行為進行評價，而是關注學生的學習；第三是集體議課，針對學生學習的成功和失敗之處、觀課者的學習心得進行同僚性的對話討論。

二、學習共同體的實務運作方式

底下先探討學習共同體的教學情境營造，再討論課堂教學實施步驟，最後是課堂教師的角色。

（一）學習共同體的教學情境營造

佐藤學認為「學習」是三種對話的實踐：和客觀世界的對話，和夥伴的對話，和自己的對話所構成的（黃郁倫、鍾啟泉譯，2012）。為促進協同學習，他認為教師在課堂上要營造「傾聽」和「尊重」的情境，傾聽代表教師對學生的接納，以教材為媒介，串聯起每個學生的發言，在互動對話中追求學習成長，過程中重視學生的感受和尊嚴，把學生的任何發言都視為個人意念的傳達，給予充分的信賴與等待，才能讓學生願意暢所欲言和彼此尊重。

實施協同學習，整體座位安排可呈現口（或 U）字型，採用男女四人混和隨機編組（黃郁倫譯，2013a），其目的有四：其一是提供師生面對面溝通，凝聚全班一體的感覺，增加師生互動機會；其二是方便師生進行對話傾聽，面對面對話可以看到彼此，教師可以隨時觀察學生的反應，增加學生專注力，而學生也可以看到其他同學，當同學發言時可以把目光投注在對方眼神，如此才能進行深度對話；第三能大幅降低教室對話音量；第四能便於教師觀察串聯學習，當小組學習停滯時可以快速地前往協助。

（二）課堂教學實施步驟

1. 提供教材－伸展跳躍

學習共同體強調伸展跳躍要依據學科本質設定高於一般教科書的內容，但要創造教學節奏感，教師所陳述的題目不宜太複雜，提供的學習單內容不能太冗長，否則容易使低成就學生或小組趕不上學習進度，反而增加等待的時間，抑或可能讓提早完成的學生或小組無事可做，出現閒聊的狀況。因此，教師所設計教材可以採用「重理解的課程設計」（Understanding by Design），從考慮學生學習結果的方式逆向來設計課程，然後再思考需要提供證據以確認學生達到學習結果，最後根據結果來設計教學活動內容及提供資源（賴麗珍譯，2012）。

2.走動觀察－聚焦串聯

學習共同體的課堂強調學生學習多於教師的教導，教師設計教材提出問題，可以使用問題導向的學習模式（**Problem-Based Learning**），引導學生進行小組討論，教師扮演協助串聯的角色，而非直接告知答案或過度介入學生間的對話。教師隨時一句「謝謝你們」、「同學態度很棒」鼓勵的話，能讓學生獲得充分的尊重與關懷。如果發現小組對話停滯，可以輕聲詢問：「有沒有需要老師幫忙？」就能提醒學生回到互相學習的場域；或者詢問：「有沒有告訴同學，你自己的想法？」亦能幫助學生重新串聯原本陷入僵局的對話。

3.運作技巧－溝通橋梁

讓學生彼此學習，每個人都有事情可做，剛開始實施協同學習時可以先兩兩學習，把每兩位學生編成一號和二號，請一號先唸、二號聽，核對正確後，再換成二號唸、一號聽，這是專注傾聽的基本訓練。兩人唸讀後，蓋住課本發表，因為無法依賴課本，學生才能產生內化的語言，可以讓學生在空白紙張上寫下教師要求的作業，如文章摘要、閱讀心得或創意想法等，也可以在課前要求學生先預習摘錄重點或繪製心智圖，寫筆記能幫助學生記錄對話和學習軌跡，對於不擅發表的學生也可保有安全感。

4.共同討論－對話分享

正式上課之前一定要有引導語，設定明確的學習任務給學生，教師對於學生在課堂討論的時間掌控和任務佈達都要相當精準，先進行組內第一層對話，再進行組間第二層對話。當學生已經習慣協同學習後，教師就可以進入全班的對話。

（三）課堂教師的角色行為

教師的「教」要轉變為師生的共「學」，打破過去傳統教學單向灌輸、缺乏互動的模式，創造平等尊重、和諧對話的學習氛圍；進而激發學生的學習興

趣，提升了學生的學習成效，培養學生的參與意願，幫助學生建立學習自信，培養學生自主學習和建構人際關係的能力（張威、郭永志，2012）。因此，教師在課堂上無需太多的講述，儘量把時間留給學生進行對話討論，這個過程教師並非無事可做，其主要工作如下：

1.聆聽

柯華葳等（2012）帶領臺北市 101 年度國高中試辦學習共同體參訪日本後強調：學習過程中「聽」顯得格外重要，因為聽才會學，教師特別要聽。課堂間教師要傾聽學生的發言，也要學生學習聽彼此的聲音，聆聽是最好的學習方式，吵雜只會讓人無法專心，忽略了對話的重點，而用耳朵和眼睛等五感專注的聆聽，可以讓個體產生被尊重的感覺和愉快的經驗，那是決定個體是否願意積極投入學習活動非常重要的關鍵，所以教師要聆聽學生的對話，不預設哪一個是好答案或好意見，每個學生的發言都應該得到相同尊重和均等的肯定。

2.置位

課堂間教師立足正確位置能催化師生間親密的接觸（歐用生，2012）。一般教學場景會看到兩種極端，一種是教師隨著學生反應起舞，在教室裡團團轉，十分忙碌卻無法掌控班級秩序；另一種是靜置不動的停留在講桌前滔滔不絕的上課，或安坐在電腦前操作電子書播放教學內容。學習共同體的教師要關注到學生學習，以同樣高度和學生共同學習對話，傾聽對話、串聯學習，當學生發表時，依傍在學生身邊，給予最大的支持與鼓勵（鍾啟泉、陳靜靜譯，2012）。亦即，當學生發言時若能近距離接觸學生，教師的最佳位置是立於斜側方，若是因為在較遠處不能立即靠近，也要側耳傾聽，以實際行動展現專注聆聽的誠意。

3.串聯統整

學生的對話有時按照樂譜交響，有時會出現即興演奏，岔開討論話題，教師必須在適當時機拉回來，串聯起教材和學生的對話，並統整學習重點與方

向。Mcnamee 在〈對話式教學〉一文中提到，在整個學習脈絡中所呈現的聲音、關係、群體與經驗是多元而卓越的，它顯示教育需要即興發揮，就像爵士樂手要隨著當下即興演奏，也要隨時注意樂團其他成員的動作，教師和學生也必須像樂團一樣，互相關注才能隨機應變（周和君、董小玲譯，2010）。

4. 回歸反芻

當教師發現學生在討論時缺乏先備知識，就要拉回基本知識的原點重新建構；在課題探究時發現學生遭遇困難，就要引導學生反芻前段教材，重新再出發，或借助小組活動反芻，促進每位學生共同參與，組織個體相互切磋，協同探究，猶如拼圖遊戲將一片一片小拼圖逐漸拼湊組合，實現高水準的學習，甚至促動「伸展跳躍」的可能性（黃郁倫、鍾啟泉譯，2012）。

參、研究設計與實施

個案研究法是針對特定情境之整體觀點來瞭解教育實際發生的問題，在教育情境中藉以發覺整體教育情境的發展脈絡，因此本研究採個案研究，透過半結構式訪談蒐集資料和分析，探討個案學校推動學習共同體歷程之情境脈絡，組織發展學習共同體的方法與策略，以及實施過程中所遇到的困境與解決之道。

一、研究個案的選取

SJE 國小位於臺南市，是自發性組織學習共同體的前導學校，在缺乏資源經費的情形下，先是依附在申請辦理教育部「分組合作學習~教室的春天」計畫之下，進行人員組織、跨校聯盟及教師專業成長訓練，然後再透過教育產業工會向教育主管機關爭取教師專業精進研習經費，邀請專家學者及臺北市有經

驗教師進行專業知能研究與協助輔導諮詢，強化教師學習共同體授業研究基本知識與實施協同學習能力。

因此，本研究將以 SJE 國小為作為個案學校，並延伸訪談其他跨校聯盟學校 SJJ 國中、UK 國小、及 JJ 國小之校長及教師，教育產業工會理監事級以上幹部，和臺南市教育局主管機關業務相關人員，從不同層級對於推動歷程經驗觀點，加以探究分析，以多元面向檢視個案學校推動學習共同體歷程。研究對象關係如圖 1：

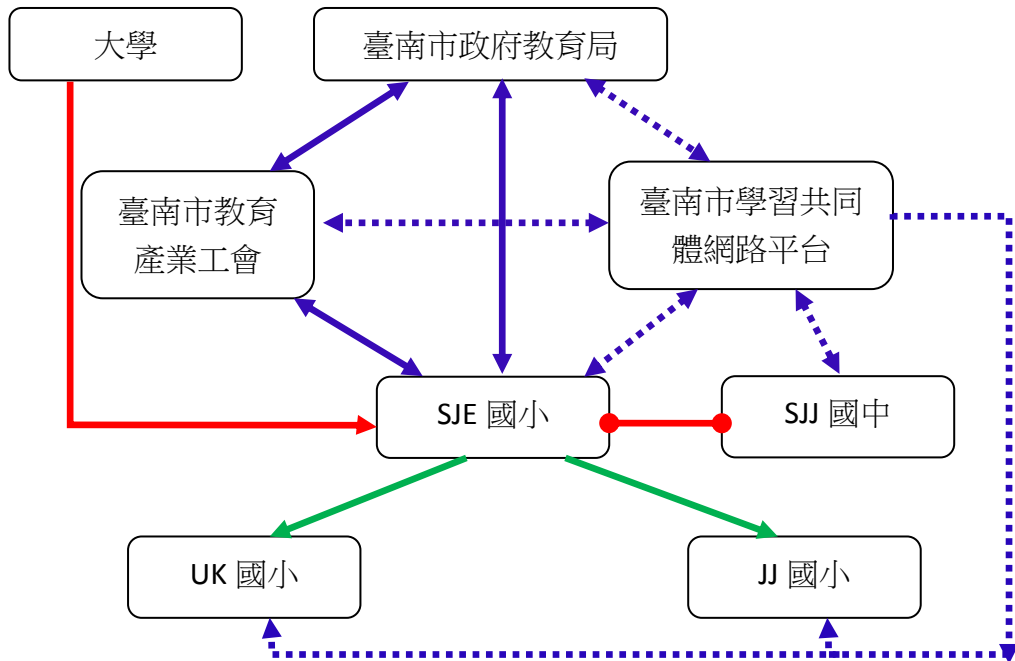


圖 1 研究對象關係圖

(一) 籌組學習共同體夥伴學校 (●—●)

SJE 國小與 SJJ 國中於 2012 年 12 月共同合作申請辦理教育部「分組合作學習~教室的春天」計畫，成立「SJE 學習共同體」教師專業社群，透過經費補助與師資培訓催生出學習共同體的雛型，讓社群成員具備基本概念，並藉由

不定期交流互動、公開觀課學習及分別組團參加臺北市萬大國小與臺北市北政國中的公開觀課和議課，釐清對於學習共同體的盲點，提昇成員對於組織發展的認同感，建構學習共同體的夥伴關係。

（二）爭取多方經費與資源支持()

藉由教育產業工會幹部訓練營爭取工會核心成員支持，進而結合臺南市教育產業工會共同向教育局爭取到教師教學精進計畫，提供資金挹注與行政公文配合，辦理學習共同體研習，共計超過 360 人參與過研習。後來教育局推派工會 9 名學習共同體推動小組的教師，偕同國教輔導團校長、主任、教師 11 名，參加 2013 年 6 月 7 日在新北市秀山國小所舉辦的大型公開觀課活動。

（三）建置臺南市學習共同體網路平台()

在臉書（Facebook）建置臺南市學習共同體網路平台，邀請臺南市及其他縣市教師加入社群，發揮共同學習與分享交流的功能，並將實施學習共同體相關資訊與研究成果上傳至平台，提供教育夥伴進行網路線上研習進修，協助教師解除心理障礙，分享實施教學心得和解決所遇到的困境難題，進而幫助教師提昇教學專業知能。另外，因為教育局長官加入，後來便提供教師與上級長官意見交流平台，促使教育局對於學習共同體推動有更深入的認識，可以成為組織發展的助力，發揮平行溝通、垂直整合的功效。

（四）建構大手牽小手學術諮詢機制()

首府大學課程專家歐用生教授對於日本學習共同體有深入研究，曾經多次帶領臺灣縣市輔導團或校長團參訪日本濱之鄉小學等前導學校。因此，臺南市教育產業工會延聘其擔任輔導諮詢顧問，協助成立學習共同體推動小組與讀書會，擔綱學習共同體種子學校及種子教師培訓營講師，並共同參與公開觀課和

議課，輔導臺南市學習共同體的發展朝正確方向邁進，架構課程理論基礎，發展課程新典範，啟動臺南市學習共同體點線面逐步擴散的漣漪效應。

（五）開拓學習共同體組織輔導管道（ → ）

邀請 UK 國小與 JJ 國小及其他學校的校長、主任及教師到 SJE 國小，參加學習共同體相關研習、公開觀課和議課，透過研修澄清觀念與提供建言，並應邀至 UK 及 JJ 等校進行專題演講或輔導授業研究，傳達正確的概念與實施方式，協助 UK 等校成立學習共同體社群組織，拓展學習共同體的夥伴關係，協同成立讀書會，共同研究發展在地化特色的學習共同體。

本研究針對上述前導學校校長、教學組長及三位教師，三所前導聯盟學校的校長、教務主任、一名教師，工會理事長及副總幹事各一名、教育主管機關業務單位兩名，邀請 18 位相關人員參與訪談，基於研究倫理，受訪者皆以代號呈現。並將個案學校發展歷程分為 2012 年 12 月至 2013 年 4 月為初始期；2013 年 5 月至 2013 年 8 月為發展期；2013 年 9 月至 2014 年 4 月為成熟期。受訪對象如表 1：

表 1
受訪人員基本資料介紹

| 受訪者 | 性別 | 職務 | 背景描述 | 訪談日期 |
|-------|----|------|--|------------|
| SJE01 | 男 | 校長 | SJE 前導學校校長，在該校服務第五年，支持推動學習共同體。 | 2013.12.20 |
| SJE02 | 男 | 教學組長 | SJE 前導學校教學組長，協助教師排課與代課業務第二年，輔助推動學習共同體。 | 2013.12.16 |
| SJJ01 | 男 | 教務主任 | SJJ 學校服務多年，為該校發展學習共同體重要推手，與個案學校 | 2014.01.07 |

| | | | | |
|-------|---|------|--|------------|
| | | | 互動密切。 | |
| UK01 | 女 | 校長 | UK 學校校長，到校服務第二年，積極推動學習共同體，與前導學校密切合作。 | 2014.1.17 |
| JJ01 | 男 | 校長 | 到任該校第二年，與教育產業工會互動良好，期待將學習共同體融入教師專業評鑑。 | 2014.01.10 |
| TT01 | 男 | 副理事長 | 工會重要幹部，屬於學習共同體推動小組成員，對於推動該業務不遺餘力。 | 2014.01.02 |
| TE01 | 女 | 課程督學 | 教育主管機關協助局長推動各項新政策，協助學校發展學習共同體。 | 2014.01.09 |
| SJE03 | 女 | 教師 | 個案學校高年級教師，為初始期加入團隊成員之一，並擔任工會學習共同體推動小組讀書會負責人。 | 2013.12.23 |
| SJE04 | 女 | 教師 | 個案學校中年級教師，於學校團隊運作四個月後，於發展期主動要求公開觀課。 | 2013.12.11 |
| SJE05 | 女 | 教師 | 個案學校中年級教師，於成熟期學校全面推動後，第二批實施公開觀課教師。 | 2014.01.03 |
| SJE06 | 男 | 代課教師 | 中高年級英語、社會及綜合課教師，個案學校學習共同體組織初始期成員。 | 2013.12.04 |
| SJE07 | 女 | 教師 | 個案學校高年級教師，於成熟期學校全面推動後，第一批實施公開觀課教師。 | 2013.12.24 |
| SJJ02 | 男 | 教師 | 聯盟學校年輕教師，擔任社會科教學，對學習共同體有高度興趣 | 2014.01.15 |

| | | | | |
|------|---|----|--|------------|
| | | | 並積極配合推動。 | |
| UK02 | 女 | 教師 | 低年級教師，曾擔任該校教師會長，服務年資超過三十年，積極要求自我成長。 | 2013.12.29 |
| JJ02 | 女 | 教師 | 任教多年即將退休，該校教師會的發起人，中途一度排斥，支持校長推動學習共同體。 | 2014.01.10 |

資料來源：研究者自行整理。

二、訪談大綱的設計

本研究依據研究目的進行訪談，並遵循研究倫理請受訪者填寫同意書，所有資訊均保密。訪談大綱分成兩個部分：第一部份針對個案學校及聯盟學校校長與行政人員、教育產業工會理監事級以上幹部、教育主管機關業務單位長官訪談，旨在蒐集各行政單位在個案學校發展學習共同體所組織的支持系統、探究個案學校建構學習型組織之策略，及瞭解文獻探討所建構之理論架構與個案研究各面向實務推動資料，以及有哪些可供修正及增補之處；第二部分針對個案學校及聯盟學校教師訪談，旨在深入瞭解教師參與的背景和動機，以及在參與歷程有無排斥心理或障礙困境，又是如何面對和因應？個案學校所建構的授業研究學習型組織的運作模式為何？有無改進修正之處？研究訪談大綱如表 2：

表 2
訪談大綱

| 研究目的 | 訪談問題（行政） |
|--------|---|
| 組織發展歷程 | 1. 您(貴單位)參與或協助個案學校推動學習共同體之背景和動機為何？ 2. 您(貴單位)在個案學校發展學習共同體過程中所扮演的角色為 |

| | |
|--------------|---|
| | 何？ |
| | 3.您(貴單位)在個案學校發展學習共同體過程，爭取提供哪些經費或支援？ |
| 建構學習型組織之策略 | 4.您(貴單位)在參與或協助個案學校推動學習共同體，所遭遇的障礙或困境為何？ |
| | 5.針對所遭遇到的障礙或困境，您(貴單位)的處理方式及溝通管道為何？ |
| | 6.您(貴單位)參與或協助推動學習共同體授業研究運作模式之具體作法為何？ |
| 理論與實務整合架構之建構 | 7.您(貴單位)參與或協助個案學校推動學習共同體的成效或啟發為何？ |
| | 8.您認為個案學校推動學習共同體有沒有需要再加強或改進的地方？ |
| | 9.您對於其他學校單位或縣市在推動學習共同體有何建議？ |
| 研究目的 | 訪談問題（教師） |
| 組織發展歷程 | 1.您是在怎樣的背景和動機下加入個案學校的學習共同體組織(包含臺南市學習共同體 Facebook 社群)? |
| | 2.您在個案學校的學習共同體組織中所扮演的角色為何？ |
| | 3.在參與個案學校學習共同體組織中，個案學校及其他單位提供您哪些經費或支援服務？ |
| 建構學習型組織之策略 | 4.您在參與個案學校學習共同體歷程中所有無排斥心理或障礙困境？ |
| | 5.針對所產生的排斥心理或障礙困境，您所採取的因應態度和措施為何？ |
| | 6.個案學校實施學習共同體授業研究運作之具體作法為何？ |
| 理論與實務整合架構之建構 | 7.您參與個案學校學習共同體組織的學習成效或啟發為何？ |
| | 8.您認為個案學校推動學習共同體有沒有需要再加強或改進的地方？ |
| | 9.您對於其他學校單位或縣市在推動學習共同體有何建議？ |

資料來源：研究者自行整理。

三、研究資料的分析

包含訪談資料、文件檔案、觀察記錄和社群網頁四方面的資料分析。

（一）訪談資料分析

訪談資料之分析重點，先將受訪對象及問題編號，在訪談結束後繕寫完整的訪談逐字稿，將每位受訪者的訪談內容重新分類，同樣題目內容整合在一起，保留所有受訪者的編號，隨後進行分析比較，整理出這些參與者的概念與觀點，找出共識與差異性想法，進一步討論分析可能蘊含的意義和潛在意識，最後將訪談逐字稿編碼成為佐證各項研究成果依據。

檢視訪談問卷內容，茲將訪談問題區分為背景動機（background）以 b 為代號、角色（part）以 p 為代號、資源（resource）以 r 為代號、困難（difficult）以 d 為代號、因應措施（adaptive activities）以 a 為代號、作法（method）以 m 為代號、成效（effect）以 e 為代號、改進（improve）以 i 為代號、建議（suggestion）以 s 為代號。受訪者分別以代碼「SJE01、SJE02……SJJ01、JJ01、UK01、TN01、TT01 等」表示，建立編號系統如表 3，SJE 代表個案學校，SJJ 代表與個案學校攜手申請活化教學方案的國中，JJ 和 UK 為與個案學校建立跨校合作的國小，TN 為臺南市教育局代號，TT 代表臺南市教育產業工會。

表 3

學校發展學習共同體歷程之個案研究訪談資料表（範例）

| 受訪者代碼 | | SJE01 |
|----------|------------------------------------|---|
| 研究目的 | 訪談問題大綱 | 問題回應 |
| 一、組織發展歷程 | 1. 您(貴單位)參與或協助個案學校推動學習共同體之背景和動機為何？ | 當日本東京大學佐藤學教授教室的寧靜革命這本書「學習共同體」出來之後，我們發現這是能真正解決教育現場很多狀況的很好方法，所以當時就毅然決然申請這樣一個案子開始來進行，並一直奉它為主 |

| | | |
|-------------------------|--|--|
| 泉，奉它為一條正確的道路(SJE01-b1)。 | | |
| 一、組織發展歷程 | 2.您(貴單位)在個案學校發展學習共同體過程中所扮演的角色為何？請說明原因。 □校內行政人員 □工作坊成員(含 FB) □校外支援單位 □議課主持人 □其他(可複選) | 「個人則協助個案學校承辦包括在 QS 國小及個案學校的兩次全市性的公開觀課，擔任議課主持人。」(UK01-p1) |

備註：SJE01-b1 編碼表示 SJE 為個案學校名稱代號，01 為學校或單位受訪者序號，b 為訪談問題類別之背景動機（background）代號，1 為提出的第一個想法。

（二）文件檔案分析

本研究蒐集文件檔案大致可以分為三類：一是個案之相關公文書信、會議記錄，包括學校及工會團隊會議記錄、行政會議記錄、授業研究記錄、讀書會記錄等；二是個案之相關統計報告、成果報告及研習規劃與實施心得報告等；三是透過報章雜誌媒體、網際網路、學校校刊等相關報導。研究者將文件分類歸納，彙整出個案推動學習共同體發展歷程，並以訪談記錄為佐證資料，檢核文件檔案的信實度。研究者建立編號系統如表 4，文件分別以代碼「Doc.r1、Doc.r2、Doc.m1、Doc.s1 等」表示。

表 4

學校發展學習共同體歷程之個案研究文件資料編碼表（範例）

| 研究目的 | 訪談問題大綱 | 文件資料標題及主要內容 | 編碼 |
|-------------|--------------------------------|--|--------|
| 二、建構學習型組織策略 | 3.個案學校實施學習共同體授業研究運作之具體作法為何？(m) | 臺南市 SJE 國小 102 學年度週三進修表及公開觀課輪值表 | Doc.m1 |
| 三、理論與實務整合架 | 3.您對於其他學校單位或縣市在推動學 | 臺南市推動教師社群精進輔導工作坊辦理之目的:1.引進學習共同體的理念，深化社群推 | Doc.s1 |

| | | |
|------|--------------|---|
| 構之建構 | 習共同體有何建議？(s) | 動方式，落實社群推動成效。2. 聚焦課堂實踐，各社群透過讀書會及工作坊進行教師增能，各社群至少正式實施一次共同備課、觀課及議課，以營造聚焦學生學習的教師專業學習社群。 |
|------|--------------|---|

備註：Doc.m1 編碼 Doc 表示相關文件，m 為問題類別之作法（method）代號，01 為第一份文件。

（三）觀察記錄分析

學習共同體的授業研究，強調共同備課、公開觀課與集體議課等師生間、學生間及教師間的協同學習，所以教室的課程實踐需要藉由彼此觀察分析，提昇脈絡式的教師專業成長，學生的對話討論必須透過其他教師的協同觀察，才能更深入理解學生的學習起點與終點，幫助教師更清楚掌握教學節奏與課程設計待努力之處，觀察可以幫助瞭解教師的教學行動，及理解教師設計教案的理念。另外，透過參與議課可以清楚掌握學生的學習行為狀況與教師進行授業所面臨的問題，更能瞭解其他進入教室共同觀課成員的想法與建議，作為後續進行共同備課與公開觀課教師設計教學活動的參考依據。研究者分析觀察記錄內容，建立編號系統如表 5，觀察記錄分別以代碼「20130607r1、20130301d1、20130301d2 等」表示。

表 5

學校發展學習共同體歷程之個案研究觀察記錄編碼表（範例）

| 研究目的 | 訪談問題大綱 | 觀察記錄內容 | 編碼 |
|----------|---|---|------------|
| 一、組織發展歷程 | 1. 在參與個案學校學習共同體組織中，個案學校及其他單位提供您哪些經費或支援服務？用於哪方 | SJE03：教師產業工會義不容辭的資助我們參加新北市秀山國小所舉辦的「學習共同體發表會」，希望能向下扎根，讓臺南市的「學習共同體」網絡蔓延密布，擴及全市。 | 20130607r1 |

| 面？(r) | | | |
|-------------|--|---|--------------------------|
| 二、建構學習型組織策略 | 2. 您在參與個案學校學習共同體歷程中的心態為何？有無排斥心理或障礙困境？ (d) | CMC：對於「伸展跳躍」如何的達成，仍有疑惑，不知如何達成？ | 20130301d1 |
| | | CMC：當我要學生起來發表時，他們經常無法展現很好的發表，這要如何處理？ | 20130312d1 |
| | | UKD：我個人覺得疑惑的地方是： 因為我是擔任六年級老師，但在進行學習共同體教學時，仍有許多學生並無法專心聆聽及尊重別人的想法。 | 20130312d3 20130326d1 |

備註：20130607r1 編碼 20130607 表示觀察記錄日期，r 為問題類別資源（resource）代號，01 為第一次發言。另外，CMC 和 UKD 為參與公開觀課校內及校外其他教師姓名代號。

（四）社群網頁分析

個案學校多數除了教學，也擔負行政工作，常無法找出多餘時間進行共同備課或其他專業學習的機會，因此透過建置「臺南市學習共同體」Facebook 網路社群，將教師實施成果上傳至社群網站，提供成員進行討論與學習互動的平臺。本研究將社群網站列入研究資料來源，是因為大部分參與成員均加入此限制性社群網站，隨時提出個人看法與問題，彼此在線上進行互動交流，解決個人在實施學習共同體所遇到的障礙和困境，成為教師提升專業成長的重要管道。因此，本研究將針對社群網站內成員提出的問題和分享心得進行分析探究，以補足修正理論架構的依據。研究者分析社群網頁內容，建立編號系統如表 6，FB 分別以代碼「FBe01、FBe02……FBi01 等」表示。

表 6

學校發展學習共同體歷程之個案研究 FB 編碼表（範例）

| | | | |
|----------------|------------------------------------|--|---|
| 三、理論與實務整合架構之建構 | 3. 您參與個案學校學習共同體組織的學習成效為何？(e) | <p>CW：看到這段心情筆記~~老鬼很開心&感動！</p> <p>這是班上一個相對比較.....學習成就算中等的大鬼『上數學課時心情很好』、『數學不但有趣又好玩』.....</p> <p>SJE03：好久沒有這種令人怦然心動、亢奮、充滿青春活力的感受了...真的好久...好久囉...這種研修學習的氛圍，令人沉浸與感動！</p> | <p>FBe01， 20140227</p> <p>FBe02， 20140222</p> |
| 三、理論與實務整合架構之建構 | 4. 您認為個案學校推動學習共同體有哪些需再加強或改進的地方？(i) | <p>KSW：透過我們的努力，第一次全市公開觀課，我想是非常成功的。堅持是最佳動力，熱忱是鞏固自己的信心，團隊是互相鼓勵扶持，最後開花結果。但這只是起點，未來仍是馬拉松賽跑，不到最後關頭怎知結果。我希望經由 SJE 團隊的微微力量，能將協同學習的種子，散播到台灣各地。</p> | <p>FBi01， 20130927</p> |

備註：FBe01，20140227 編碼 FB 表示臺南市學習共同體社群網站 Facebook 縮寫，e 為問題類別之成效（effect）代號，01 此類第一個留言，20140227 為留言日期。另外，CW、SJE03 和 KSW 為在 FB 社群網站上校內及校外其他教師姓名代號。

肆、研究結果與討論

一、個案學校學習共同體的組織發展歷程

（一）參與者在初始期接觸學習共同體之背景動機

1. 外在環境背景

（1）接觸教育思潮

親子天下雜誌於 2012 年 4 月份出版《寧靜的革命》一書，開啟臺灣教育界研究日本學習共同體的浪潮。個案學校從 2013 年 11 月份組織「SJ 學習共同體研究會」，向教育部提出 101 學年度國中小試辦「活化教學～分組合作學習的理念與實踐方案計畫」，正式開啟學習共同體之路。

（2）行政積極倡導

透過行政的積極宣導，有助於教師對學習共同體的認識，個案學校行政採取溝通、辦理研習、觀課和贈送專書等積極作為，讓教師能從不同管道接觸和深入瞭解學習共同體。

（3）參與公開觀課

學習共同體能否運作成功，讓教師把教室打開，邀請同儕教師進入教室，協助做觀課紀錄，是提供深入瞭解學習共同體精神內涵最直接的方式，行政以身作則，首先示範如何做公開觀課，並不斷提供觀課和議課機會，能消除教師的抗拒心理，產生逐步擴散的效應。

（4）進行校際交流

學校打開教室，邀請他校教師進入課堂參與觀課和議課，提供不同的想法和建議，不僅增加個案學校修正理解學習共同體的機會，也提供他校校長、教務主任和教師接觸與認識的管道，藉由校際交流，推廣至其他學校，產生良性互動。

「我心中就有一個期待，如果個案學校在學習共同體的領域繼續要做深耕或發展的時候，我可以因為這樣一個機會去參與共同學習的旅程，透過這樣的經驗也可以從老師們的分享，教務主任如何做學習共同體的推動，還有校長在這方面的角色扮演，讓我可以做比較整體性的瞭解跟觀察。」(UK01-b1)

（5）加入讀書會員

個案學校與臺南市教育產業工會合作成立學習共同體讀書會，讓更多教師可以藉由閱讀專書，在理念上獲得初步的認識，也提供個案學校分享實施經驗的機會，共同解決理論認知的困惑，及探討教師課堂實踐的問題。

（6）成為社群網友

個案學校成立臺南市學習共同體社群，利用 Facebook 超越時空限制及快速串聯好友的特性，提供教師隨時隨地分享學習和交流互動的機會，是提昇教師專業發展的重要途徑。

2.內在自發動機

（1）期待解決教育現場問題

教育現場愈來愈多學生從學習中逃走，學生對於學習失去興趣，缺乏學習動機和熱忱，教師難免出現失落感或無力感，也因此希望透過教師專業成長，積極尋求解決問題的良方。

（2）好奇心驅使並勇於嘗試

學習共同體的教育議題被炒熱後，許多教師基於好奇心，主動上網搜尋影片，期待深入瞭解學習共同體的操作模式，或是購買相關書籍，積極主動研究學習共同體，甚至在缺乏同儕夥伴和專業指導下，勇於突破現狀，試圖在自己的課堂上加以實踐驗證。

（3）減輕壓力增加實踐動機

學習共同體的課堂實踐，以提問、作業、反思等活動為主。因此，教師的教案格式相當精簡，只要將授課單元的核心概念、迷思概念和伸展跳躍等問題列出，並附上學生分組座位表，便於觀課教師觀察記錄即可，這讓教師在授課前的書面準備時間可以大幅縮減，加上授課時觀課教師是關注學生學習，所以能減輕教師授課壓力，增加教師嘗試公開觀課的意願和動力。

「最大原因是教案很簡單，……，不造成老師的壓力，用很簡單的格式，老師只要把自己教學流程想清楚，主要問題核心概念列出來就可以，並不用像以前那種很繁瑣，要引起動機、暖身，甚至時間、道具、教具都要鉅細靡遺的詳列，基於這個原因所以我也很想再進一步試試看，在五月底我就突發奇想的主動跟主任說我可不可嘗試一次公開觀課。」

(SJE04-b2)

(二) 參與者在學習共同體發展歷程所扮演的角色

1. 扮演行政支持角色

(1) 內部行政支持角色

學校內部校長和行政人員的支持，是推動學習共同體的重要關鍵角色，唯有行政全力支援，和適時地給予鼓勵，才能讓教師安心參與同儕觀課和議課，當教師遇到瓶頸時也能獲得立即的協助。

(2) 外部行政支持角色

外部行政的支持是指提供經費的挹注、研習公文的批准和人力的支援，可以幫助學校在推動學習共同體時辦理教師增能活動，另外，取得教育局的認同支持也有助於突破發展困境。

(3) 提供跨校學習角色

與教育產業工會合作建置網站和成立讀書會，不僅可以提供個案學校教師分享經驗的平臺，增加個人專業能力，亦可提供不同縣市學校教師相互交流學習的機會，建立跨校互學機制，提供教師從更多元的管道取得資訊，協助教師更快速且深入瞭解學習共同體的意涵和精髓。

2. 扮演教師互助角色

(1) 校內研修角色

發展學習共同體需建構教師的同僚性，安排系統化的校內研修，在各學年

安排領頭羊，透過教學輔導機制，營造相互支援、和諧溫馨的學習環境，消除惶恐的緊張情緒，讓教師發現不同學生的學習樣貌，並透過不評價教師的議課方式，建立教師協同學習與公開觀課的信心。

「那一場觀課，讓我第一次對學習共同體比較有感覺，因為那是我自己班級的孩子，我發現在討論的時候，孩子的反應跟我自己在上課時是不太一樣的。平常搗蛋的、不太講話的，其實私底下都有他們的溝通語言，他們也會想發表意見，所以我會想要再觀課，從觀課再看看孩子能有更不同的上課思維、上課的表現。」(SJE05-p1)

(2) 校際共修角色

個案學校以開放的胸襟歡迎他校校長和教師參與公開觀課和議課，成為校外共修角色，不僅能提供給個案學校運作上不同的思維和作法，也能幫助他校更快接觸學習共同體，認識學習共同體的操作模式，產生共鳴互動加成的學習效果。

(3) 網路互學角色

Facebook 是超越時空限制的網路平台，個案學校建置臺南市學習共同體社群網站，內容包含學習共同體相關資訊提供，專書閱讀、研習活動和課堂實踐心得分享，教案設計和障礙困境問題的討論，可以讓教師隨時上傳和下載資料，分享學習心得與交流互動，共同解決教學上的問題，汲取他人經驗，做為改進教師教學的參考。

(三) 個案學校在發展歷程經費取得應用與提供服務

1. 經費來源與應用

(1) 申請教育部計畫

在初始期，個案學校推動學習共同體的第一筆經費是邀請 SJJ 國中成為夥伴學校，一起申請教育部活化教學計畫，成立學習共同體工作坊，購置專書並帶團參訪臺北市學習共同體前導學校，以及聘請學者專家到校諮詢的經費支應。101 學年度國中小試辦「活化教學～分組合作學習的理念與實踐方案計畫」，SJE 國小結合 SJJ 國中進行跨年級跨領域跨教育階段的合作學習，共組「SJ 學習共同體研究會」，範圍將從二年級至九年級，內容涵蓋國語、英語、數學、社會、自然等領域。

（2）引進教育局及工會資源

個案學校屬於中小型學校，各項補助經費相當有限經費，無法提供全校教師更多認識學習共同體的機會，因此，在發展期藉著臺南市教育產業工會理監事聯席會提出發展學習共同體的提案，獲得理監事們一致同意，透過工會向教育局申請精進教學計畫，開始規劃推動學習共同體相關事宜，包含成立推動小組、讀書會、辦理種子教師營和全市大型公開觀課及到各校巡迴演講等系列活動。

（3）資源共享與理念擴散

當個案學校進入成熟期階段，為了讓新的教育理念能擴散至臺南市其他學校，教育產業工會挹注經費，聘請個案學校教師擔任講師，分享個人實踐經驗，將學習共同體運作模式複製到其他學校，提供有意願試辦學校申請週三進修研習講師費和茶水費，從單點逐步拓展至全面性的教育改革。臺南市教師會與臺南市教育產業工會 102 年度推動「學習共同體」種子學校及教師培訓營，協助教師瞭解學習共同體的教育哲學意涵，以及在教學上的實務操作方式。

2. 內外支援與服務

（1）提供校內教師支援服務

當教師對於新觀念、新思維有了深入理解後，就能展現自信心和創造力，因此，為了增加教師對於學習共同體基本理念與運作模式的認識，引進資源提

供校內教師專業成長，例如：「臺南市教育產業工會學習共同體推動小組 102 年度工作計畫」，邀請臺北市麗山高中藍偉瑩老師談論學習共同體的運作—教學角色的轉變與課程設計的挑戰及首府大學歐用生教授介紹學習共同體的概念與目標。另外也爭取工會資源挹注，讓學校教師參訪新北市學習共同體前導指標學校秀山國小，學習北部學校推動學習共同體的操作方法，以及授業研究的實施策略。

（2）提供校外教師互動學習

為了讓更多校內外教師認識學習共同體，也把個案學校在學習共同體的經驗擴散出去，個案學校與教育產工會合作辦理全市性的大型公開觀課，另外也將活動辦理場地移至夥伴學校 SJJ 國中，讓資源由外而內支持挹注，再由內而外支援服務，建構共生共榮的同僚學校關係。

（3）建立完善教學研修制度

教師除了教學之外，往往還要忙行政工作、參加研習和各種會議，導致失去教師在教學專業上持續精進的熱誠，即使學校費盡心思安排研習，但多數教師仍捧著作業本或考卷批閱，根本無心聽講，因此，行政必須思考如何解決上述問題，妥適規劃週三進修時間，協助教師參與脈絡式的研修成長。

綜言之，個案學校透過接觸教育思潮、行政積極倡導、參與公開觀課、進行校際交流、加入讀書會員及建置社群網頁等管道，幫助教師認識學習共同體，鼓勵教師透過學習共同體解決教育現場問題，期待能夠改變學生學習型態，增加學生反思能力與創造力，亦促使教師透過同僚性組織成為學習專家，共同追求教師專業成長。此外，參與者在學習共同體發展歷程扮演行政支持及教師互助的角色，透過支援服務和凝聚共識，引進教育部、教育產業工會、教師會及教育局等單位，適度投注經費和提供資源，讓教師對於教育改革產生認同和瞭解，跳脫傳統的窠臼，規劃明確的教師專業發展方向，協助教師專業成長。最後，建構完善的學習系統，讓教師在溫馨平等互惠的環境下學習，藉由

公開觀課明瞭學習共同體的精髓和哲學觀，教師一旦能突破固著的心智模式就能促進組織創新發展。

二、化解抗拒推動學習共同體授業研究之策略

本研究探討個案學校在接觸學習共同體過程中產生排斥心理和障礙的因素，以及如何化解抗拒的策略。

（一）排斥心理和障礙的來源

1.內在排斥心理

（1）害怕教師專業發展評鑑

政府推動教專評鑑以來，許多教師聞評色變，對於教專評鑑產生排斥心理。近年來教育部推動活化教學和翻轉教室，個案學校就在這樣的氛圍下引進學習共同體，向教師宣導理念，既然同樣要打開教室進行公開觀課，因為學習共同體關注焦點在學生身上，可以降低教師被觀課的焦慮與抗拒心理。

（2）理論觀念模糊不清

學習共同體在臺灣是一項新興教育議題，加上同一時間，教育部也正在推動分組合作學習，兩者經常被混為一談，以為學習共同體就是合作學習。另外也有人認為學習共同體來自日本，不同的國情和文化，如何在臺灣推動呢？也有教師擔心公開授課會讓自己的專業能力受到挑戰。

（3）無法克服進度壓力

很多教師只要想要在課堂上讓學生討論，就會擔憂教學進度趕不完，更何況國中和高中教師尚要面對學生參加學測和基測的考試壓力。

（4）缺乏教案設計能力

佐藤學強調教師要設計比教科書內容更難的學習作業，幫助學生伸展跳

躍。然而，多數教師早已經習慣由教科書出版商編製課程計畫和教材，連電子書和補充材料也都設計完善，讓教師不必備課就能直接上臺教學。

（5）擔心學生靜默吵雜

傳統教學偏重單向知識灌輸，教師是知識權威者，期待教師改採提問反思的教學模式，促發學生分組討論，乃是一種新的挑戰，而且教師也會擔心學生根本不會討論，容易造成全場靜默的尷尬場面。另外，也有部分教師過去時常以高分貝音量壓制學生，以利管控班級秩序，麥克風成為發號司令的利器，然而學習共同體強調寧靜革命，這對教師來說，就會產生壓力和負擔。UK 國小教師在 2013 年 3 月 26 日參與個案學校公開觀課後表示：

「剛開始要把麥克風拿掉的時候，心中會有一點點的猶豫，害怕沒有辦法去駕馭整堂課，後來試著把麥克風拿掉之後，發現如果掌握了學習共同體的精髓，麥克風是根本不需要的，當你知道整個學習的目標只要是在學生身上，那麼學生就會仔細地聆聽老師在說些什麼，我也可以因為沒有麥克風更清楚學生要表達的是什麼，他們心裡想要的是什麼，所以丟掉這兩層的束縛之後，反而更能夠在學習的過程當中找到快樂。」

(SJE03-d2)

2. 外在障礙困境

（1）教育局的支持度不夠

經費不足一直是困擾學校和縣市政府財政的問題，面對一項新的教育議題，教育局尚在評估是否推動的階段，在經費的挹注上就會趨於保守。

（2）工作繁重無法紓壓

學校行政和教學工作繁重，教師缺乏多餘時間參與學習共同體，即便教育局主動推促學校參與，也要考量學校規模、人力和意願，尤其需要校長支持認

同才有可為。

（3）同儕之間鮮少互動

傳統的教室是封閉系統，教師只要做好班級經營就好，但現在要和同儕共同備課、交流教學心得是很花時間的事，而且大家也沒有這種習慣。

（4）專業認知能力不足

議課是授業研究相當備受重視的一環，能否營造溫馨和諧的研究討論氛圍，是議課主持人要面對的最大挑戰，尤其當現場教師對於基本理念尚未成熟之際，往往無法跳脫傳統教學觀摩的窠臼，還是會出現針對授課教師教學的評價。

（5）擔心家長無法認同

另外，教師非常擔心家長不認同學習共同體，自己反而惹麻煩上身，導致多一事不如少一事。所幸，個案學校校長和行政人員都能盡量做好溝通橋樑，不斷在公開場合宣導，減少來自家長的阻力，讓教師能安心實踐學習共同體，甚至邀請家長進班觀課，化解家長心中疑慮，共同參與學生學習。

（6）缺乏校際交流機制

校際間的分享和交流是最佳的學習方式，但學校之間的距離會影響舟車往返時間，甚至增加調課、安排代課的難度，想要構築校際間的同儕性因而變得困難。

（二）化解排斥和障礙的因應措施

1. 邀請專業人士指導

個案學校地處偏鄉，102 年度在有限經費下，仍積極邀請歐用生教授等學者專家共 6 位蒞校諮詢指導達 8 次，有了長期且穩固的學者專家的指導，當教師產生問題和困惑時就能及時釋疑。當然，學校領頭羊也可以隨時向學者專家請益，和教師同儕討論如何解決問題，並惕勵自己增進專業知能。

2.行政必須不斷宣導鼓勵

當教師遇到挫折時，行政必須適時給予援助和鼓勵，強化教師信心。個案學校 CMC 教師雖然沒有在第一時間加入工作坊，卻因為想要挑戰佐藤學提到低年級不適合進行小組學習，引發其主動加入工作坊，實施兩個月後卻遇到學生靜默的困境，她一度想要放棄，後來就是因為行政給予鼓勵才解決問題。另外，夥伴學校的 JJ02 教師因為到個案學校參加專題演講，卻因為誤解講師對於學習共同體操作理念的內涵，不再與其他同事討論，後來經過個案學校主任的加油打氣，才又重新接受學習共同體。

3.教師積極尋求夥伴支援

同儕對話是最佳的學習方式，而學習共同體重視同僚性關係的建構，透過對話討論可以更加認識學生學習特性和教材設計。另外，教師共同備課也成就了教師的集體智慧，亦能增加公開觀課的安全感與自信心。

4.教師利用網路瀏覽資訊

上網查詢資料或閱讀學習共同體相關書籍文件，都是獲得知識最方便的途徑。當教師感受壓力或遭遇困難時，可以直接上網查詢或翻閱專書，就能立即得到一些靈感或解答。

5.教師參加成長研習活動

研習活動包含專家講座、讀書會和公開觀課等，讓教師可以從學者專家那裡獲得重要概念和理論架構，從閱讀專書中可以汲取作者的智慧，藉由實務人員的經驗分享，可以得到操作的技巧。任教 UJ 國小的 LYS 教師參加工會所舉辦的研習後，於 2013 年 4 月 29 日在社群網站發表：

起先，一接觸學習共同體，我原本想在上學期就嘗試看看，但概念提到較適合高年級和國中以上，我就打退堂鼓了。直到接觸到您安排的研習中，看到翁老師帶來的影片，……，我又重燃了信心！真的謝謝您！

(FBa01, 20130429)

6.行政建構校際交流網絡

建構校際交流網絡對於擴展學習共同體深具意義，能協助初期實施學習共同體學校快速進入狀況。藉由經驗的傳承與分享，可以幫助更多夥伴認識學習共同體系統運作模式，解決教師的疑慮。因此行政人員必須扮演協調與支援的重要角色，協助教師解決交通與代課等問題，讓更多的種子學校或種子教師萌芽，這對於發展學習共同體具有正面的效果。

7.校園建立彼此信任關係

信任是溝通和實踐的基本要素，行政與教師之間若缺乏信賴基礎，即使溝通也很難產生真誠的對話，更遑論希望教師協助推動學習共同體。因此，行政領導者必須以開放的態度，建立對話溝通平台，增進彼此的信任關係，減少不必要的誤會和猜疑，營造和諧融洽的校園環境。

8.行政暢通校內溝通管道

溝通能釐清觀念、化解紛爭，避免不必要的誤會，甚至可以化阻力為助力，幫助學校行政爭取更多資源，協助發展學習共同體；此外也可以透過溝通交流，解決教師內心的困惑和焦慮，讓教師願意持續參與社群，一起承擔學習共同體的發展。

綜言之，個案學校發展歷程遭遇到內在和外在困境來源，因此，推動者必須提出具體對應策略，以化解抗拒排斥心理，並妥善規劃實施步驟，以解決障礙困境，改善學校和教師孤立無援的窘境，降低組織中個別成員的焦慮和無助感，促使成員不斷精進成長，讓組織持續創新發展，如此方能實踐學習共同體。

(三) 組織授業研究具體運作模式分析

授業研究運作方式乃是針對學生學習，建立脈絡式的教學研究系統，包括

共同備課、公開觀課、集體議課和彙整記錄等程序，讓教師協同創新課程，並透過集體反思和修正理解，在平等和諧的氛圍下，匯集正向提升的能量。

1.授業研究運作模式

（1）校內的授業研究

個案學校結合週三下午教師進修時間實施學習共同體，解決教師沒有時間備課和議課的問題，共同設計教案和對話討論，增進彼此協同互惠關係，構築以授業研究為核心的學習型組織。一段時間後，就鼓勵教師嘗試打開教室，並協助教師一起做伸展跳躍，促進彼此專業成長。個案學校的學習共同體授業研究運作模式是每個月先利用一次的週三下午研習時間，集合全校教師分為低、中、高三個年段進行共同備課，協助授課教師設計教案，再於次週擇期進行公開觀課，年段教師則進入課室幫忙觀察紀錄學生學習狀況，當週週三下午再集合大家進行分年段議課，每學期至少辦理三至四次校內授業研究。

（2）校際的授業研究

除了校內公開觀課外，也開放學校、打開教室，邀請其他學校校長、主任和教師進入課堂參與公開觀課和議課，引進不同的觀點和意見，協助學校在發展學習共同體能更趨穩健，因為每一個建議都是提供反思和檢討的機會，讓個案學校的學習共同體隨時接受外界的檢視，也幫助他校夥伴更快瞭解授業研究的系統運作模式。

2.建立分享交流機制

（1）建置網路平台

透過臺南市學習共同體網路社群分享平臺的建置，將學習共同體授業研究歷程記錄上傳，還有不定時提供研習資訊和活動內容，提供教師可以不受時空限制，進行活動訊息取得、自我成長學習和發表心得感言，建立多元對話溝通的管道，成員跨越領域、年段和縣市，提供有興趣教師或行政進行專業研究。

（2）辦理大型公開觀課

與教育產業工會合作辦理大型公開觀課活動，邀請學者專家蒞臨指導，開放各縣市教師代表共同參與，建立交流互動的機制，增進彼此學習成長的機會。臺南市推動學習共同體的作法，實有別於其他縣市偏重由縣市教育局主導的模式，反而是由學校自發性的推動，以教師團體和教育局作為後盾，成為真正由下而上發展的前導學校。

（3）培訓種子講師

鼓勵有操作實務經驗的種子教師到各校去做專題演講或諮詢輔導，傳遞學習共同體的理念，擴展授業研究的精神，幫助他校教師學習成長，促發漣漪擴散效應。

綜言之，想要落實以學習共同體為願景的學習型組織，唯須採系統化的心智模式來營造溫馨合作的環境，透過尋求專業支援、加強專業知能研習、暢通溝通管道、拓展校際交流分享等策略，以脈絡式研修的方式，協助教師不斷精進成長，方能實踐學習共同體的理念。

伍、研究結論與建議

一、學習共同體理論與實務整合架構之建構

個案學校推動學習共同體後，發現學生透過協同學習，課堂上學生之間比較能夠尊重聆聽與寧靜學習，低成就學生開始敢向同學請益，主動尋求解決問題，而高成就學生也願意主動幫助其他學生學習，整體學習的氛圍是比較投入的。教師本身在授課技巧與教學策略上更加靈活，放慢步調與壓低音量，反而讓班級氣氛更沉穩，學生因為上課有事先預習，並針對教材重點繪製心智圖，在上課時更能參與討論、互動學習。藉由實施成果分享，將理念擴散至校內外其他教師，將學習共同體的同心圓逐漸擴大，產生漣漪效應。

學習共同體是一種學習型組織，透過完善的規劃設計與教學領導，系統化的運作授業研究，進行共同備課、公開觀課、集體議課等脈絡式的教學研修，讓校內外教師齊聚教室，將理論轉換為具體可操作的課堂實踐，聆聽內外部的聲音和學習心得，提供授課技巧的模仿和教育哲思的專業成長，落實校內教學研究，活化課堂教學，幫助教師成為學習專家，共同打造學習型組織文化。

總結來說，個案學校推動學習共同體是採由下而上自發性的啟動，輔以由上而下支持性的協助，達成內外側循環辯證的靈活運作與永續經營。唯有如此，以學習共同體為願景的教育改革才能順利推展，產生動態活性的發展。研究者發現改革如佐藤學所言並不容易，必須多方協同合作支援才能成功，因此，進一步把個案學校發展學習共同體的經驗，進行理論與實務整合分析後，整理出一套將理論轉化為實踐的整合架構，如圖 2。

（一）學校學習共同體的主要內涵（)

學校發展學習共同體的主要內涵，必須包括教師的授業研究與學生的協同學習，亦即透過系統化且脈絡式的授業研究組織學習共同體，而授業研究又必須與學生的協同學習建立密不可分的關聯性，這樣才能使學校成為發展教師專業的學習型組織，透過從內部自發性由下而上啟動教育改革，建構以學習共同體為願景的學校。

（二）教育主管機關等單位扮演推動的關鍵角色（)

各級教育主管機關扮演推動學習共同體成敗的關鍵角色，就像人的大腦一樣，可以傳達訊息到兩側輔導人力資源和協力推動資源，協助學校推動學習共同體，舉起教育改革的重擔，由上而下透過有系統的規劃，確立學習共同體發展方向，避免學校端在缺乏資源下，各自理解而偏離軌道等現象，唯有如此才能建構堅若磐石的發展基礎。

（三）學校及單位組織間建立密切的連結夥伴關係（）

學校學習共同體若有夥伴學校的連結，就可以透過外來學校教師的觀察與互動，產生運作模式的修正理解，幫助學校發展出符合學習共同體的願景，又可以協助剛啟動學習的學校進行典範轉移，達到快速複製的效果；教育主管機關、輔導人力資源和協力推動資源的連結，可以讓整個推動系統整合達到最高能量，不僅可以促發學校建構校內學習共同體，更能協助校際間發展出穩定的夥伴關係，組織更綿密扎實的學習共同體。

（四）輔導人力與協力推動資源扮演向上提升的力量（）

輔導人力資源以在學習共同體有深入研究的大專院校學者為主，在日本會組織有推動經驗的校長作為輔導員，以解決輔導人力不足的問題，這些輔導人力負責擔任大區域性教學研究會講師或主持人，並進入各級學校協助諮詢輔導工作，對於學校推動學習共同體具有正面發展的作用；協力推動資源包括教師會、教育產業工會等教師團體，甚至家長團體都是具有協力推動功能的角色，教師團體的主動協助可以減少阻力，增加教師認同感，家長團體的肯定支持可以降低教師憂慮，鼓勵學校勇於創新突破。

（五）校際教學研究會等扮演支撐向上的力量（）

校際教學研究會具有互相觀摩學習的功能，透過內外交融達到彼此修正理解，有助於學習共同體昇華發展的效果；讀書會和工作坊提供初學者入門學習的機會，是讓有經驗者檢視自己理論與實務辯證的舞台，藉由對話釐清觀念，透過研討建構認知；網路提供溝通討論交流平臺，是當前互動學習的最佳管道，也是宣傳擴散的重要工具，對於來自不同學校教師的學習，具有超越時空限制的優勢，能促進學習共同體積極正向發展。

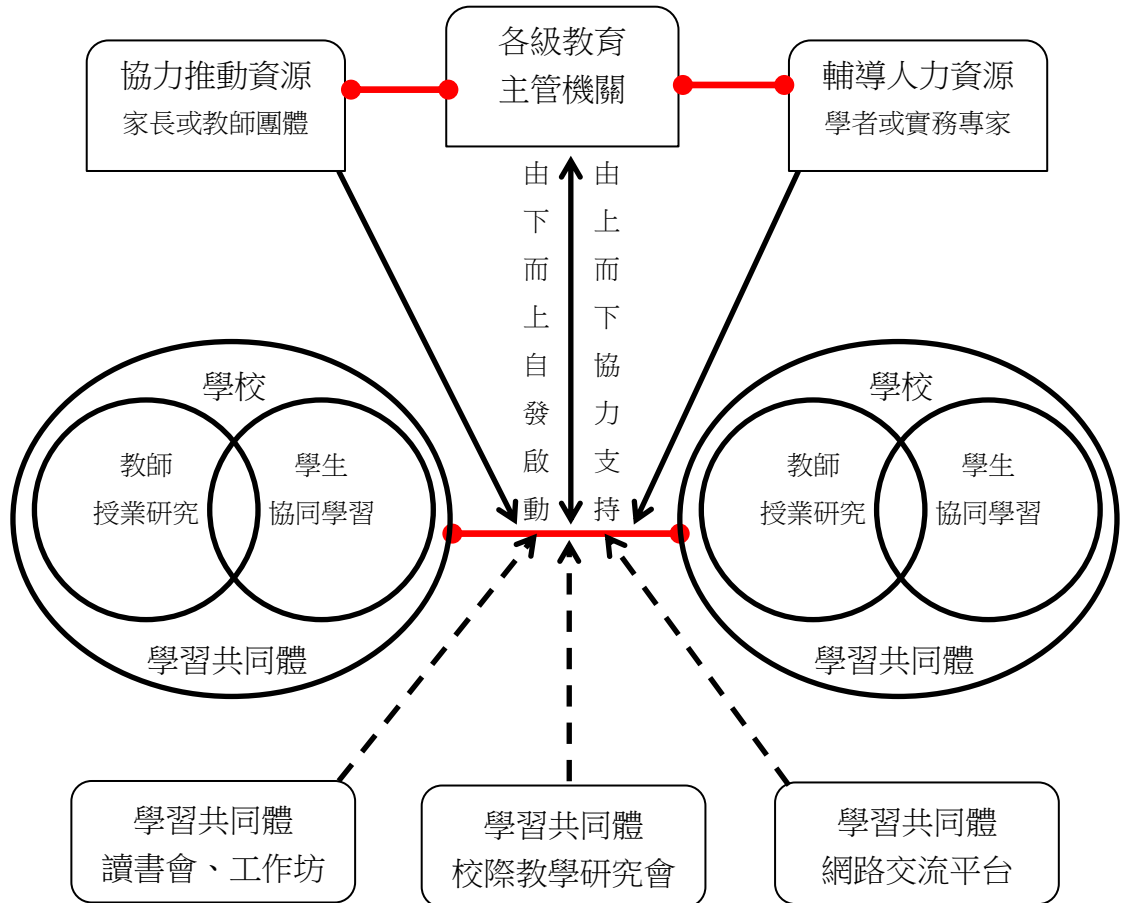


圖 2 理論與實務整合架構之建構圖

二、建議

個案學校推動學習共同體目前尚有諸多需要再加強與改進的地方，包括授業研究的紀錄彙整必須再強化，若能將課堂實踐的亮點呈現出來，提供其他教師書面或線上等學習機會，在擴散分享上將更具說服力與影響力。又因為在實施初期，在推動上切勿躁進，應該採用穩健的步伐，設立備課工作坊，加強備課、釐清概念與增加觀課次數，進一步尋求行政與家長的支持認同，引進更多資源，減少實施的阻力，並邀請專家學者長期輔導，擴大校際交流，以免在操

作上偏離方向。

因此，對於有心發展學習共同體的學校，校長必須先認同此教育理念，積極建構關懷信任的校園文化，透過教學領導與資源取得應用，組織學習共同體團隊，以漸進擴散方式，爭取教師認同，並藉由參訪學習和分享交流，釐清學習共同體的觀念，將理論轉化為具體可行的實踐策略；另外，縣市政府教育主管也應該以開放的態度，鼓勵學校教師自主專業成長，站在輔導協助的角色，持續的宣導與規劃系統性的研習，減少教學上的干擾，讓教師活化課堂的教學，落實在學生的學習。

最後，推動任何新政策或教育議題，蒐集實施成果及分析檢討是必要的措施，但是教師除了教學之外，必須應付大量上級交付的工作和成果彙整。所以，適度且簡便的成果上傳填報方式，是比較能讓教師願意配合運作的模式，給教師有更多時間真正落實在學生的學習上，而不是只做表面功夫，應付製作資料而已。

參考文獻

- 佐藤學(2003)。<〈學校問題透視—形成學習共同體〉。《全球教育展望》，32(7)，6-11。
- 佐藤學(2005)。<〈轉折期的學校改革—關於學習共同的構想〉。《全球教育展望》，34(5)，3-8。
- 佐藤學(2011)。<〈學校再生的哲學—學習共同體與活動系統〉。《全球教育展望》，40(3)，3-10。
- 吳瑞源、吳慧敏(2008)。<〈動畫教材之學習者控制播放模式與多媒體組合形式對學習成效與學習時間影響之研究〉。《師大學報》，53(1)，1-26。
- 李明麗(2009)。<〈日本「學習共同體」學校改革模式在中國的可行性探悉〉。《外國中小學教育》，7，50-53。
- 周和君、董小玲(譯)(2010)。《合作取向實務—造成改變的關係和對話》(原作者：Sheila Mcnamee)。臺北：張老師。
- 林國凍(2009)。<〈日本的 Lesson Study 如何引發教師專業發展之探究〉。《教育研究與發展期刊》，5(1)，165-184。
- 柯華葳等(2012)。《臺北市 101 年度國高中試辦學習共同體方案總報告》。未出版。
- 徐綺穗(2012)。<〈教師參與行動學習團體促進教師專業發展之探討〉。《教育研究月刊》，215，30-39。
- 張威、郭永志(2012)。<〈學習共同體學習模示的實證研究〉。《教育科學》，28(5)，32-36。
- 黃郁倫(譯)(2013a)。《學習革命的最前線—在學習共同體中找回孩子的幸福》(原作者：佐藤學)。臺北：天下。
- 黃郁倫(譯)(2013b)。《學習共同體—構想與實踐》(原作者：佐藤學)。臺北：

天下。

黃郁倫、鍾啟泉（譯）（2012）。《學習的革命：從教室出發的改革》（原作者：佐藤學）。臺北：天下。

歐用生（2012）。〈日本中小學「單元教學研究」分析〉。《教育資料集刊》，54，121-147。

潘慧玲、陳珮英、張素貞、鄭淑惠、陳文彥（2013）。〈從學習領導論析學習共同體的概念與實踐〉。論文發表於《教育領導與學習共同體》國際研討會，臺北市：淡江大學臺北校區。

鄭葳（2012）。《學習共同體—文化生態學習環境的理想架構》。北京：教育科學出版社。

賴麗珍（譯）（2012）。《重理解的課程設計—專業發展實用手冊》。臺北：心理。

鍾啟泉（2011）。〈從課堂失範走向課堂規範—兼評《學校的挑戰：創建學習共同體》〉。《全球教育展望》，40（1），17-21。

鍾啟泉（譯）（2012a）。《學校的挑戰—創建學習共同體》（原作者：佐藤學）。上海市：華東師範大學。

鍾啟泉（譯）（2012b）。《學習的快樂—走向對話》（原作者：佐藤學）。北京：教育科學。

鍾啟泉、陳靜靜（譯）（2012）。《教師的挑戰—寧靜的課堂革命》（原作者：佐藤學）。上海：華東師範大學。

Chassels, C. (2009). Collaborative, reflective, and iterative Japanese lesson study in an initial teacher education program: Benefits and challenges. *Canada Journal of Education*, 32(4), 734-763.

Dorese, S. (2010). Lesson study in the U.S.: is it mechanism for individual and organizational change? A case study of three schools. (Doctoral dissertation). Available from ProQuest Dissertation and theses database. (UMI No.

3424242).

Dubin, J. (2010). American teachers embrace the Japanese art of lesson study . *The Education Digest*, 75(6), 23-29.

Hart, L. (2008-2009). A study of Japanese lesson study with third grade mathematics teachers in a small school district. *SRATE Journal*, 18(1) , 32-43.

Lieberman, A., & Miller, L.(2011). Learning communities: The starting point for professional learning. *Journal of Staff Development*, 32(4),16-20.

Takahahi, A., & Yoshida, M. (2004). Ideas for establishing lesson-study communities. *Teaching Children Mathematics*, 10(9), 436-443.

